



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS 40c PRICE
Plus AVB/GST
BUITELANDS 50c ABROAD
POSVRY · POST FREE

Vol. 229

KAAPSTAD, 25 JULIE 1984
CAPE TOWN, 25 JULY 1984

No. 9330

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1525.

25 Julie 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 96 van 1984: Waterwysigingswet, 1984.

No. 1525.

25 July 1984

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 96 of 1984: Water Amendment Act, 1984.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[**]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Waterwet, 1956, ten einde sekere bepalings op private water van toepassing te maak; voorsiening te maak vir die Minister van Omgewingsake en Visserye en die Direkteur-generaal: Omgewingsake om enigiemand te magtig om grond te betree en sekere inspeksies en ondersoeke te doen in verband met die gebruik van openbare water; voorsiening te maak vir maatreëls ter bevordering van die veiligheid van damme; ander voorsiening te maak vir beheer oor die gebruik van water vir nywerheidsdoeleindes; die oprigting of vergroting van waterversorgingswerke of die verandering van sekere prosesse wat daarin toegepas word, behalwe op gesag van 'n permit deur genoemde Minister uitgereik, te verbied; voorsiening te maak vir die registrasie van waterversorgingswerke; te verbied dat die loop van 'n openbare stroom verander word behalwe op gesag van 'n permit deur genoemde Minister uitgereik; die regsgevolge van die verandering van die loop van 'n openbare stroom te bepaal; ander voorsiening te maak vir die suiwering en behandeling van en beskikking oor water vir nywerheidsdoeleindes gebruik en uitvloeiël deur sodanige gebruik voortgebring; verdere voorsiening te maak vir die voorkoming van die besoedeling van water; verdere voorsiening te maak vir die uitvaardiging van regulasies; ander voorsiening te maak met betrekking tot die toekenning van regte op water in openbare strome in Staatswaterbeheergebiede; genoemde Direkteur-generaal te magtig om sekere lasgewings uit te reik in verband met sekere waterwerke wat onwettig opgerig, verander of vergroot is; die besproeiing van 'n groter oppervlakte grond as die oppervlakte waarvoor daardie grond ingelys is, te verbied; te bepaal dat 'n Staatswaterwerk met die goedkeuring van die Volksraad aan enige persoon van die hand gesit mag word; verdere voorsiening te maak in verband met versoekskrifte vir die instelling van besproeiingsdistrikte; genoemde Minister te magtig om te bepaal dat sekere bepalings in verband met die ontruiming in sekere omstandighede van hul amp deur lede van 'n besproeiingsraad, nie van toepassing is nie; te bepaal dat die naam van 'n besproeiingsraad afgelei moet word van die naam van die besproeiingsdistrik waarvoor die raad ingestel word; ander voorsiening te maak met betrekking tot die getal lede waaruit besproeiingsrade moet bestaan; sekere plaaslike besture te magtig om verteenwoordigers in besproeiingsrade aan te stel; genoemde Minister of Direkteur-generaal te magtig om enige persoon as kiesbeampte vir die verkiesing van lede van 'n besproeiingsraad aan te wys; besproeiingsrade te onthef van die verpligting om vergoeding by die uitoefening van sekere bevoegdhede in verband met waterwerke te betaal; besproeiingsrade te magtig om sekere belastinge en vorderings te hef ter bestryding van uitgawes wat voortspruit uit die betaling van sekere belastinge en vorderings deur genoemde Minister op hulle verhaal; voorsiening te maak vir die vrystelling van 'n besproeiingsraad van die verpligting om 'n reserwefonds in te stel;

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Water Act, 1956, so as to make certain provisions applicable to private water; to make provision for the Minister of Environment Affairs and Fisheries and the Director-General: Environment Affairs to authorize any person to enter upon land and to carry out certain inspections and investigations in connection with the use of public water; to provide for measures to promote the safety of dams; to make other provision for control over the use of water for industrial purposes; to prohibit the erection or enlargement of water care works or the alteration of certain processes applied therein, except under the authority of a permit issued by the said Minister; to provide for the registration of water care works; to prohibit the course of a public stream from being altered except under the authority of a permit issued by the said Minister; to determine the legal consequences of the change of the course of a public stream; to make other provision for the purification, treatment and disposal of water used for industrial purposes and effluent produced by such use; to make further provision for the prevention of the pollution of water; to make further provision for the promulgation of regulations; to make other provision with respect to the allocation of rights to water in public streams in Government water control areas; to authorize the said Director-General to issue certain directions in connection with certain water works illegally erected, altered or enlarged; to prohibit the irrigation of a larger area of land than the area for which that land was scheduled; to provide that a Government water work may with the approval of the House of Assembly be disposed of to any person; to make further provision in connection with petitions for the establishment of irrigation districts; to authorize the said Minister to determine that certain provisions in connection with the vacation in certain circumstances of seats by members of an irrigation board shall not be applicable; to provide that the name of an irrigation board shall be derived from the name of the irrigation district for which the board is established; to make other provision with respect to the number of members irrigation boards shall consist of; to authorize certain local authorities to appoint representatives to irrigation boards; to authorize the said Minister or Director-General to designate any person as the returning officer for the election of members of an irrigation board; to exempt irrigation boards from the obligation to pay compensation when exercising certain powers in connection with water works; to authorize irrigation boards to assess certain rates and charges to defray expenses arising from the payment of certain rates and charges recovered from them by the said Minister; to provide for the exemption of an irrigation board from the obligation to establish a reserve fund; to provide for the payment by an irrigation board of remuneration to a member thereof in certain circumstances; to make further provision with respect to the particulars which an irrigation board is required to lay be-

voorsiening te maak vir die betaling deur 'n besproeiingsraad in sekere omstandighede van vergoeding aan 'n lid daarvan; verdere voorsiening te maak met betrekking tot die besonderhede wat deur 'n besproeiingsraad op 'n algemene vergadering van kiesers voorgelê moet word; verdere voorsiening te maak met betrekking tot die omstandighede waarin 'n spesiale vergadering van kiesers gehou kan word; te bepaal dat kennis van sekere aangeleenthede in verband met die goedkeuring en inwerkingtreding van verordeninge deur besproeiingsrade uitgevaardig, aan sekere persone gegee moet word; die werksaamhede en bevoegdhede van waterrade verder te reël; waterrade te magtig om pryse vir water te wissel met inagneming van die hoeveelheid water beskikbaar of met betrekking tot verskillende verbruikers of kategorieë verbruikers; ander voorsiening te maak met betrekking tot die koers van die rente wat op sekere agterstallige bedrae aan 'n waterraad verskuldig, betaal moet word; te bepaal dat enige surplus in 'n amortisasiefonds deur 'n waterraad ingestel na daardie waterraad se reserwefonds oorgeplaas moet word; 'n waterraad te magtig om sy eie of 'n ander waterraad se genoteerde effekte, obligasies of ander sekuriteite te koop; 'n waterraad te magtig om sonder goedkeuring van genoemde Minister geld by bankinstellings te leen; verdere voorsiening te maak in verband met die doeleindes waarvoor geld deur genoemde Minister aan 'n waterraad voorgesket kan word; die boekjaar van waterrade te verander; sekere verpligtinge op waterrade te plaas en sekere bevoegdhede aan waterrade te verleen met betrekking tot die begroting van inkomste en uitgawes, die instelling van algemene reserwefondse en die aanwending van die geld in sodanige fondse; te bepaal wanneer verordeninge deur 'n waterraad uitgevaardig, van krag word; die bevoegdheid om besproeiingslenings toe te staan, aan genoemde Minister oor te dra; die toestaan van besproeiingslenings tot besproeiingsrade te beperk; die sekuriteit vir besproeiingslenings nader te bepaal; ander voorsiening te maak met betrekking tot die berekening van rente wat op besproeiingslenings betaalbaar is; genoemde Minister te magtig om sekere inligting met betrekking tot vloede en besoedelde water aan die publiek te verstrek; sekere strawwe te verhoog; voorsiening te maak vir die oplegging van bykomende boetes in sekere omstandighede; en sekere verouderde bepalings te skrap of aan te pas; tot wysiging van die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934, ten einde voorsiening te maak vir die verdeling van 'n waterreg verbonde aan grond wanneer sodanige grond onderverdeel word; en vir die oorplasing van so 'n waterreg na sekere ander grond; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Julie 1984.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 56 van 1961, artikel 57 van Wet 28 van 1966, artikel 1 van Wet 79 van 1967, artikel 1 van Wet 36 van 1971, artikel 1 van Wet 51 van 1979 en artikel 1 van Wet 92 van 1980.

1. Artikel 1 van die Waterwet, 1956 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur die omskrywing van “departement” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘departement’ die Departement van **[Waterwese]** **Om-**
gewingsake;”;
 - (b) deur na die omskrywing van “departement” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘Direkteur-generaal’ die **Direkteur-generaal: Om-**
wingsake;”;
 - (c) deur die omskrywing van “gebruik vir nywerheidsdoeleindes” deur die volgende omskrywing te vervang:

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984.

fore a general meeting of voters; to make further provision with respect to the circumstances in which a special meeting of voters may be held; to provide that notice of certain matters in connection with the approval and commencement of by-laws made by irrigation boards, be given to certain persons; to further regulate the functions and powers of water boards; to authorize water boards to vary prices for water with due regard to the quantity of water available or with respect to different consumers or categories of consumers; to make other provision with respect to the rate of the interest payable on certain arrears due to a water board; to provide that any surplus in a sinking fund established by a water board be transferred to that water board's reserve fund; to authorize a water board to purchase its own or another water board's quoted stock, debentures or other securities; to authorize a water board to borrow money from banking institutions without the said Minister's approval; to make further provision in connection with the purposes for which money may be advanced by the said Minister to a water board; to alter the financial year of water boards; to impose certain duties and to confer certain powers on water boards with respect to estimates of revenue and expenditure, the establishment of general reserve funds and the application of the money in such funds; to determine when by-laws made by a water board shall come into force; to transfer to the said Minister the power to grant irrigation loans; to limit the granting of irrigation loans to irrigation boards; to further define the security for irrigation loans; to make other provision with respect to the calculation of interest payable on irrigation loans; to authorize the said Minister to furnish to the public certain information relating to floods and polluted water; to increase certain penalties; to provide for additional fines to be imposed in certain circumstances; and to delete or adjust certain obsolete provisions; to amend the Vaal River Development Scheme Act, 1934, so as to provide for the division of a water right attached to land whenever such land is subdivided; and for the transfer of any such water right to certain other land; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 3 July 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Water Act, 1956 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
 - 5 (a) by the substitution for the definition of "department" of the following definition:

"department" means the Department of **[Water Affairs]** Environment Affairs;";
 - 10 (b) by the insertion after the definition of "department" of the following definitions:

Amendment of section 1 of Act 54 of 1956, as amended by section 1 of Act 56 of 1961, section 57 of Act 28 of 1966, section 1 of Act 79 of 1967, section 1 of Act 36 of 1971, section 1 of Act 51 of 1979 and section 1 of Act 92 of 1980.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- “gebruik vir nywerheidsdoeleindes’ met betrekking tot water, gebruik van water (met inbegrip van uitvloeisel deur iemand anders as die gebruiker voorsien) vir of in verband met—
- (a) die vervaardiging, verandering, verwerking, bewerking, herstel, versiering, verf, sproei-verf, elektroplatering, korrosiewering, verkoeling, kleur, was, politoer, skoonmaak, afwerking of opbreek van enige artikel of deel daarvan, hetsy daardie artikel of deel ’n vaste stof, vloeistof, damp of gas of kombinasie daarvan is; 5
 - (b) kragontwikkeling;
 - (c) spoorwegdoeleindes;
 - (d) mynbou of die ontginning of was van sand, gruis of klip; 10
 - (e) ’n intensiewe diervoerstelsel of die teel van vis of enige weekdier;
 - (f) die slag van lewende hawe;
 - (g) ’n rioolstelsel of -werk of enige waterversorgingswerk; 20
 - (h) die vervoer van enige stof; of
 - (i) drukwerk of fotografiese werk,
- en ook gebruik vir huishoudelike doeleindes of as suiping vir vee of om strate en tuine nat te maak, vir sover sodanige gebruik met gebruik vir nywerheidsdoeleindes in verband staan;”;
- (d) deur die omskrywing van “plaaslike bestuur” deur die volgende omskrywing te vervang: 30
- “plaaslike bestuur”—
- (a) enige instelling of liggaam in [paragraaf (vi) van artikel 85 van die Zuid-Afrika Wet, 1909] artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), bedoel; 35
 - (b) enige [streekswatervoorsieningskorporasie] streekswaterdienskorporasie kragtens [artikel 7 van die Ordonnansie op Watervoorsiening, 1945 (Ordonnansie No. 21 van 1945)] die Ordonnansie op Waterdienste, 1963 (Ordonnansie No. 27 van 1963), van Natal, [in die lewe geroep] ingestel, of enige ander instelling wat met betrekking tot die voorsiening van water aan ander plaaslike besture, die Regering (met inbegrip van die Suid-Afrikaanse [Spoorweg- en Hawensadministrasie] Vervoerdienste en ’n provinsiale administrasie), of ander persone binne sy regsgebied, dergelike bevoegdhede as so ’n korporasie besit; 40
 - (c) enige waterraad kragtens artikel 108 ingestel; 50
 - (d) ’n stadsraad of dorpsbestuur beoog in die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet No. 102 van 1982);
 - (e) ’n ontwikkelingsraad binne die bedoeling van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984);”;
- (e) deur die omskrywing van “sekretaris” te skrap;
- (f) deur na die omskrywing van “surpluswater” die volgende omskrywing in te voeg: 60
- “uitvloeisel’ oorskotwater en enige ander vloeistof wat deur die gebruik van water vir nywerheidsdoeleindes voortgebring word of daaruit ontstaan, met inbegrip van enige stof wat daarin opgelos of gesuspendeer is, maar nie ook ’n vloeistof wat vir kommersiële doeleindes voortgebring word nie;”;

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

“‘Director-General’ means the Director-General: Environment Affairs;

‘effluent’ means residual water or any other liquid produced by or resulting from the use of water for industrial purposes, including any substance dissolved or suspended therein, but excluding any liquid produced for commercial purposes;”;

(c) by the substitution for the definition of “local authority” of the following definition:

“‘local authority’ means—

(a) any institution or body contemplated by [paragraph (vi) of section 85 of the South Africa Act, 1909] section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961);

(b) any regional water [supply] services corporation constituted under [section 7 of the Water Supply Ordinance, 1945 (Ordinance No. 21 of 1945)] the Water Services Ordinance, 1963 (Ordinance No. 27 of 1963), of Natal, or any other institution which has powers similar to such a corporation in respect of the supply of water to other local authorities, the Government (including the South African [Railways and Harbours Administration] Transport Services and any provincial administration), or other persons within its area of jurisdiction;

(c) any water board constituted in terms of section 108;

(d) any town council or village council contemplated in the Black Local Authorities Act, 1982 (Act No. 102 of 1982);

(e) any development board within the meaning of the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984);”;

(d) by the deletion of the definition of “secretary”;

(e) by the substitution for the definition of “use for industrial purposes” of the following definition:

“‘use for industrial purposes’, in relation to water, means use of water (including effluent supplied by a person other than the user) for or in connection with—

(a) the manufacture, alteration, processing, treatment, repair, decoration, painting, spraypainting, electroplating, corrosion prevention, cooling, dyeing, washing, polishing, cleaning, finishing or breaking up of any article or part thereof, whether that article or part is a solid, liquid, vapour or gas or a combination thereof;

(b) the generation of power;

(c) railway purposes;

(d) mining or the winning or washing of sand, gravel or stone;

(e) an intensive animal feeding system or the breeding of fish or any mollusc;

(f) the slaughtering of livestock;

(g) any sewerage system or work or any water care work;

(h) the conveyance of any substance; or

(i) printing or photographic work, and includes use for domestic purposes or for the watering of stock or of streets and gardens in so far as such use may be incidental to use for industrial purposes;”;

(f) by the insertion after the definition of “water board” of the following definition:

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (g) deur na die omskrywing van "wateraad" die volgende omskrywing in te voeg:
 "waterversorgingswerk" 'n waterwerk vir—
- (a) die suiwing of behandeling van water ten einde dit geskik te maak vir menslike gebruik of vir gebruik in die voedselbedryf; of 5
 - (b) die suiwing of behandeling van of die beskikking oor uitvloei;"; en
- (h) deur die omskrywing van "waterwerk" deur die volgende omskrywing te vervang: 10
 "waterwerk"—
- (a) 'n kanaal, bedding, put, reservoir, beskermmuur, wal, studam, dam, boorgat, pompinstallasie, pypgeleiding, sluishek, filtreerder, afsakseltenk, pad, telefoonlyn of ander werkgebou, opgerig of gebruik vir of in verband met die opdamming, opgaring, deurgang, dreinerings, beheer of uithaal van water, of die ontwikkeling van waterkrag, met inbegrip van die ontwikkeling, transmissie en verskaffing van elektrisiteit of die filtrering of suiwing van water **[rioolvuil, afvalwater of affloop]** of uitvloei, of die beskerming van **[openbare strome]** waterbronne teen **[besoedeling]**, erosie of verslikking, of vloedwaterbeheer, of die beskerming van enige waterwerk of besproeiende grond, of die gebruik van water vir enige doel, of die bewaring van reënwater; 15
 - (b) grond geokkupeer vir of in verband met die voorkoming van waterbesoedeling, die opdamming, opgaring, deurgang, dreinerings, beheer, uithaal, filtrering, suiwing, ontwikkeling van krag (met inbegrip van ontwikkeling van elektrisiteit), of ander gebruik van water, en ook 'n gebied geokkupeer of benodig of 20 besit vir besproeiing of vir vloedwaterbeheer;
 - (c) maatskappye, meetdamme en ander toestelle opgerig of gebruik deur die departement of 'n besproeiingsraad of 'n wateraad." 35

Wysiging van artikel 5 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 45 van 1972 en artikel 2 van Wet 92 van 1980.

2. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) en van artikels 12, 21, 22, 23 en 24 en wettig verkreeë regte wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet bestaan, berus die enigste en uitsluitlike reg op die gebruik en genot van private water by die eienaar van die grond waarop daardie water aangetref word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie artikel nie so uitgelê word nie dat dit afbreuk doen aan die reg van 'n eienaar van grond op 'n redelike aandeel in water wat op die grond van 'n hoër geleë eienaar ontspring, in 'n bekende en bepaalde bedding vloei op, of langs die grens van, grond geleë onderkant die grond waarop daardie water ontspring, en vir 'n tydperk van minstens 30 jaar deur die eienaar van die aldus geleë grond voordelig gebruik is." 45 50

3. Artikel 9A van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) **[’n Beampite in die Staatsdiens wat]** iemand deur die Minister of die **[Sekretaris]** Direkteur-generaal daartoe gemagtig **[is]**, kan te eniger tyd grond betree en waterwerke **[en -meters]** inspekteer en toets en enige ander ondersoek instel wat hy nodig ag ten einde vas te stel hoeveel openbare water op daardie grond uitgeneem, voorsien of gebruik word of te bepaal of daar aan die voorskrifte van 'n in subartikel (1) bedoelde kennisgewing voldoen word." 55 60

Wysiging van artikel 9A van Wet 54 van 1956, soos ingevoeg deur artikel 2 van Wet 79 van 1967.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

“‘water care work’ means any water work for—

- (a) the purification or treatment of water in order to render it fit for human consumption or for use in the foodstuffs industry; or
- (b) the purification, treatment or disposal of effluent;” and

(g) by the substitution for the definition of “water work” of the following definition:

“‘water work’ means—

- (a) a canal, channel, well, reservoir, protecting wall, embankment, weir, dam, borehole, pumping installation, pipeline, sluice gate, filter, sedimentation tank, road, telephone line or other work constructed, erected or used for or in connection with the impounding, storage, passage, drainage, control or abstraction of water, or the development of water power, including the generation, transmission and supply of electricity, or the filtration or purification of water **[, sewage, effluent or waste,]** or effluent, or the protection of **[public streams]** water sources against pollution, erosion or siltation, or flood control, or the protection of any water work or irrigated land, or the use of water for any purpose, or the conservation of rain water;
- (b) land occupied for or in connection with the prevention of water pollution, the impounding, storage, passage, drainage, control, abstraction, filtration, purification, development of power (including generation of electricity), or any other use of water, and includes any area occupied or required or held for the purpose of being irrigated or for flood control purposes;
- (c) gauge posts, measuring weirs and any other appliances erected or used by the department or an irrigation board or a water board.”

2. Section 5 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Subject to the provisions of subsection (2) and of sections 12, 21, 22, 23 and 24 and rights lawfully acquired and existing at the commencement of this Act, the sole and exclusive use and enjoyment of private water **[belongs to]** shall vest in the owner of the land on which such water is found: Provided that nothing in this section contained shall be construed as derogating from the right of an owner of land to a reasonable share of water which, rising on the land of an upper owner, flows in a known and defined channel on, or along the boundary of, land situated beyond that upon which such water rises, and has for a period of not less than 30 years been beneficially used by the owner of the land so situated.”

Amendment of section 5 of Act 54 of 1956, as amended by section 2 of Act 45 of 1972 and section 2 of Act 92 of 1980.

3. Section 9A of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Any **[officer in the public service]** person authorized thereto by the Minister or the **[Secretary]** Director-General may at any time enter upon any land and inspect and test water works **[and watermeters]** and carry out any other investigation which he may consider necessary for the purpose of establishing how much public water is abstracted, supplied or used on that land or of determining whether the provisions of a notice referred to in subsection (1) are being complied with.”

Amendment of section 9A of Act 54 of 1956, as inserted by section 2 of Act 79 of 1967.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van
artikel 9B van
Wet 54 van 1956,
soos ingevoeg deur
artikel 2 van
Wet 36 van 1971
en gewysig deur
artikel 1 van
Wet 42 van 1975,
artikel 1 van
Wet 108 van 1977
en artikel 3 van
Wet 92 van 1980.

4. Artikel 9B van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die volgende subartikel na subartikel (1A) in te voeg:

“(1B) Die Direkteur-generaal kan iemand wat ’n waterwerk in stryd met die bepalings van subartikel (1) opgerig, verander of vergroot het, of wat ’n waterwerk gebruik wat in stryd met bedoelde subartikel opgerig, verander of vergroot is, skriftelik gelas om—

- (a) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, aan-
soek te doen om die uitreiking aan hom kragtens
subartikel (1) van ’n permit ten opsigte van daardie
waterwerk asof daardie waterwerk nie opgerig,
verander of vergroot is nie;
(b) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, die be-
trokke waterwerk te verwyder of op ’n wyse in die
lasgewing vermeld, onbruikbaar te stel; of
(c) die gebruik van sodanige waterwerk vanaf ’n da-
tum in die lasgewing vermeld, te staak.”; en
(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te ver-
vang:
“(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oor-
tree of versuim om aan ’n lasgewing kragtens subartikel
(1B) te voldoen, is aan ’n misdryf skuldig.”.

Invoeging van
artikel 9C in
Wet 54 van 1956.

5. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 9B ingevoeg:

“Veiligheid
van damme.

9C. (1) In hierdie artikel beteken—

‘dam’ enige konstruksie wat in staat is om water uit
te keer of op te dam;

‘dam met ’n veiligheidsrisiko’—

- (a) ’n dam wat ’n opgaarvermoë het van meer
as 50 000 kubieke meter en ’n vertikale
hoogte van meer as vyf meter gemeet, in
die geval van ’n dam wat bestaan uit ’n kon-
struksie geleë in ’n waterbaan, vanaf die na-
tuurlike vlak van die bedding van die water-
baan aan die stroomafkant van die kon-
struksie, en, in die geval van ’n dam wat
bestaan uit enige ander konstruksie, vanaf
die laagste vlak van die buitekant van die
konstruksie tot die bopunt van die kon-
struksie wat die padvlak of loopvlak is, of,
in die geval van ’n konstruksie wat slegs uit
’n oorloop bestaan, wat die kruinvlak van
die oorloop is; en

- (b) enige ander dam, of enige ander dam wat
behoort tot ’n kategorie damme, waarop die
bepalings van hierdie artikel kragtens subar-
tikel (2) van toepassing verklaar is;

“goedgekeurde professionele ingenieur” ’n pro-
fessionele ingenieur soos omskryf in artikel 1
van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968
(Wet No. 81 van 1968), wat deur die Minister na
raadpleging van die Suid-Afrikaanse Raad vir
Professionele Ingenieurs ingestel by genoemde
Wet vir doeleindes van hierdie artikel goedge-
keur is.

(2) Die Minister kan by kennisgewing in die Staats-
koerant die bepalings van hierdie artikel van toepas-
sing verklaar op enige bepaalde dam, of op ’n dam
wat behoort tot ’n kategorie damme, in die kennisge-
wing vermeld, wat nie ’n dam met ’n veiligheidsrisiko
volgens paragraaf (a) van die omskrywing van ‘dam
met ’n veiligheidsrisiko’ is nie, indien hy van oordeel
is dat daardie dam, of ’n dam wat tot daardie katego-
rie behoort, ’n bedreiging vir menselewens of die
openbare veiligheid inhou of kan inhou.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

4. Section 9B of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion after subsection (1A) of the following subsection:

“(1B) The Director-General may in writing direct

any person who has constructed, altered or enlarged a water work in contravention of the provisions of subsection (1), or is using a water work which has been constructed, altered or enlarged in contravention of the said subsection—

- (a) within the period specified in the direction, to apply for the issue to him under subsection (1) of a permit in respect of that water work as if that water work has not been constructed, altered or enlarged;
- (b) within a period specified in the direction, to remove the water work concerned or to render it inoperable in a manner specified in the direction; or
- (c) to terminate the use of such water work as from a date specified in the direction.”; and

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Any person who contravenes the provisions of subsection (1) or fails to comply with a direction under subsection (1B), shall be guilty of an offence.”.

Amendment of section 9B of Act 54 of 1956, as inserted by section 2 of Act 36 of 1971 and amended by section 1 of Act 42 of 1975, section 1 of Act 108 of 1977 and section 3 of Act 92 of 1980.

5. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 9B:

Insertion of section 9C in Act 54 of 1956.

“Safety of dams.

9C. (1) In this section—

‘approved professional engineer’ means a professional engineer as defined in section 1 of the Professional Engineers’ Act, 1968 (Act No. 81 of 1968), and approved for the purposes of this section by the Minister after consultation with the South African Council of Professional Engineers established by the said Act;

‘dam’ means any structure capable of diverting or storing water;

‘dam with a safety risk’ means—

- (a) any dam having a storage capacity in excess of 50 000 cubic metres and a vertical height in excess of five metres measured, in the case of a dam consisting of a structure situated across a water course, from the natural level of the bed of the water course on the downstream face of the structure, and, in the case of a dam consisting of any other structure, from the lowest elevation of the outside limit of the structure to the top of the structure which is the level of the roadway or walk way, or, in the case of a structure consisting of a spillway only, is the crest level of the spillway; and

- (b) any other dam, or any other dam belonging to a category of dams, to which the provisions of this section have been declared applicable under subsection (2).

(2) The Minister may by notice in the *Gazette* declare the provisions of this section applicable to any particular dam, or to any dam belonging to a category of dams, specified in the notice, which is not a dam with a safety risk according to paragraph (a) of the definition of ‘dam with a safety risk’, if he is of the opinion that that dam or a dam belonging to that category poses or could pose a threat to human life or public safety.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (3) Geen persoon mag 'n dam met 'n veiligheidsrisiko ontwerp, bou, in bedryf stel, verander, vergroot of gebruik nie behalwe ooreenkomstig 'n regulasie of lasgewing kragtens hierdie artikel uitgevaardig of uitgereik. 5
- (4) Elke persoon in beheer van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko moet daardie dam—
- (a) in die geval van 'n dam wat voor die datum van inwerkingtreding van die Waterwysigingswet, 1984, gebou is, binne 120 dae na daardie datum; 10
of
- (b) in die geval van 'n dam wat op bedoelde datum in die proses was om gebou te word of na dié datum gebou word, binne 120 dae na die datum waarop dit in staat word om water uit te keer of op te dam, 15
op die wyse by regulasie kragtens subartikel (6) voorgeskryf by die Direkteur-generaal registreer.
- (5) (a) Die Minister moet—
- (i) 'n komitee, wat bekend sal staan as die Adviserende Komitee vir Damveiligheid, instel ten einde hom op sy versoek te adviseer oor enige aangeleentheid in verband met die veiligheid van damme of die uitvaardiging, wysiging of intrekking van 'n regulasie kragtens subartikel (6); en 20
- (ii) wanneer nodig 'n tegniese hersieningskomitee instel vir die doeleindes van die toepassing van subartikel (8) (b) of om hom te adviseer oor 'n tegniese aangeleentheid in verband met die veiligheid van 'n bepaalde dam. 25
- (b) Aan 'n lid van 'n komitee kragtens hierdie subartikel ingestel wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, word uit geld vir dié doel deur die Parlement bewillig, die toelaes en vergoeding betaal wat die Minister in die algemeen of ten opsigte van enige bepaalde geval met die instemming van die Minister van Finansies bepaal. 30
- (6) (a) Die Minister kan regulasies uitvaardig—
- (i) betreffende 'n aangeleentheid wat ingevolge 'n bepaling van hierdie artikel by regulasie kragtens hierdie subartikel voorgeskryf moet of kan word; 35
- (ii) betreffende die samestelling van die Adviserende Komitee vir Damveiligheid of 'n tegniese hersieningskomitee in subartikel (5) bedoel, die aanstelling van die lede, die persoon deur wie en die wyse waarop vergaderings van daardie komitees belê moet word, die aanstelling of verkiesing van die voorsitter van so 'n komitee, die ampstermyne van die voorsitter en lede van so 'n komitee, die prosedure wat op sodanige vergaderings gevolg moet word (met inbegrip van die kworum), die prosedure wat by 'n staking van stemme gevolg moet word, die bevoegdhede en werksaamhede van so 'n komitee en die doeleindes waarvoor of omstandighede waaronder dit byeengeroep moet word; 40
- (iii) waarby enige persoon wat voornemens is om 'n dam met 'n veiligheidsrisiko te bou, te verander of te vergroot, verbied word om so 'n dam te bou, te verander of te vergroot tensy die dam of die verandering of vergroting daarvan deur 'n goedgekeurde professionele ingenieur ontwerp is; 45

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

(3) No person shall design, construct, put into operation, alter, enlarge or use a dam with a safety risk otherwise than in accordance with any regulation or direction made or issued under this section.

5 (4) Every person in control of a dam with a safety risk shall—

(a) in the case of a dam constructed before the date of commencement of the Water Amendment Act, 1984, within 120 days of that date; or

10 (b) in the case of a dam which on the said date was in the process of being constructed or is constructed after such date, within 120 days of the date on which it becomes capable of diverting or storing water,

15 register that dam with the Director-General in the manner prescribed by regulation under subsection (6).

(5) (a) The Minister shall establish—

20 (i) a committee, which shall be known as the Advisory Committee on Safety of Dams, to advise him at his request on any matter in connection with the safety of dams or the making, amendment or withdrawal of any regulation under subsection (6); and

25 (ii) a technical review committee whenever necessary for the purpose of the application of subsection (8) (b) or to advise him on a technical matter in connection with the safety of a particular dam.

30 (b) A member of a committee established in terms of paragraph (a) who is not in the full-time service of the State, shall be paid from money appropriated by Parliament for this purpose, the allowances and remuneration which the Minister may in general or in any particular case determine with the concurrence of the Minister of Finance.

(6) (a) The Minister may make regulations—

40 (i) as to any matter which in terms of a provision of this section is required or permitted to be prescribed by regulation under this subsection;

45 (ii) as to the constitution of the Advisory Committee on Safety of Dams or a technical review committee referred to in subsection (5), the appointment of the members, the person by whom and the manner in which meetings of those committees shall be convened, the appointment or election of the chairman of any such committee, the periods of office of the chairman and members of any such committee, the procedure to be followed at such meetings (including the quorum), the procedure to be followed in the event of an equality of votes, the powers and functions of any such committee and the purposes for which and the circumstances under which it shall be convened;

50 (iii) prohibiting any person intending to construct, alter or enlarge a dam with a safety risk from constructing, altering or enlarging such dam unless such dam or the alteration or enlargement thereof is designed by an approved professional engineer;

55

60

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (iv) waarby enige persoon wat 'n dam met 'n veiligheidsrisiko bou, verander of vergroot, verplig word om 'n goedgekeurde professionele ingenieur aan te stel ten einde toe te sien dat die werksaamhede verbonde aan die bou, verandering of vergroting van die dam uitgevoer word in ooreenstemming met die ontwerp daarvan; 5
- (v) waarby enige persoon in beheer van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko verplig word om van tyd tot tyd 'n goedgekeurde professionele ingenieur aan te stel ten einde dié veiligheidsinspeksies met betrekking tot daardie dam met dié tussenposes wat by regulasie voorgeskryf word, uit te voer; 10 15
- (vi) waarby die bou, verandering of vergroting van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko verbied word behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister uitgereik of ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes in die permit vermeld; 20
- (vii) waarby die inbedryfstelling van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko nadat dit gebou, verander of vergroot is, verbied word behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister uitgereik of ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes in die permit vermeld; 25
- (viii) waarby voorgeskryf word die voorwaardes en vereistes waaraan voldoen moet word by die bedryf en instandhouding van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko; 30
- (ix) waarby voorgeskryf word die voorwaardes en vereistes waaraan 'n persoon in beheer van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko moet voldoen alvorens hy daardie dam mag abandonneer. 35
- (b) 'n Regulasie kragtens hierdie subartikel kan verskil ten opsigte van verskillende damme of damme wat behoort tot verskillende kategorieë damme of kan betrekking hê slegs op 'n bepaalde dam of 'n dam wat behoort tot 'n bepaalde kategorie damme. 40
- (c) Regulasies kragtens hierdie subartikel gemaak, kan ten opsigte van enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, strawwe voorskryf wat 'n boete van R10 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van ses maande nie te bowe gaan nie, en, in die geval van 'n voortdurende misdryf, wat 'n bykomende boete van R50 of bykomende gevangenisstraf van een dag ten opsigte van elke dag waarop daar met die misdryf voortgegaan is of voortgegaan word, nie te bowe gaan nie. 45 50
- (d) Die Minister kan onbepaald of vir 'n tydperk deur hom bepaal— 55
 - (i) by skriftelike kennisgewing aan 'n persoon daardie persoon; of
 - (ii) by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld, vrystel van 'n bepaling van enige regulasie kragtens hierdie subartikel. 60
- (e) Die Minister kan te eniger tyd—
 - (i) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (d) (i) verleen, by skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon; of 65
 - (ii) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (d) (ii) verleen, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, daardie vrystelling intrek of die voortgesette geldigheid van die vrystelling onderworpe stel aan

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- 5 (iv) requiring any person who constructs, alters or enlarges a dam with a safety risk to appoint an approved professional engineer in order to ensure that the activities regarding the construction, alteration or enlargement of the dam are carried out in accordance with the design thereof;
- 10 (v) requiring any person in control of a dam with a safety risk, from time to time to appoint an approved professional engineer to carry out such safety inspections with respect to that dam at such intervals as may be prescribed by regulation;
- 15 (vi) prohibiting the construction, alteration or enlargement of a dam with a safety risk otherwise than under the authority of a permit issued by the Minister or in accordance with the conditions and requirements specified in the permit;
- 20 (vii) prohibiting the putting into operation of a dam with a safety risk after it has been constructed, altered or enlarged otherwise than under the authority of a permit issued by the Minister or in accordance with the conditions and requirements specified in the permit;
- 25 (viii) prescribing the conditions and requirements to be complied with in the operation and maintenance of a dam with a safety risk;
- 30 (ix) prescribing the conditions and requirements to be complied with by a person in control of a dam with a safety risk before he may abandon that dam.
- 35 (b) A regulation under this subsection may differ in respect of different dams or dams belonging to different categories of dams or may relate to a particular dam or a dam belonging to a particular category of dams only.
- 40 (c) Regulations made under of this subsection may in respect of any contravention thereof or failure to comply therewith, prescribe penalties not exceeding a fine of R10 000 or imprisonment for a period of six months, and, in the case of a continuing offence, not exceeding a fine of R50 or imprisonment of one day in respect of every day on which the offence is or has been persisted with.
- 45 (d) The Minister may indefinitely or for a period determined by him—
- 50 (i) by notice in writing to a person exempt that person; or
- (ii) by notice in the *Gazette* exempt a person belonging to a category of persons,
- 55 on such conditions as may be specified in the notice, from a provision of any regulation under this subsection.
- (e) The Minister may at any time—
- 60 (i) in the case of an exemption granted in terms of paragraph (d) (i), by notice in writing to the person concerned; or
- (ii) in the case of an exemption granted in terms of paragraph (d) (ii), by notice in the *Gazette*,
- 65 withdraw such exemption or render the continued validity of the exemption subject to such

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan.

(7) Die Direkteur-generaal kan vir die doeleindes van die toepassing van hierdie artikel of 'n regulasie daarkragtens iemand skriftelik magtig om enige grond te betree waarop 'n dam met 'n veiligheidsrisiko geleë is of beoog, gebou, verander of vergroot word en daarop die ondersoek uit te voer wat die Direkteur-generaal bepaal.

(8) (a) Indien die Direkteur-generaal van oordeel is dat die stappe wat ingevolge die regulasies kragtens subartikel (6) gedoen is of moet word vir die veiligheid van 'n dam met 'n veiligheidsrisiko, in die betrokke omstandighede ontoereikend of ondoeltreffend is, of, om enige rede wat hy genoegsaam ag, ontoepaslik is, kan hy ondanks daardie regulasies die persoon in beheer van die betrokke dam skriftelik gelas om die bykomende of ander stappe te doen wat na die oordeel van die Direkteur-generaal in die betrokke omstandighede nodig is vir die veiligheid van die dam.

(b) 'n Persoon wat hom veronreg voel deur 'n lasgewing kragtens paragraaf (a) aan hom uitgereik, kan binne 60 dae vanaf die datum van die lasgewing op die wyse by regulasie kragtens subartikel (6) voorgeskryf, beswaar teen die lasgewing by die Minister aanteken.

(c) By ontvangs van so 'n beswaar moet die Minister 'n komitee beoog in subartikel (5) (a) (ii) aanstel en die beswaar tesame met 'n skriftelike uiteensetting deur die Direkteur-generaal van sy redes vir die lasgewing na die komitee verwys, en die komitee moet na oorweging van die gronde van die beswaar en die Direkteur-generaal se redes vir die lasgewing en na die verdere ondersoek wat die komitee nodig vind, die lasgewing bekragtig, tersyde stel of wysig of deur die ander lasgewing vervang wat die Direkteur-generaal na die komitee se oordeel in die besondere omstandighede moes uitgereik het.

(9) Iemand wat versuim om aan 'n bepaling van subartikel (3) of (4) of aan 'n lasgewing kragtens subartikel (8) te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

(10) Die bepalinge van hierdie artikel, behalwe subartikel (9), bind die Staat."

Wysiging van artikel 11 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 108 van 1977, artikel 1 van Wet 73 van 1978 en artikel 4 van Wet 92 van 1980.

6. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) [(a)] Behalwe vir sover water ingevolge die bepalinge van hierdie Wet of enige ander wet deur die Minister gebruik [of deur hom uit 'n Staatswaterwerk aan enige persoon voorsien] word, mag niemand, behalwe met vergunning van 'n waterhof, [en waar die hoeveelheid gebruik driehonderd kubieke meter op enige dag of gemiddeld tweehonderd-en-veertig kubieke meter per dag gedurende enige maand te bowe gaan, kragtens 'n permit van die Minister] openbare water vir nywerheidsdoeleindes gebruik nie: Met dien verstande dat vergunning van [die] 'n waterhof nie nodig is nie in die geval van—

(i) 'n plaaslike bestuur of 'n ander volgens wet ingestelde liggaam wat die reg het om of openbare water

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

conditions as the Minister may then determine either by the imposition of further or new conditions or by the withdrawal or amendment of conditions then existing.

5 (7) The Director-General may for the purposes of the application of this section or any regulation thereunder authorize any person in writing to enter upon any land on which a dam with a safety risk is
10 situated, contemplated, built, altered or enlarged and to conduct on such land such investigation as the Director-General may determine.

15 (8) (a) If the Director-General is of the opinion that the steps taken or required to be taken in terms of the regulations under subsection (6) for the safety of a dam with a safety risk, are in the particular circumstances inadequate or ineffective or, for any reason which he considers sufficient, inappropriate, he may, those regulations notwithstanding, in writing direct the person in
20 control of the relevant dam to take such additional or other steps as in the opinion of the Director-General are in the particular circumstances necessary for the safety of the dam.

25 (b) Any person aggrieved by a direction issued to him under paragraph (a) may, within 60 days of the date of the direction and in the manner prescribed by regulation under subsection (6), lodge an objection against such direction with the Minister.

30 (c) Upon receipt of any such objection the Minister shall appoint a committee contemplated in subsection (5) (a) (ii) and shall refer such objection, together with a written explanation by the Director-General of the reasons for the direction, to the committee, and the committee shall, after
35 it has considered the grounds of the objection and the Director-General's reasons for the direction and after such further investigation as the committee may deem fit, confirm, set aside or vary the direction or substitute for such direction
40 any other direction which the Director-General in the committee's opinion ought to have issued in the particular circumstances.

45 (9) Any person who fails to comply with a provision of subsection (3) or (4) or to a direction under subsection (8) shall be guilty of an offence.

(10) The provisions of this section, except subsection (9), shall bind the State."

6. Section 11 of the principal Act is hereby amended—

50 (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

55 "(1) **[(a)]** Save in so far as water is in terms of the provisions of this Act or any other law used by the Minister **[or supplied by him to any person from a Government water work]**, no person shall use public water for industrial purposes except with the permission of a water court **[and, where the quantity used exceeds three hundred cubic metres, on any one day or two hundred and fifty cubic metres on an average per day during any month, under permit from the Minister]**: Provided that the permission of **[the]** a water court shall not be required in the case of—

60 (i) a local authority or any other body constituted under any law which has the right to control and

Amendment of section 11 of Act 54 of 1956, as amended by section 2 of Act 108 of 1977, section 1 of Act 73 of 1978 and section 4 of Act 92 of 1980.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- of private water binne sy **[behoorlik bepaalde]** regsgebied te beheer en te voorsien;
- (ii) iemand aan wie bedoelde water deur die Minister uit 'n Staatswaterwerk of deur so 'n plaaslike bestuur of ander liggaam voorsien word; **[of]** 5
- (iii) iemand wat openbare water uit hoofde van 'n permit uitgereik ingevolge subartikel (1A) **[vir die ontwikkeling van krag of die was van sand]** gebruik; 10
- (iv) iemand wat openbare water uit hoofde van 'n vergunning verleen kragtens artikel 62 (21) (a) vir nywerheidsdoeleindes gebruik; of
- [(b)] (v) [Nòg die vergunning van 'n waterhof nòg 'n permit van die Minister is nodig ten opsigte van]** die gebruik vir nywerheidsdoeleindes deur enige persoon 15 in verband met een of ander onderneming van 'n hoeveelheid openbare water wat nie gedurende enige maand die **[gemiddelde hoeveelheid per maand]** grootste hoeveelheid van sodanige water te bowe gaan nie wat wettiglik in verband met daardie onderneming deur hom gebruik is gedurende **[die laaste tydperk van ses maande]** enige maand binne die tydperk van 12 maande onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet **[waarin hy aldus water gebruik het, en die vergunning van die waterhof is ook nie nodig nie ten opsigte van die gebruik deur enige persoon in verband met enige onderneming, van 'n hoeveelheid openbare water wat hy uit hoofde van 'n bevel wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ingevolge 'n hierby herroep wet deur 'n waterhof toegestaan is, gemagtig is om te gebruik].**”;
- (b) deur paragraaf (a) van subartikel (1A) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(a) Die Minister kan aan iemand wat geregtig is of 'n 35 reg verkry het om openbare water vir landbou-doeleindes te gebruik, 'n permit uitreik wat hom magtig om water, behoudens **[die bepalinge van artikel 9 en]** die voorwaardes wat die Minister bepaal en in die permit uiteengesit is, vir die ontwikkeling van krag of die ontginning of was van sand, gruis of klip of die teel van vis of enige weekdier te gebruik.”;
- (c) deur na paragraaf (g) van subartikel (1A) die volgende paragraaf in te voeg: 45
- “(h) Die Minister kan by skriftelike kennisgewing aan 'n persoon daardie persoon, of by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld, vrystel van die bepalinge van hierdie subartikel en kan te eniger tyd op dergelike 50 wyse daardie vrystelling intrek of die voortgesette geldigheid van die vrystelling onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan.”; en 55
- (d) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(3) 'n Waterhof oorweeg nie 'n aansoek om vergunning vir die gebruik vir nywerheidsdoeleindes van 'n hoeveelheid water wat **[driehonderd]** 150 kubieke meter op enige dag **[of gemiddeld tweehonderd-en-vyftig kubieke meter per dag gedurende enige maand]** te bowe gaan nie, tensy die aansoek van 'n permit kragtens 65 **[subartikel (5) van artikel twaalf]** artikel 12 (1) deur die Minister uitgereik, vergesel gaan.”.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

supply either **[private or]** public water or private water within its **[duly constituted]** area of jurisdiction;

(ii) any person to whom such water is supplied by the Minister from a Government water work or by such a local authority or other body; **[or]**

(iii) any person who uses public water in pursuance of a permit issued in terms of subsection (1A) **[for the development of power or the washing of sand];**

(iv) any person who uses public water for industrial purposes in pursuance of a permission granted under section 62 (2f) (a); or

[(b) (v) [Neither the permission of a water court nor a permit from the Minister shall be required in respect of] the use for industrial purposes by any person in connection with any undertaking of a quantity of public water not exceeding during any month the **[average quantity per month]** largest quantity of such water lawfully used by him in connection with that undertaking during **[the last period of six months]** any month within the period of 12 months immediately preceding the commencement of this Act **[during which water was so used by him, nor shall the permission of a water court be required for the use by any person in connection with any undertaking of a quantity of public water which he has been authorized to use by order granted by a water court prior to the commencement of this Act under any law hereby repealed].**”;

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1A) of the following paragraph:

“(a) The Minister may issue to a person who is entitled or has acquired a right to use public water for agricultural purposes, a permit authorizing him to use water, subject to **[the provisions of section 9 and]** such conditions as may be determined by the Minister and specified in the permit, for the development of power **[and]** or the winning or washing of sand, gravel or stone or the breeding of fish or any mollusc.”;

(c) by the insertion after paragraph (g) of subsection (1A) of the following paragraph:

“(h) The Minister may by notice in writing to a person exempt that person, or by notice in the *Gazette* exempt a person belonging to a category of persons, from the provisions of this subsection on such conditions as he may specify in such notice and may at any time in like manner withdraw such exemption or render the continued validity of the exemption subject to such conditions as the Minister may then determine either by the imposition of further or new conditions or by the cancellation or amendment of conditions then existing.”; and

(d) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) A water court shall not consider an application for permission to use for industrial purposes a quantity of water exceeding **[three hundred]** 150 cubic **[meter]** metres on any one day, **[or two hundred and fifty cubic meter on an average per day during any month for industrial purposes]** unless the application is accompanied by a permit issued by the Minister under **[sub-section (5) of section twelve]** section 12 (1).”

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Vervanging van artikel 12 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 56 van 1961, artikel 2 van Wet 42 van 1975 en artikel 3 van Wet 108 van 1977.

7. (1) Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Gebruik van water vir nywerheidsdoeleindes.

12. (1) Behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister uitgereik en ooreenkomstig enige voorwaarde onderworpe waaraan die permit uitgereik is, mag niemand in verband met die een of ander onderneming 'n hoeveelheid water vir nywerheidsdoeleindes gebruik wat op enige dag 150 kubieke meter oorskry nie. 5
- (2) 'n Aansoek om 'n permit kragtens subartikel (1) moet in die vorm wees en die besonderhede bevat wat by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf word. 10
- (3) Die Minister kan—
- (a) behoudens artikels 9 en 10 'n aansoek in subartikel (2) bedoel, van die hand wys of, onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, toestaan: Met dien verstande dat iemand wat gedurende die tydperk van 12 maande onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Waterwysigingswet, 1984, wettiglik in verband met die een of ander onderneming 'n hoeveelheid water wat 150 kubieke meter op enige dag te bowe gaan vir nywerheidsdoeleindes gebruik het, geregtig is op 'n permit kragtens subartikel (1) om, onderworpe aan enige voorwaardes deur die Minister bepaal, voort te gaan met die gebruik in verband met daardie onderneming van 'n hoeveelheid water wat gedurende enige maand nie die grootste hoeveelheid water wat gedurende enige maand binne genoemde tydperk van 12 maande deur hom in verband met daardie onderneming gebruik is, te bowe gaan nie; 20
- (b) te eniger tyd die voortgesette geldigheid van 'n permit kragtens subartikel (1) uitgereik onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan; 25
- (c) 'n permit kragtens subartikel (1) uitgereik, intrek indien die persoon aan wie die permit uitgereik is 'n voorwaarde daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen. 30
- (4) (a) Indien iemand strydig met subartikel (1) of 'n voorwaarde van 'n permit daarkragtens uitgereik of 'n regulasie kragtens artikel 26 uitgevaardig water vir nywerheidsdoeleindes gebruik, kan die Minister gelas dat die voorsiening van water aan so iemand vir genoemde doeleindes, hetsy uit 'n Staatswaterwerk of enige ander waterwerk, opgeskort of tot 'n hoeveelheid deur die Minister bepaal, verminder word. 35
- (b) Die Staat, die Minister of iemand wat 'n lasgewing kragtens paragraaf (a) uitvoer, is nie aanspreeklik vir enige verlies of skade wat deur die uitvoering van die lasgewing veroorsaak word nie. 40
- (5) Die bepalings van subartikel (1) is van toepassing ten opsigte van die gebruik van enige water, met inbegrip van private water en onderaardse water en ook seewater wat aan land gebring word, hetsy sodanige water of 'n deel daarvan, in die geval van water wat uit 'n openbare stroom geneem word, na gebruik in daardie stroom teruggestort word of nie. 45
- (6) Die bepalings van hierdie artikel—
- (a) word nie so uitgelê dat dit iemand bedoel in artikel 11 (1) aan wie 'n permit kragtens subartikel (1) van hierdie artikel uitgereik is, daarvan vrystel om by 'n waterhof aansoek te doen om 'n vergunning bedoel in eersgenoemde artikel nie; 50

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

7. (1) The following section is hereby substituted for section 12 of the principal Act:

Substitution of section 12 of Act 54 of 1956, as amended by section 4 of Act 56 of 1961, section 2 of Act 42 of 1975 and section 3 of Act 108 of 1977.

"Use of water for industrial purposes.

12. (1) Except under the authority of a permit issued by the Minister and in accordance with any condition subject to which such permit was issued, no person shall in connection with any undertaking use a quantity of water for industrial purposes exceeding during any day 150 cubic metres.

(2) An application for a permit under subsection (1), shall be in such form and shall include such particulars as may be prescribed by regulation under section 26.

(3) The Minister may—

(a) subject to sections 9 and 10, reject any application referred to in subsection (2) or grant any such application subject to such conditions as may be determined by him: Provided that any person who during the period of 12 months immediately preceding the commencement of the Water Amendment Act, 1984, for industrial purposes lawfully used in connection with any undertaking a quantity of water exceeding during any day 150 cubic metres, shall be entitled to a permit under subsection (1) entitling him, subject to any conditions determined by the Minister, to continue using in connection with that undertaking a quantity of water not exceeding during any month the largest quantity of water used by him during any month within the said period of 12 months;

(b) at any time render the continued validity of a permit issued under subsection (1) subject to such conditions as the Minister may then determine, whether by the imposition of further or new conditions or by the cancellation or amendment of conditions then existing;

(c) cancel any permit issued under subsection (1) if the person to whom the permit was issued contravenes or fails to comply with any condition thereof.

(4) (a) If any person uses water for industrial purposes contrary to subsection (1) or a condition of a permit issued thereunder or any regulation made under section 26, the Minister may direct that the supply of water to such person for the said purposes, whether from a Government water work or any other water work, be suspended or be reduced to a quantity determined by the Minister.

(b) The State, the Minister or any person carrying out a direction under paragraph (a) shall not be liable for any loss or damage caused by the carrying out of the direction.

(5) The provisions of subsection (1) shall apply in respect of the use of any water, including private water and underground water and also sea water brought ashore, irrespective of whether or not such water or a portion thereof, in the case of water abstracted from a public stream, is returned to that stream after being used.

(6) The provisions of this section shall not—
(a) be construed as exempting any person referred to in section 11 (1) to whom a permit was issued under subsection (1) of this section from applying to a water court for a permission referred to in the first-mentioned section;

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (b) is nie van toepassing op iemand wat water uit hoofde van 'n permit uitgereik of vrystelling verleen kragtens artikel 11 (1A), gebruik nie.
- (7) (a) Die Minister kan—
- (i) by skriftelike kennisgewing aan 'n persoon daardie persoon; of
 - (ii) by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld van die bepalings van subartikel (1) vrystel.
- (b) Die Minister kan te eniger tyd—
- (i) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (i) verleen, by skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon; of
 - (ii) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (ii) verleen, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, daardie vrystelling intrek of die voortgesette geldigheid van die vrystelling onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan.
- (8) Iemand wat 'n bepaling van hierdie artikel of van 'n lasgewing, of 'n voorwaarde van 'n permit of kennisgewing, daarkragtens uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

(2) 'n Permit voor die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens subartikel (5) van artikel 12 van die Hoofwet uitgereik, word na sodanige inwerkingtreding geag kragtens subartikel (1) van daardie artikel, soos deur subartikel (1) van hierdie artikel vervang, uitgereik te wees.

Invoeging van
artikel 12A in
Wet 54 van 1956.

8. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 12 ingevoeg:

“Watersversorgingswerke.

12A. (1) Behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister uitgereik en ooreenkomstig enige voorwaarde onderworpe waaraan die permit uitgereik is, mag niemand 'n watersversorgingswerk oprig of vergroot of 'n proses by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf wat daarin met betrekking tot die suiwering of behandeling van of die beskikking oor water of uitvloeisel toegepas word, verander nie.

(2) Niemand mag na 'n datum deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* vasgestel 'n watersversorgingswerk gebruik nie tensy daardie werk op die wyse by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf, geregistreer is of behalwe ooreenkomstig enige voorwaarde onderworpe waaraan daardie werk aldus geregistreer is.

(3) 'n Aansoek om 'n permit kragtens subartikel (1) of om registrasie kragtens subartikel (2) moet in die vorm wees en die besonderhede vermeld wat by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf word.

(4) Die Minister kan—

(a) 'n aansoek in subartikel (3) bedoel, van die hand wys of, onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, toestaan: Met dien verstande dat geen aansoek om die registrasie van 'n watersversorgingswerk wat ooreenkomstig 'n permit kragtens subartikel (1) opgerig is of onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Waterwysigingswet, 1984, reeds bestaan het of in die proses van oprigting was, van die hand gewys word nie;

(b) te eniger tyd die voortdurende geldigheid van 'n registrasie kragtens subartikel (2), onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- (b) apply to a person using water in pursuance of a permit issued or an exemption granted under section 11 (1A).
- (7) (a) The Minister may—
- 5 (i) by notice in writing to a person exempt that person; or
- (ii) by notice in the *Gazette* exempt a person belonging to a category of persons,
- 10 from the provisions of subsection (1) on such conditions as may be specified in the notice.
- (b) The Minister may at any time—
- (i) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (i), by notice in writing to the person concerned; or
- 15 (ii) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (ii), by notice in the *Gazette*, withdraw such exemption or render the continued validity of the exemption subject to such conditions as the Minister may then determine
- 20 either by the imposition of further or new conditions or by the cancellation or amendment of conditions then existing.
- (8) Any person who contravenes or fails to comply with a provision of this section or of a direction, or a condition of a permit or notice, issued thereunder,
- 25 shall be guilty of an offence.
- (2) A permit issued prior to the commencement of this Act under subsection (5) of section 12 of the principal Act, shall after such commencement be deemed to have been issued under
- 30 subsection (1) of that section as substituted by subsection (1) of this section.

8. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 12:

Insertion of section 12A in Act 54 of 1956.

- “Water care works.”
- 35 **12A.** (1) Except under the authority of a permit issued by the Minister and in accordance with any condition subject to which such permit was issued, no person shall erect or enlarge any water care work or alter any process prescribed by regulation under section
- 40 26 and applied therein with respect to the purification, treatment or disposal of water or effluent.
- (2) No person shall after a date fixed by the Minister by notice in the *Gazette* use a water care work unless that work has been registered in the manner prescribed by regulation under section 26 or otherwise than in accordance with any condition subject to which that work is so registered.
- 45 (3) An application for a permit under subsection (1) or for registration under subsection (2) shall be in the form and shall include such particulars as may be prescribed by regulation under section 26.
- 50 (4) The Minister may—
- (a) reject any application referred to in subsection (3) or grant any such application subject to such conditions as may be determined by him: Provided that no application for the registration of a
- 55 water care work erected in accordance with a permit under subsection (1) or which immediately prior to the commencement of the Water Amendment Act, 1984, was already in existence or in the process of being erected, shall be rejected;
- 60 (b) at any time render the continued validity of any registration under subsection (2) subject to such conditions as the Minister may then determine, whether by the imposition of further or new con-
- 65

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan; of
- (c) 'n permit kragtens subartikel (1) uitgereik of 'n registrasie kragtens subartikel (2) verleen, intrek indien die persoon aan wie die permit uitgereik of die registrasie verleen is 'n voorwaarde daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen.
- (5) Iemand wat 'n bepaling van hierdie artikel of 'n voorwaarde van 'n permit of registrasie daarkragtens uitgereik of verleen, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.
- (6) Die bepalings van hierdie artikel, behalwe subartikel (5), bind die Staat."

Wysiging van artikel 13 van Wet 54 van 1956, soos vervang deur artikel 1 van Wet 77 van 1969 en gewysig deur artikel 4 van Wet 108 van 1977.

9. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (3) te skrap.

Vervanging van artikel 20 van Wet 54 van 1956.

10. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Verandering in die loop van 'n openbare stroom.

20. (1) (a) Behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister uitgereik en ooreenkomstig enige voorwaarde onderworpe waaraan die permit uitgereik is, mag niemand die loop van 'n openbare stroom verander nie.
- (b) Paragraaf (a) is nie van toepassing nie in die geval waar die loop van 'n openbare stroom verander word—
- (i) ooreenkomstig 'n bevel van 'n waterhof kragtens subartikel (9);
- (ii) deur of op gesag van 'n besproeiingsraad kragtens artikel 89 (1) (e);
- (iii) deur 'n plaaslike bestuur binne sy regsgebied;
- (iv) deur die bou van 'n grondbewaringswerk ingevolge die bepalings van die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983).
- (2) Iemand wat van voorneme is om aansoek te doen om 'n permit bedoel in subartikel (1) (a) moet minstens 30 dae voordat hy aansoek doen—
- (a) skriftelik van sy voorneme kennis gee aan elke persoon in beheer van grond wat grens aan die grond waarop die verandering beoog word;
- (b) by twee geleenthede in opeenvolgende weke aan ander belanghebbende persone van sy voorneme kennis gee in 'n Afrikaanse en in 'n Engelse nuusblad wat in omloop is in die gebied waarin die verandering beoog word,
- en hulle versoek om enige besware teen die voorgestelde aansoek binne 'n vermelde tydperk, wat nie korter mag wees nie as 30 dae vanaf die datum waarop die betrokke kennis aldus gegee is, skriftelik aan die Direkteur-generaal voor te lê.
- (3) 'n Aansoek om 'n permit bedoel in subartikel (1) (a) en 'n kennisgewing bedoel in subartikel (2) moet in die vorm wees en die besonderhede bevat wat by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf word.
- (4) Indien die Minister 'n aansoek om 'n permit bedoel in subartikel (1) (a) toestaan, moet die Direkteur-generaal binne 14 dae nadat die permit aan die aansoeker uitgereik is, 'n afskrif daarvan stuur aan elke persoon wat binne die tydperk in die kennisgewing vermeld skriftelike besware teen die aansoek aan die Direkteur-generaal voorgelê het, en daarop

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

ditions or by the cancellation or amendment of conditions then existing; or

- (c) cancel any permit issued under subsection (1) or any registration granted under subsection (2) if the person to whom the permit was issued or the registration was granted contravenes or fails to comply with any condition thereof.

(5) Any person who contravenes or fails to comply with a provision of this section or any condition of a permit or registration issued or granted thereunder shall be guilty of an offence.

(6) The provisions of this section, except subsection (5), shall bind the State."

9. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (b) of subsection (3).

Amendment of section 13 of Act 54 of 1956, as substituted by section 1 of Act 77 of 1969 and amended by section 4 of Act 108 of 1977.

10. The following section is hereby substituted for section 20 of the principal Act:

Substitution of section 20 of Act 54 of 1956.

"Alteration in the course of a public stream.

20. (1) (a) Except under the authority of a permit issued by the Minister and in accordance with any condition subject to which such permit was issued, no person shall alter the course of a public stream.

(b) Paragraph (a) shall not apply in a case where the course of a public stream is altered—

- (i) in accordance with an order of a water court under subsection (9);
- (ii) by or on the authority of an irrigation board under section 89 (1) (e);
- (iii) by a local authority within its area of jurisdiction;
- (iv) by the construction of a soil conservation work in terms of the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983).

(2) Any person intending to apply for a permit referred to in subsection (1) (a) shall at least 30 days before lodging his application—

- (a) give notice in writing of his intention to every person in control of land adjoining the land on which such alteration is contemplated;
- (b) on two occasions in successive weeks give notice of his intention to other interested persons in an Afrikaans and in an English newspaper circulating in the area in which such alteration is contemplated;

and call upon them to submit to the Director-General in writing any objections against the proposed application within a specified period, which shall not be less than 30 days as from the date on which the relevant notice was thus given.

(3) An application for a permit referred to in subsection (1) (a) and a notice referred to in subsection (2) shall be in such form and include such particulars as may be prescribed by regulation under section 26.

(4) If the Minister grants an application for a permit referred to in subsection (1) (a), the Director-General shall, within 14 days after the permit has been issued to the applicant, send a copy thereof to each person who within the period specified in the notice submitted written objections against the application to the Director-General, and thereupon such a

kan so 'n persoon, mits hy op die gebruik van water in die betrokke openbare stroom geregtig is, waarskynlik by die uitoefening van sy reg deur die voorgestelde verandering in die loop daarvan benadeel sal word en aan die Minister en die houer van die permit skriftelik kennis van sy voorneme gegee het, nie later nie as 60 dae vanaf die datum van uitreiking van die permit, by 'n waterhof beswaar aanteken teen die uitreiking van die permit of 'n aangeleentheid in verband daarmee.

(5) 'n Permit in subartikel (1) (a) bedoel, moet 'n kennisgewing bevat wat die aandag vestig op die bepalings van subartikel (4) dat beswaar teen die uitreiking van die permit of 'n aangeleentheid in verband daarmee binne 60 dae na die datum van uitreiking van die permit by 'n waterhof aangeteken kan word.

(6) (a) 'n Waterhof by wie beswaar kragtens subartikel (4) aangeteken is, kan die betrokke permit bekragtig of tersyde stel, of enige voorwaarde waaraan dit onderworpe is, ophef of wysig of 'n nuwe voorwaarde in die plek daarvan stel of byvoeg, of in verband met sodanige permit die bevel uitreik wat hy goedvind.

(b) Voorwaardes deur 'n waterhof kragtens paragraaf (a) gewysig, in die plek van ander voorwaardes gestel of bygevoeg, word by die toepassing van subartikel (1) geag voorwaardes te wees onderworpe waaraan die betrokke permit uitgereik is.

(7) Indien 'n permit kragtens subartikel (6) deur 'n waterhof tersyde gestel word, word die stappe wat gedoen word om die loop van die openbare stroom uit hoofde van die permit te verander, gestaak, en indien die loop van die stroom reeds verander is, moet die persoon aan wie die permit uitgereik is, binne die tydperk wat die hof bepaal, op eie koste die stappe doen wat nodig is om die stroom na sy vorige loop terug te voer of wat die hof in die betrokke omstandighede gelas.

(8) Indien 'n verandering in die loop van 'n openbare stroom as gevolg van natuurlike oorsake plaasgevind het of op 'n kunsmatige wyse teweeggebring is—

(a) raak die verandering nie 'n bestaande reg of 'n reg deur artikel 9 of 10 ten opsigte van daardie stroom of die water daarvan verleen en van krag onmiddellik voor die verandering nie;

(b) het die verandering nie die uitwerking dat enige nuwe regte op die stroom of op die water daarvan tot stand kom nie;

(c) word grond wat voor die verandering nie oewergrond aan die stroom was nie en as gevolg van daardie verandering oewergrond aan daardie stroom word, by die toepassing van hierdie Wet geag nie oewergrond aan daardie stroom te wees nie;

(d) bring daardie verandering geen verandering van die grens tussen twee stukke grond mee nie waar die stroom, voor die verandering in die loop daarvan, die grens of 'n gedeelte van die grens tussen daardie stukke grond uitgemaak het.

(9) Te eniger tyd binne vyf jaar nadat 'n verandering in die loop van 'n openbare stroom as gevolg van natuurlike oorsake plaasgevind het, kan iemand wat op die gebruik van die water van daardie stroom geregtig is en as gevolg van die verandering in die loop van die stroom, van die stroom afgesny is of op

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

person, provided he is entitled to the use of water in the relevant public stream, is likely to be prejudiced in the exercise of his right by the proposed alteration in the course thereof and has given notice in writing of his intention to the Minister and the holder of the permit, may not later than 60 days as from the date on which the permit was issued, lodge an objection with a water court against the issue of the permit or a matter in connection therewith.

(5) A permit referred to in subsection (1) (a) shall include a notice drawing attention to the provisions of subsection (4) that an objection against the issue of the permit or a matter in connection therewith may within 60 days as from the date of issue of the permit be lodged with a water court.

(6) (a) A water court with which an objection has been lodged in terms of subsection (4) may confirm or set aside the permit in question, or cancel or vary any condition to which it is subject, or substitute for any such condition, or add, a new condition, or make such order in connection with such permit as it may deem fit.

(b) Any conditions amended, substituted for other conditions or added by a water court under paragraph (a) shall for the purposes of subsection (1) be deemed to be conditions subject to which the permit concerned has been issued.

(7) If a permit is set aside by a water court under subsection (6) the steps being taken to alter the course of the public stream in pursuance of such permit shall be discontinued, and if the course of the stream has already been altered, the person to whom the permit was issued shall, within such period as may be determined by the court, take such steps as are necessary to revert the stream to its previous course or as the court may order in the particular circumstances.

(8) If any alteration in the course of a public stream has occurred through natural causes or been effected in an artificial manner—

(a) such alteration shall not affect any existing right or any right conferred by section 9 or 10 with respect to that stream or the water thereof and in force immediately prior to such alteration;

(b) such alteration shall not give rise to the creation of any new rights to the stream or the water thereof;

(c) any land which prior to such alteration was not riparian to such stream and which in consequence of that alteration became riparian to that stream, shall for the purposes of this Act be deemed not to be riparian to that stream;

(d) such alteration shall not bring about any change in the boundary between two pieces of land where such stream, prior to the alteration in the course thereof, constituted the boundary or a part of the boundary between those pieces of land.

(9) At any time within five years after an alteration in the course of a public stream occurred through natural causes, any person entitled to the use of water from that stream and who due to the alteration in the course of the stream was cut off from the stream or is impeded in any other manner in the exercise of his

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

'n ander wyse in die uitoefening van sy reg belemmer word, by 'n waterhof aansoek doen om 'n bevel wat hom magtig om die werke te bou wat na die oordeel van die hof nodig is om die stroom na sy vorige loop terug te voer.

(10) (a) Die Minister kan—

(i) by skriftelike kennisgewing aan 'n persoon daardie persoon; of

(ii) by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld van enige van of al die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) vrystel.

(b) Die Minister kan te eniger tyd—

(i) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (i) verleen, by skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon; of

(ii) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (ii) verleen, by kennisgewing in die *Staatskoerant*,

daardie vrystelling intrek of die voortgesette geldigheid van die vrystelling onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan.

(11) Iemand wat 'n bepaling van hierdie artikel of 'n voorwaarde van 'n permit of 'n voorwaarde van 'n vrystelling of 'n bevel van 'n waterhof daarkragtens uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig."

Vervanging van artikel 21 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 56 van 1961, artikel 3 van Wet 79 van 1967 en artikel 3 van Wet 42 van 1975.

11. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Suiwering van en beskikking oor water vir nywerheidsdoel-eindes gebruik en uitvloeisel.

21. (1) Iemand wat water, met inbegrip van seewa- 35

ter wat aan land gebring word, vir nywerheidsdoel-eindes gebruik, moet—

(a) die water wat aldus gebruik is en enige uitvloeisel wat deur sodanige gebruik voortgebring is of daaruit ontstaan het, suiwer of andersins behandel ooreenkomstig die vereistes wat die Minister van tyd tot tyd ná oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vermeld in die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982), by kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskryf, hetsy in die algemeen of met betrekking tot water gebruik vir die een of ander nywerheidsdoeleinde, of met betrekking tot water of uitvloeisel waarvoor beskik moet word deur die storting daarvan in die een of ander bepaalde openbare stroom of in die see, of met betrekking tot water of uitvloeisel waarvoor in die een of ander bepaalde gebied beskik moet word;

(b) nadat hy aan paragraaf (a) voldoen het, die gesuiwerde of behandelde water, met inbegrip van water wat uit uitvloeisel herwin is, op 'n wyse en behoudens die vereistes by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf—

(i) as die water wat aldus gebruik is uit 'n openbare stroom afkomstig is, in daardie openbare stroom stort by die plek waar die water uit die stroom geneem is of by die ander plek wat die Minister aanwys;

(ii) as die water wat aldus gebruik is seewater is, in die see stort by die plek waar die water uit die see geneem is of by die ander plek wat die Minister aanwys;

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

right, may apply to a water court for an order authorizing him to construct such works which in the opinion of the court are necessary to revert the stream to its previous course.

- 5 (10) (a) The Minister may—
 (i) by notice in writing to a person exempt that person; or
 (ii) by notice in the *Gazette* exempt a person
 10 belonging to a category of persons,
 from any of or all the provisions of subsections (1), (2) and (3) on such conditions as may be specified in the notice.

- (b) The Minister may at any time—
 15 (i) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (i), by notice in writing to the person concerned; or
 (ii) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (ii), by notice in the *Gazette*,
 20 withdraw such exemption or render the continued validity of the exemption subject to such conditions as the Minister may then determine either by the imposition of further or new conditions or by the cancellation or amendment of conditions then existing.

- 25 (11) Any person who contravenes or fails to comply with a provision of this section or a condition of a permit or a condition of an exemption or an order of a water court issued thereunder, shall be guilty of an
 30 offence.”

11. The following section is hereby substituted for section 21 of the principal Act:

- “Purification and disposal of water used for industrial purposes and effluent.”
 35 21. (1) Any person using for industrial purposes water, including sea water brought ashore, shall—
 (a) purify or otherwise treat the water so used and any effluent produced by or resulting from such use, in accordance with such requirements as the Minister may from time to time, after consultation with the South African Bureau of Standards mentioned in the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), prescribe by notice in the *Gazette* generally or in relation to water used for any particular industrial purpose, or in relation to water or effluent to be disposed of by discharging it into any particular public stream or into the sea, or in relation to water or effluent to be disposed of in any particular area;
 40 (b) after he has complied with paragraph (a) discharge the purified or treated water, including water recovered from any effluent, in a manner and subject to any such requirements as may be prescribed by regulation under section 26—
 45 (i) if the water so used was derived from a public stream, into that public stream at the place where such water was abstracted from the stream or at such other place as the Minister may indicate;
 50 (ii) if the water so used was sea water, into the sea at the place where such water was abstracted from the sea or at such other place as the Minister may indicate;
 55
 60

Substitution of section 21 of Act 54 of 1956, as amended by section 5 of Act 56 of 1961, section 3 of Act 79 of 1967 and section 3 of Act 42 of 1975.

- (c) die besonderhede aangaande sodanige gebruik en die beskikking oor die gesuiwerde of behandelde water, met inbegrip van water wat uit uitvloeisel herwin is, wat by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf word, skriftelik aan die Direkteur-generaal verstrek. 5
- (2) Tensy die Minister anders gelas, is die bepalings van subartikel (1) nie van toepassing nie—
- (a) ten opsigte van die gebruik van water in 'n rottingsput- of stapelrioolstelsel wat voldoen aan die vereistes van die een of ander wet wat daarop van toepassing is; of 10
- (b) op iemand wat ingevolge 'n reëling met die Minister of 'n plaaslike bestuur, liggaam of persoon wat die bevoegdheid het om die suiwering of behandeling van, of beskikking oor water of uitvloeisel te onderneem, dié water wat hy vir nywerheidsdoeleindes gebruik het of die uitvloeisel wat deur sodanige gebruik voortgebring is of wat daaruit ontstaan het, vir die doeleindes van die suiwering of behandeling daarvan, of die beskikking daaroor, stort in 'n kanaal, riool of ander geleiding wat deur die Minister of die betrokke plaaslike bestuur, liggaam of persoon, na gelang van die geval, beheer word. 15 20 25
- (3) By die toepassing van subartikel (1) word—
- (a) water wat vir nywerheids-, stedelike of huishoudelike doeleindes gebruik is en wat vir die doeleindes van die suiwering of behandeling daarvan of die beskikking daaroor gestort word in 'n kanaal, riool of ander geleiding wat beheer word deur 'n plaaslike bestuur, liggaam of persoon wat die bevoegdheid het om die suiwering of behandeling van of die beskikking oor water of uitvloeisel te onderneem, geag water te wees wat deur daardie plaaslike bestuur, liggaam of persoon vir nywerheidsdoeleindes gebruik is; en 30 35
- (b) uitvloeisel wat gestort word in 'n kanaal, riool of ander geleiding wat beheer word deur 'n plaaslike bestuur, liggaam of persoon in subartikel (2) (b) bedoel, geag uitvloeisel te wees wat voortgebring is of ontstaan het uit die gebruik deur daardie plaaslike bestuur, liggaam of persoon van water vir nywerheidsdoeleindes. 40
- (4) (a) Die Minister kan— 45
- (i) by skriftelike kennisgewing aan 'n persoon daardie persoon; of
- (ii) by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld van enige van of al die bepalings van subartikel (1) of van 'n kennisgewing of regulasie daarin beoog, vrystel. 50
- (b) Geen vrystelling kragtens paragraaf (a) wat die uitwerking mag hê dat water of uitvloeisel wat nie voldoen nie aan die vereistes kragtens subartikel (1) (a) voorgeskryf, in 'n openbare stroom of die see gestort word, word deur die Minister verleen nie behalwe na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde. 55 60
- (c) Iemand wat benadeel word deur 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) verleen, kan na skriftelike kennisgewing aan die Minister en, in die geval van 'n vrystelling kragtens subparagraaf (i) van daardie paragraaf verleen, ook aan die persoon wat aldus vrygestel is, by 'n waterhof beswaar aanteken teen die voortdoring van die vrystelling of teen 'n aangeleentheid in verband met die vrystelling, en die waterhof kan, nadat 65

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- 5 (c) furnish the Director-general in writing with such particulars regarding such use and the disposal of the purified or treated water, including water recovered from any effluent, as may be prescribed by regulation under section 26.
- (2) Unless the Minister otherwise directs, the provisions of subsection (1) shall not apply—
- 10 (a) in respect of the use of water in any septic tank or French drain sewerage system which complies with the requirements of any law applicable thereto; or
- 15 (b) to any person who, in accordance with an arrangement with the Minister or a local authority, body or person having authority to undertake the purification, treatment or disposal of water or effluent, discharges the water used by him for industrial purposes or the effluent produced by or resulting from such use, for purposes of the purification, treatment or disposal thereof into a canal, sewer or other conduit controlled by the Minister or the relevant local authority, body or person, as the case may be.
- 20 (3) For the purposes of subsection (1)—
- 25 (a) water used for industrial, urban or domestic purposes and which is discharged for purposes of the purification, treatment or disposal thereof into a canal, sewer or other conduit controlled by a local authority, body or person having authority to undertake the purification, treatment or disposal of water or effluent, shall be deemed to be water used by that local authority, body or person for industrial purposes; and
- 30 (b) effluent which is discharged into a canal, sewer or other conduit controlled by a local authority, body or person referred to in subsection (2) (b) shall be deemed to be effluent produced or which resulted from the use by that local authority, body or person, of water for industrial purposes.
- 35 (4) (a) The Minister may—
- 40 (i) by notice in writing to a person exempt that person; or
- 45 (ii) by notice in the *Gazette* exempt a person belonging to a category of persons, on such conditions as may be specified in the notice from any of or all the provisions of subsection (1) or of a notice or regulation contemplated therein.
- 50 (b) No exemption under paragraph (a) which may result in water or effluent which does not comply with the requirements prescribed under subsection (1) (a) being discharged into a public stream or the sea, shall be granted by the Minister except after consultation with the South African Bureau of Standards.
- 55 (c) Any person prejudiced by any exemption granted under paragraph (a) may after written notice to the Minister and in the case of an exemption granted under subparagraph (i) of that paragraph, also to the person so exempted, lodge with a water court an objection against the continuation of the exemption or against any matter in connection with such exemption, and the water court may, after it has enquired into and
- 60

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

hy die vrystelling of ander aangeleentheid waarteen beswaar aangeteken word, ondersoek en oorweeg het, die vrystelling bekragtig of intrek of enige voorwaarde waaraan dit onderworpe is, intrek of wysig, of 'n nuwe voorwaarde in die plek van daardie voorwaarde stel of byvoeg, of in verband met die vrystelling die bevel uitreik wat hy goed vind.

- (d) Indien 'n waterhof 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (ii) verleen, kragtens paragraaf (c) intrek of enige voorwaarde waaraan dit onderworpe is, intrek of wysig, of 'n nuwe voorwaarde in die plek van daardie voorwaarde stel of byvoeg, moet die Minister die kennisgewing by wyse waarvan daardie vrystelling verleen is, by kennisgewing in die *Staatskoerant* en met ingang van die datum wat die waterhof bepaal, intrek of, na gelang van die geval, wysig ten einde aan die waterhof se beslissing uitvoering te gee.

- (e) Die Minister kan te eniger tyd—

(i) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (i) verleen, by skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon; of

(ii) in die geval van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) (ii) verleen, by kennisgewing in die *Staatskoerant*,

daardie vrystelling intrek of, behoudens paragraaf (c), die voortgesette geldigheid van die vrystelling onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal, hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan.

- (5) Iemand wat 'n bepaling van subartikel (1) of 'n voorwaarde kragtens subartikel (4) opgelê, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

(6) Die bepalings van hierdie artikel, behalwe subartikel (5), bind die Staat.”.

Vervanging van artikel 22 van Wet 54 van 1956.

12. Artikel 22 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Voorkoming van waterbesoedeling.

22. (1) 'n Persoon wat beheer het oor enige grond waarop iets gedoen is of gedoen word waarby 'n stof betrokke was of is wat waterbesoedeling kan veroorsaak, ongeag of daardie stof 'n vaste stof, vloeistof, damp of gas of 'n kombinasie daarvan is, moet die stappe by regulasie kragtens artikel 26 voorgeskryf, doen ten einde te voorkom—

- (a) dat enige openbare of private water op of onder daardie grond, met inbegrip van reënwater wat op daardie grond val of daaroor spoel of dit binnedring, deur daardie stof besoedel word, of indien daardie water reeds besoedel is, verder deur daardie stof besoedel word; en

- (b) dat enige openbare of private water op of onder enige ander grond, of die see, besoedel word, of indien daardie water reeds besoedel is, verder besoedel word, deur water in paragraaf (a) bedoel wat in die omstandighede in daardie paragraaf beskryf, besoedel geraak het.

- (2) (a) Die Minister kan—

(i) by skriftelike kennisgewing 'n persoon; of
(ii) by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone, op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld, van die bepalings van subartikel (1) of van enige regulasie daarin beoog, vrystel.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

considered the exemption or other matter against which the objection is lodged, confirm or withdraw the exemption or withdraw or amend any condition to which it may be subject, or substitute for such condition, or add, any new condition, or make such order in connection with such exemption as it may deem fit.

(d) If a water court in terms of paragraph (c) withdraws any exemption granted under paragraph (a) (ii) or withdraws or amends any condition to which it may be subject or substitutes for such condition, or adds, any new condition, the Minister shall, by notice in the *Gazette* and with effect from the date determined by the water court, withdraw the notice by which such exemption was granted or, as the case may be, amend such notice in order to give effect to the decision of the water court.

(e) The Minister may at any time—

(i) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (i), by written notice to the person concerned; or

(ii) in the case of an exemption granted under paragraph (a) (ii), by notice in the *Gazette*, withdraw such exemption or, subject to paragraph (c), render the continued validity of the exemption subject to such conditions as the Minister may then determine either by the imposition of further or new conditions or by the withdrawal or amendment of conditions then existing.

(5) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of subsection (1) or any condition imposed under subsection (4) shall be guilty of an offence.

(6) The provisions of this section, except subsection (5), shall bind the State.”

12. The following section is hereby substituted for section 22 of the principal Act:

Substitution of section 22 of Act 54 of 1956.

40 “Prevention of water pollution.

22. (1) Any person who has control over land on which any thing was or is done which involved or involves a substance capable of causing water pollution, whether such substance is a solid, liquid, vapour or gas or a combination thereof, shall take such steps as may be prescribed by regulation under section 26 in order to prevent—

(a) any public or private water on or under that land, including rain water which falls on or flows over or penetrates such land, from being polluted by that substance, or if that water has already been polluted, from being further polluted by that substance; and

(b) any public or private water on or under any other land, or the sea, from being polluted, or if that water has already been polluted, from being further polluted, by water referred to in paragraph (a) which became polluted in the circumstances described in that paragraph.

(2) (a) The Minister may—

(i) by notice in writing exempt any person; or

(ii) by notice in the *Gazette* exempt a person belonging to a category of persons,

on such conditions as may be specified in the notice, from the provisions of subsection (1) or of any regulation contemplated therein.

65

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

(b) Die bepalings van artikel 21 (4) (c), (d) en (e) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel verleen.

(3) Die Minister kan uit gelde vir die doel deur die Parlement bewillig die stappe wat hy nodig ag, laat doen op grond in subartikel (1) bedoel ten einde te voorkom dat water in paragraaf (a) of (b) van daardie subartikel bedoel in die omstandighede daarin beskryf, besoedel word, of indien daardie water reeds besoedel is, verder soos voormeld besoedel word, en kan na goëddunke die koste verbonde aan die doen van daardie stappe op die persoon wat oor daardie grond beheer het, verhaal.

(4) Iemand wat versuim om aan 'n bepaling van subartikel (1) te voldoen of wat 'n voorwaarde van sy vrystelling kragtens subartikel (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

(5) Die bepalings van hierdie artikel, behalwe subartikel (4), bind die Staat."

Vervanging van artikel 23 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 45 van 1972 en artikel 4 van Wet 42 van 1975.

13. Artikel 23 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Besoedeling van water is 'n misdryf.

23. (1) (a) Iemand wat opsetlik of op nalatige wyse enigiets doen wat openbare of private water, met inbegrip van onderaardse water, of seewater op so 'n wyse kan besoedel dat dit minder geskik word—

(i) vir die doeleindes waarvoor dit gewoonlik gebruik word of gebruik kan word deur ander persone (met inbegrip van die Regering, die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste en 'n provinsiale administrasie);

(ii) vir die voortplanting van vis of ander waterlewe; of

(iii) vir ontspannings- of ander regmatige doeleindes, is aan 'n misdryf skuldig.

(b) Indien daar by 'n vervolging kragtens paragraaf (a) bewys word dat die beskuldigde iets gedoen het wat water in daardie paragraaf bedoel kan besoedel op enige wyse daarin vermeld, word daar vermoed, totdat die teendeel bewys word, dat die beskuldigde die betrokke handeling opsetlik of op nalatige wyse verrig het.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing ten opsigte van 'n handeling ooreenkomstig artikel 21 of 22 verrig nie."

Vervanging van artikel 24 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 56 van 1961.

14. Artikel 24 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Lasgewings deur Direkteur-generaal in verband met waterbesoedeling.

24. (1) (a) Die Direkteur-generaal kan iemand skriftelik magtig om grond bedoel in artikel 22 (1) (a) of (b) of waarop water vir nywerheidsdoeleindes gebruik of enige van die stappe bedoel in artikel 21 (1) gedoen word, te betree en daarop die ondersoek uit te voer wat die Direkteur-generaal bepaal.

(b) Indien die Direkteur-generaal, nadat iemand wat 'n ondersoek kragtens paragraaf (a) uitgevoer het aan hom verslag betreffende sy ondersoek gedoen het, van oordeel is dat die stappe wat ingevolge die bepalings van artikel 21 (1) of 22 (1) gedoen moet word om waterbesoedeling te voorkom, in die betrokke omstandighede ontoereikend of ondoeltreffend is, of, om enige rede wat hy genoegsaam ag, ontoepaslik is, kan

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

(b) The provisions of section 21 (4) (c), (d) and (e) shall *mutatis mutandis* apply in respect of an exemption granted under paragraph (a) of this subsection.

(3) The Minister may out of funds appropriated by Parliament for the purpose, cause such steps as he may consider necessary to be taken on land referred to in subsection (1) in order to prevent water referred to in paragraph (a) or (b) of that subsection from being polluted in the circumstances described therein, or if that water has already been polluted, from being further polluted as aforesaid, and may at his discretion recover from the person who has control over that land the cost incurred in taking such steps.

(4) Any person who fails to comply with a provision of subsection (1) or who contravenes or fails to comply with a condition of his exemption under subsection (2) shall be guilty of an offence.

(5) The provisions of this section, except subsection (4), shall bind the State."

13. The following section is hereby substituted for section 23 of the principal Act:

Substitution of section 23 of Act 54 of 1956, as amended by section 3 of Act 45 of 1972 and section 4 of Act 42 of 1975.

"Pollution of water to be an offence.

23. (1) (a) Any person who wilfully or negligently does any act which could pollute public or private water, including underground water, or sea water in such a way as to render it less fit—

(i) for the purpose for which it is or could be ordinarily used by other persons (including the Government, the South African Transport Services and any provincial administration);

(ii) for the propagation of fish or other aquatic life; or

(iii) for recreational or other legitimate purposes, shall be guilty of an offence.

(b) If in any prosecution under paragraph (a) it is proved that the accused committed any act which could pollute water referred to in that paragraph in any manner mentioned therein, it shall be presumed, until the contrary is proved, that the accused committed such act wilfully or negligently.

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply in respect of any act performed in accordance with section 21 or 22."

14. The following section is hereby substituted for section 24 of the principal Act:

Substitution of section 24 of Act 54 of 1956, as amended by section 6 of Act 56 of 1961.

"Directions by Director-General in connection with water pollution.

24. (1) (a) The Director-General may authorize any person in writing to enter upon any land referred to in section 22 (1) (a) or (b) or on which water is used for industrial purposes or any of the steps referred to in section 21 (1) are carried out and to conduct on such land such investigation as the Director-General may determine.

(b) If the Director-General, after a person who conducted an investigation under paragraph (a) has made a report to him on his investigation, is of the opinion that the steps required to be carried out in terms of the provisions of section 21 (1) or 22 (1) to prevent water pollution, are in the particular circumstances inadequate or ineffective or, for any reason which he considers sufficient, inappropriate, he may, those provisions notwithstanding,

hy ondanks daardie bepalings die persoon wat vir die doen van daardie stappe verantwoordelik is, skriftelik gelas om die bykomende of ander stappe te doen wat na die oordeel van die Direkteur-generaal in die betrokke omstandighede nodig is om te voorkom dat bedoelde besoedeling plaasvind, of indien besoedeling reeds plaasvind, om te voorkom dat daardie besoedeling voortduur.

(c) 'n Persoon wat hom veronreg voel deur 'n lasgewing kragtens paragraaf (b) aan hom uitgereik, kan binne 60 dae vanaf die datum van die lasgewing, skriftelik by die Minister appèl teen die lasgewing aanteken, en die Minister moet na oorweging van die gronde van die appèl en na die verdere ondersoek wat hy nodig ag, die lasgewing bekragtig, tersyde stel of wysig of deur 'n ander lasgewing vervang wat die Direkteur-generaal na die Minister se oordeel in die besondere omstandighede moes uitgereik het.

(d) Indien 'n persoon aan wie 'n lasgewing kragtens hierdie subartikel uitgereik is, versuim om binne 'n tydperk in die lasgewing vermeld daaraan te voldoen, kan die Minister uit gelde vir dié doel deur die Parlement bewillig, die stappe vermeld in die betrokke lasgewing laat doen en die koste aldus aangegaan of enige deel daarvan verhaal op die persoon aan wie die lasgewing uitgereik is.

(e) Die Minister kan enige persoon skriftelik magtig om enige grond vir die doeleindes van die stappe bedoel in paragraaf (d) met die nodige werksmense, diere en toerusting te betree.

(2) Indien 'n persoon versuim om aan 'n bepaling van artikel 21 (1) of 22 (1) of aan 'n voorwaarde van sy vrystelling kragtens artikel 21 (4) of 22 (2) of aan 'n lasgewing aan hom uitgereik kragtens subartikel (1) van hierdie artikel te voldoen, kan die Minister gelas dat die voorsiening van water aan enige grond waarop water deur so 'n persoon vir nywerheidsdoeleindes gebruik word, hetsy uit 'n Staatswaterwerk of enige ander waterwerk, opgeskort of tot 'n hoeveelheid wat die Minister bepaal, verminder word tot tyd en wyl daar aan bedoelde bepaling, voorwaarde of lasgewing, na gelang van die geval, voldoen word.

(3) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* gelas dat die vervaardiging, bemarking of gebruik van enige stof (insluitende enige vaste stof, vloeistof, damp of gas) wat na die Minister se oordeel die besoedeling van enige openbare of private water of die see kan veroorsaak, gestaak of beperk word of die vervaardiging, bemarking of gebruik daarvan onderworpe stel aan die voorwaardes in so 'n kennisgewing vermeld.

(4) Geen persoon aan wie 'n lasgewing kragtens subartikel (1) uitgereik is of wat deur 'n lasgewing kragtens subartikel (2) of (3) geraak word, is geregtig om enige onkoste aangegaan ter voldoening aan die lasgewing of enige skade of verliese veroorsaak deur die lasgewing, op die Staat, die Minister, 'n beampte in die diens van die Staat of enige persoon betrokke by die uitvoering van die lasgewing te verhaal nie.

(5) Iemand wat versuim om aan 'n lasgewing kragtens subartikel (1) of (3) te voldoen of wat 'n persoon kragtens subartikel (1) gemagtig, verhinder om sy werksaamhede kragtens daardie subartikel te verrig, is aan 'n misdryf skuldig.

(6) Die bepalings van hierdie artikel, behalwe subartikel (5), bind die Staat."

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

standing, in writing direct the person responsible for carrying out those steps to take such additional or other steps as in the opinion of the Director-General are necessary in the particular circumstances to prevent the said pollution from taking place, or if pollution has already taken place, to prevent that pollution from continuing.

(c) Any person aggrieved by a direction issued to him under paragraph (b) may, within 60 days of the date of the direction, appeal in writing against such direction to the Minister, and the Minister shall, after he has considered the grounds of the appeal and after such further investigation as he may deem necessary, confirm, set aside or vary the direction or substitute for such direction any other direction which the Director-General in the Minister's opinion ought to have issued in the particular circumstances.

(d) If a person to whom a direction was issued under this subsection fails to comply with such direction within a period specified in the direction, the Minister may out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, cause the steps specified in the said direction to be carried out and recover the cost so incurred or any part thereof from the person to whom the direction was issued.

(e) The Minister may in writing, for the purposes of the steps referred to in paragraph (d), authorize any person to enter upon any land with the necessary workmen, animals and equipment.

(2) If any person fails to comply with a provision of section 21 (1) or 22 (1) or with a condition of his exemption under section 21 (4) or 22 (2) or with a direction issued under subsection (1) of this section, the Minister may direct that the supply of water to any land on which water is used by such person for industrial purposes, whether from a Government waterwork or any other waterwork, be suspended or reduced to a quantity determined by the Minister, until the said provision, condition or direction, as the case may be, is complied with.

(3) The Minister may by notice in the *Gazette* direct that the manufacture, marketing or use of any substance (including any solid, liquid, vapour or gas) which in the opinion of the Minister could cause pollution of any public or private water or the sea, be terminated or restricted or subject the manufacture, marketing or use thereof to the conditions specified in such notice.

(4) No person to whom a direction was issued in terms of subsection (1) or who may be affected by a direction under subsection (2) or (3) shall be entitled to recover from the State, the Minister, an officer in the service of the State, or any person involved in the execution of the direction, any cost incurred in complying with such direction or any damage or loss caused thereby.

(5) Any person who fails to comply with a direction under subsection (1) or (3) or who prevents a person authorized under subsection (1) from carrying out his functions under that subsection shall be guilty of an offence.

(6) The provisions of this section, except subsection (5), shall bind the State."

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Vervanging van artikel 26 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 73 van 1978 en artikel 5 van Wet 92 van 1980.

15. Artikel 26 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Regulasies met betrekking tot die voorkoming van die besoedeling van water.

26. Die Minister kan regulasies uitvaardig met betrekking tot—

- (a) 'n aangeleentheid wat kragtens hierdie Hoofstuk by regulasie kragtens hierdie artikel, voorgeskryf moet of kan word; 5
 - (b) die voorkoming van verspilling of besoedeling van openbare water en private water, met inbegrip van ondergrondse water, van besoedeling van seewater, en van skending van die omgewing deur water; 10
 - (c) die inligting wat aan die Direkteur-generaal verstrekk moet word in verband met die werksaamhede van enige myn- of nywerheidsonderneming vir sover sodanige werksaamhede 'n aangeleentheid raak waarop hierdie Hoofstuk betrekking het, en die persone deur wie sodanige inligting verstrekk moet word; 15
 - (d) die inligting wat aan die Direkteur-generaal verstrekk moet word in verband met water wat vir nywerheidsdoeleindes gebruik word en in verband met die suiwering of behandeling van, of die beskikking oor, water wat aldus gebruik is en enige uitvloeisel deur sodanige gebruik voortgebring of wat daaruit ontstaan het, en die persone deur wie sodanige inligting verstrekk moet word; 20
 - (e) die wyse en plek van beskikking oor water vir nywerheidsdoeleindes gebruik en uitvloeisel, en die vereistes waaraan in verband met sodanige beskikking voldoen moet word; 25
 - (f) die gebruik of hergebruik vir enige doel van water wat vir nywerheidsdoeleindes gebruik is en uitvloeisel; 30
 - (g) die registrasie van persele of gedeeltes van persele waar daar oor water vir nywerheidsdoeleindes gebruik of uitvloeisel beskik word wat giftige stowwe bevat, en die beheer en beskikking oor sodanige persele of gedeeltes van sodanige persele; 35
 - (h) die uitvoering of toepassing van 'n bepaling van hierdie Hoofstuk of 'n regulasie kragtens hierdie artikel uitgevaardig, met inbegrip van 'n regulasie met betrekking tot die inspeksie van grond en van die werke en werksaamhede daarop en die persone deur wie sodanige inspeksie uitgevoer moet word; 40
 - (i) in die algemeen ten opsigte van enige ander aangeleentheid wat na die oordeel van die Minister nodig of dienstig is vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Hoofstuk, 45
- en die Minister kan, op die voorwaardes wat hy bepaal, aan enigiemand skriftelik vrystelling verleen van voldoening aan 'n bepaling van 'n regulasie kragtens hierdie artikel uitgevaardig of, indien hy dit dienstig ag, so 'n vrystelling intrek." 55

Wysiging van artikel 30 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 56 van 1961, artikel 4 van Wet 36 van 1971, artikel 6 van Wet 42 van 1975 en artikel 4 van Wet 73 van 1978.

16. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang: 60

- "(a) Die eienaar van 'n myn waar mynbouwerksaamhede wettiglik gedryf word, kan uit die myngebied enige water wat ondergronds aangetref word, verwyder waarvan die verwydering vir die doeltreffende voortsetting van bedoelde mynbouwerksaamhede of die veiligheid van daarby werksame persone nodig is, en kan, tensy die Minister anders gelas en behoudens die bepalinge van artikels 12 en 21, sodanige water by daardie myn-

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

15. The following section is hereby substituted for section 26 of the principal Act:

Substitution of section 26 of Act 54 of 1956, as amended by section 3 of Act 73 of 1978 and section 5 of Act 92 of 1980.

- “Regulations relating to the prevention of the pollution of water.”
26. The Minister may make regulations relating to—
- (a) any matter which under this Chapter is required or permitted to be prescribed by regulation under this section;
 - (b) the prevention of wastage or pollution of public water and private water, including underground water, of pollution of sea water, and of damage to the environment caused by water;
 - (c) the information to be furnished to the Director-General in connection with the operations of any mine or industrial undertaking in so far as such operations affect a matter to which this Chapter relates, and the persons by whom such information is to be furnished;
 - (d) the information to be furnished to the Director-General in connection with water used for industrial purposes and in connection with the purification, treatment or disposal of water so used and effluent produced by or resulting from such use, and the persons by whom such information is to be furnished;
 - (e) the manner and place of disposal of water used for industrial purposes and effluent, and the requirements to be complied with in connection with such disposal;
 - (f) the use or re-use for any purpose of water used for industrial purposes and effluent;
 - (g) the registration of sites or portions of sites where water used for industrial purposes or effluent containing poisonous matter is disposed of, and the control over and the disposal of such sites or portions of such sites;
 - (h) the administration or application of any provision of this Chapter or of a regulation made under this section, including a regulation relating to the inspection of land and of works and operations thereon and the persons by whom such inspection shall be undertaken;
 - (i) generally in respect of any other matter which in the opinion of the Minister is necessary or expedient for the attainment of the objects of this Chapter,
- and the Minister may, subject to such conditions as may be determined by him, grant exemption to any person from compliance with a provision of any regulation made under this section, or if he deems fit withdraw any such exemption.”

16. Section 30 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (4) of the following paragraph:

Amendment of section 30 of Act 54 of 1956, as amended by section 7 of Act 56 of 1961, section 4 of Act 36 of 1971, section 6 of Act 42 of 1975 and section 4 of Act 73 of 1978.

- “(a) The owner of any mine on which mining operations are being lawfully carried on may remove from the mining area any water found underground whereof the removal is necessary for the efficient carrying on of such mining operations or the safety of persons employed therein, and may, unless the Minister otherwise directs and subject to the provisions of sections 12 and 21, use such water in such mining operations or for domestic pur-

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

bouwerksaamhede of vir daaraan verbonde huishoudelike doeleindes gebruik, en kan kragtens 'n permit van die Minister kragtens subartikel (5) (b) verleen, daardie water vir ander doeleindes gebruik of daardie water verkoop, gee of verruil of andersins daarvoor beskik.”. 5

Wysiging van
artikel 52 van
Wet 54 van 1956.

17. Artikel 52 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Geen oewereienaar is geregtig om meer water, hetsy normale stroming of surpluswater, vir **[landbou- of stede-like]** die doeleindes waarvoor hy dit wettiglik mag gebruik 10 na sy oewergrond uit te keer, of op te dam en op te gaar nie, as wat hy redelikerwys verwag kan word om vir sodanige doeleindes te gebruik, en die hoeveelheid water aldus uitgekeer of opgedam en opgegaar, mag nie meer wees as wat nodig is om daardie water op doeltreffende en ekonomiese wyse vir sodanige doeleindes aan te wend nie.”. 15

Wysiging van
artikel 56 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 36 van 1971
en artikel 5 van
Wet 51 van 1979.

18. Artikel 56 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Minister kan, uit gelde vir dié doel deur die 20 Parlement bewillig, en onderworpe aan die bepalings van hierdie Wet, enige Staatswaterwerk bou wat hy vir die bewaring of aanwending van water of die dreinerings van grond, of vir die uithaal of opgaring van water, of vir die voorkoming van verspilling of besoedeling van 25 water, of vir die beheer van water uit 'n ondergrondse bron verkry, nodig of wenslik ag.”;

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie 30 Wet, kan die Minister te eniger tyd en gedurende die tydperk en op die voorwaardes wat hy goedvind, water uit of deur middel van—

(a) 'n Staatswaterwerk; of

(b) 'n ander waterwerk ten opsigte waarvan hy die reg 35 verkry het om water te onttrek of andersins te verkry,

aan enige persoon, met inbegrip van enige Staatsdepartement, die Suid-Afrikaanse **[Spoorweg- en Hawe-administrasie]** Vervoerdienste en 'n provinsiale administrasie, voorsien of lewer vir gebruik, behoudens die bepalings van artikels 12 en 21, deur so 'n persoon of deur iemand anders aan wie bedoelde persoon dit mag voorsien of lewer, op enige plek en vir enige doel deur die Minister goedgekeur.”; en 45

(c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

“(5) Die beheer van 'n Staatswaterwerk, en die bevoegdheid om die neem van water van enige oppervlakte wat weens die bou van daardie werk oorstroom 50 is, of die gebruik van of toegang tot so 'n werk of so 'n oorstroomde gebied, te reël of te verbied, berus by die Minister, en die Minister kan die gelde wat hy met die instemming van die Minister van Finansies bepaal vir toegang tot so 'n gebied hef.” 55

Wysiging van
artikel 58 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 77 van 1969,
artikel 8 van
Wet 108 van 1977
en artikel 6 van
Wet 51 van 1979.

19. Artikel 58 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die aanlê van 'n Staatswaterwerk of van enige daaropvolgende werke in verband daarmee waarvan die geraamde koste meer as **[eenmiljoen rand]** R10 000 000 is, **[of van enige daaropvolgende werke in verband met 'n voltooide Staatswaterwerk waarvan die geraamde koste tesame met die werklike koste van aanlê**

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

poses connected therewith, and may, under permit from the Minister granted under subsection (5) (b), use such water for other purposes or sell, give, exchange or otherwise dispose of such water.”.

- 5 17. Section 52 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection: Amendment of section 52 of Act 54 of 1956.

10 “(3) No riparian owner shall be entitled to divert onto his riparian land or to impound and store for use for **[agricultural or urban]** the purposes for which he may lawfully use it more water, whether normal flow or surplus water, than he can reasonably be expected to use for such purposes, and the quantity of water so diverted or impounded and stored shall not be greater than is required to apply such water efficiently and economically to such purposes.”.

- 15 18. Section 56 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 56 of Act 54 of 1956, as amended by section 5 of Act 36 of 1971 and section 5 of Act 51 of 1979.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

20 “(1) The Minister may, out of moneys provided by Parliament for the purpose, and subject to the provisions of this Act, construct any Government water work which he may deem necessary or desirable for the purpose of conserving or utilizing any water or the drainage of land, or for abstracting or storing [or] water, or for preventing the waste **[of]** or pollution of water, or for controlling any water derived from any underground source.”;

25 (b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

30 “(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act, the Minister may at any time and for such period and on such terms and conditions as he may deem fit, supply or distribute water from or by means of—

- 35 (a) any Government water work; or
(b) any other water work in respect of which he has acquired the right to abstract or otherwise acquire water,

40 to any person, including any department of State, the South African **[Railways and Harbours Administration]** Transport Services and any provincial administration, for use, subject to the provisions of sections 12 and 21, by any such person or by any other person to whom the said person may supply or distribute it, at any place and for any purpose approved by the Minister.”; and

- 45 (c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

50 “(5) The control of any Government water work and the power to regulate or prohibit the abstraction of any water from any area submerged as a result of the construction of such work or the use of or entry into such work or any such submerged area **[is]** shall be vested in the Minister, and the Minister may levy such fees as he may with the concurrence of the Minister of Finance determine for entry into any such area.”.

- 55 19. Section 58 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

60 “(1) The construction of a Government water work or any subsequent works in connection therewith whereof the estimated cost exceeds **[one million rand]** R10 000 000 [or of any subsequent works in connection with a completed Government water work whereof the estimated cost together with the actual cost of construc-

Amendment of section 58 of Act 54 of 1956, as amended by section 2 of Act 77 of 1969, section 8 of Act 108 of 1977 and section 6 of Act 51 of 1979.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

van daardie Staatswaterwerk, indien laasgenoemde koste minder as eenmiljoen rand was, meer as eenmiljoen rand is] neem behoudens subartikel (1B) nie 'n aanvang nie, tensy die Minister voor die datum waarop die bewilliging van geld vir die doeleindes van bedoelde werk of werke die eerste maal deur die Volksraad ooreweg [is] word, 'n verslag in verband met daardie werk of werke met die besonderhede in subartikel (2) vereis in [beide Huise van die Parlement] die Volksraad ter Tafel gelê het.”;

- (b) deur subartikel (1A) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1A) Indien die Minister te eniger tyd van oordeel is dat 'n wesenlike afwyking wenslik is ten opsigte van die doel of die omvang van enige Staatswaterwerk of daaropvolgende werke ten opsigte waarvan 'n verslag beoog in subartikel (1) in die Volksraad ter Tafel gelê is, word daar behoudens subartikel (1B) nie met die aanlê van sodanige werk of werke voortgegaan nie tensy die Minister 'n aanvullende verslag met betrekking tot daardie werk of werke met die besonderhede in subartikel (3) vereis in die Volksraad ter Tafel gelê het.”;

- (c) deur subartikel (1B) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1B) Die Minister kan, indien hy dit in die openbare belang noodsaaklik ag, met die instemming van die Minister van Finansies, met die aanlê van enige Staatswaterwerk of daaropvolgende werke bedoel in subartikel (1) 'n aanvang neem of met die aanlê van enige Staatswaterwerk of daaropvolgende werke bedoel in subartikel (1A) voortgaan ondanks die feit dat 'n verslag nie ooreenkomstig subartikel (1) of (1A), na gelang van die geval, in die Volksraad ter Tafel gelê is nie.”;

- (d) deur in subartikel (2) die uitdrukking “of (1A)” te skrap; en

- (e) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) 'n Aanvullende verslag beoog in subartikel (1A) moet besonderhede verstrek van die wyse waarop daar afgewyk word van die oorspronklik beoogde doel en omvang van die betrokke Staatswaterwerk of daaropvolgende werke soos in die verslag kragtens subartikel (1) uiteengesit.”.

Wysiging van artikel 62 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 56 van 1961, artikel 3 van Wet 11 van 1966, artikel 6 van Wet 79 van 1967, artikel 5 van Wet 77 van 1969, artikel 1 van Wet 27 van 1976 en artikel 9 van Wet 108 van 1977.

20. (1) Artikel 62 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) In hierdie artikel beteken—

‘bestaande waterwerk’ 'n waterwerk wat te eniger tyd gedurende die kwalifiserende tydperk wat van toepassing is ten opsigte van 'n gebied wat tot 'n Staatswaterbeheergebied verklaar is, gebruik is vir die uitneem, opdamming of opgaring van openbare water ten einde 'n gedeelte grond in daardie gebied te besproei;

‘kwalifiserende tydperk’ met betrekking tot 'n gebied wat kragtens artikel 59 (1) tot 'n Staatswaterbeheergebied verklaar is, die tydperk van 12 maande, of, indien die Minister ten opsigte van daardie gebied 'n langer tydperk bepaal het wat nie 36 maande oorskry nie, daardie langer tydperk, wat die verklaring van die gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied onmiddellik voorafgegaan het;

‘stuk grond’ 'n stuk grond geregistreer in die kantoor van 'n registrateur van aktes;

‘stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling’, met betrekking tot 'n Staatswaterbeheergebied, 'n stuk grond in 'n Staatswaterbeheergebied wat—

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

tion of such Government water work, if the latter cost was less than one million rand, exceeds one million rand], shall, subject to subsection (1B), not be commenced unless the Minister has before the date on which the appropriation of money for the purposes of such work or works ~~[was]~~ is first considered by the House of Assembly laid upon the ~~[Tables of both Houses of Parliament]~~ Table of the House of Assembly a report in regard to such work or works containing the particulars required in subsection (2).";

- (b) by the substitution for subsection (1A) of the following subsection:

"(1A) If the Minister is at any time of the opinion that a substantial deviation is desirable with respect to the purpose or the capacity of any Government water work or subsequent works in respect of which a report contemplated in subsection (1) was laid upon the Table of the House of Assembly, the construction of such work or works shall, subject to subsection (1B), not be continued with unless the Minister has laid upon the Table of the House of Assembly a supplementary report containing the particulars required in subsection (3).";

- (c) by the substitution for subsection (1B) of the following subsection:

"(1B) The Minister may, if he considers it essential in the public interest, with the concurrence of the Minister of Finance commence with the construction of any Government water work or subsequent works referred to in subsection (1) or continue with the construction of any Government water work or subsequent works referred to in subsection (1A) notwithstanding the fact that a report was not laid upon the Table of the House of Assembly in accordance with subsection (1) or (1A), as the case may be.";

- (d) by the deletion in subsection (2) of the expression "or (1A)"; and

- (e) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) A supplementary report contemplated in subsection (1A) shall furnish particulars of the manner in which there is deviated from the originally proposed purpose or capacity of the Government water work or subsequent work concerned as set out in the report under subsection (1).".

20. (1) Section 62 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) In this section—

'existing water work' means any water work which at any time during the qualifying period applicable to any area declared as a Government water control area was used for the abstraction, impoundment or storage of public water to irrigate a portion of land in that area;

'piece of land' means a piece of land registered in the office of a registrar of deeds;

'piece of land with existing irrigation development', in relation to a Government water control area, means a piece of land in a Government water control area which—

- (a) at the date of declaration of such Government water control area was registered in the office of a registrar of deeds; and

- (b) at any time during the qualifying period applicable in respect of that area was entirely or

Amendment of section 62 of Act 54 of 1956, as amended by section 11 of Act 56 of 1961, section 3 of Act 11 of 1966, section 6 of Act 79 of 1967, section 5 of Act 77 of 1969, section 1 of Act 27 of 1976 and section 9 of Act 108 of 1977.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (a) op die datum van verklaring van die Staatswaterbeheergebied in die kantoor van 'n registrator van aktes geregistreer was; en
- (b) te eniger tyd gedurende die kwalifiserende tydperk wat ten opsigte van daardie gebied van toepassing is, in die geheel of gedeeltelik, hetsy wettiglik of onwettiglik, met openbare water besproei is.”;
- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikels te vervang:
- “(2) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet en ongeag enige bestaande reg, berus die reg op die gebruik en beheer van water in 'n openbare stroom, of van openbare water in 'n natuurlike bedding, in 'n Staatswaterbeheergebied by die Minister, en mag niemand—
- (a) enige hoeveelheid van bedoelde water uitneem, opdam, opgaar of dit op enige grond binne of buite die gebied gebruik nie behalwe uit hoofde van 'n voorlopige reg ingevolge subartikel (2A), 'n vergunning kragtens subartikel (2B) of (2I) of 'n toekenning vermeld in 'n kennisgewing kragtens subartikel (2F); of
- (b) 'n waterwerk vir die uitneem, opdamming of opgaring van 'n hoeveelheid van bedoelde water bou, verander, vergroot of gebruik nie behalwe na aanleiding van 'n lasgewing kragtens subartikel (2A) of (3) of uit hoofde van 'n voorlopige reg ingevolge subartikel (2A) of 'n magtiging kragtens subartikel (2H):
- Met dien verstande dat 'n reg om openbare water vir landboudoeleindes te gebruik en wat verbonde is aan 'n stuk grond onmiddellik voor die verklaring tot 'n Staatswaterbeheergebied van die gebied waarin daardie grond geleë is, nie deur hierdie subartikel geraak word nie vir sover daardie reg die gebruik van openbare water vir ander doeleindes as besproeiingsdoeleindes magtig en vir bedoelde ander doeleindes anders as deur middel van 'n waterwerk uitgeoefen word of uitgeoefen word deur middel van 'n waterwerk—
- (i) wat onmiddellik voor die verklaring van die gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied bestaan het;
- (ii) waarvan die gebruik vir besproeiingsdoeleindes kragtens 'n bepaling van hierdie artikel gemagtig is; of
- (iii) waarvan die gebruik vir bedoelde ander doeleindes skriftelik deur die Minister kragtens hierdie paraagraaf gemagtig is.
- (2A) (a) Iemand in beheer van 'n stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling in 'n Staatswaterbeheergebied is voorlopig daarop geregtig om vanaf die datum van verklaring van die gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied totdat 'n kennisgewing ingevolge subartikel (2F) (a) ten opsigte van daardie gebied gepubliseer word, deur middel van 'n bestaande waterwerk voort te gaan met die uitneem, opdamming, opgaring of gebruik vir besproeiingsdoeleindes van jaarliks nie meer nie as die hoeveelheid openbare water wat werklik gedurende die kwalifiserende tydperk van toepassing ten opsigte van daardie gebied op daardie grond vir besproeiing gebruik is, of, indien die kwalifiserende tydperk langer as 12 maande is, die grootste hoeveelheid openbare water wat werklik gedurende enige aaneenlopende tydperk van 12 maande gedurende die kwalifiserende tydperk op daardie grond vir besproeiing gebruik is.
- (b) Die Minister kan te eniger tyd gedurende die tydperk waartydens openbare water kragtens para-

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

partially, whether lawfully or unlawfully, irrigated with public water;
'qualifying period', in relation to an area declared under section 59 (1) as a Government water control area, means the period of 12 months, or, if the Minister has determined a longer period not exceeding 36 months in respect of that area, such longer period, which immediately preceded the declaration of the area as a Government water control area.";

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsections:

"(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act and notwithstanding any existing right, the right to the use and the control of water in any public stream, or of public water in any natural channel, in a Government water control area shall vest in the Minister, and no person shall—

(a) abstract, impound or store any quantity of the said water or use it on any land inside or outside such area except by virtue of a provisional right in terms of subsection (2A), a permission under subsection (2B) or (2I) or an allocation specified in a notice under subsection (2F); or

(b) construct, alter, enlarge or use a water work for the abstraction, impoundment or storage of any quantity of the said water except in pursuance of a direction under subsection (2A) or (3) or by virtue of a provisional right in terms of subsection (2A) or an authorization under subsection (2H):

Provided that a right to use public water for agricultural purposes attached to a piece of land immediately before the declaration as a Government water control area of an area in which that land is situated, shall not be affected by this subsection in so far as that right authorizes the use of public water for other purposes than irrigation purposes and is exercised for the said other purposes otherwise than by means of a water work or by means of a water work—

(i) which existed immediately before the declaration of such area as a Government water control area;

(ii) the use whereof was authorized for irrigation purposes under a provision of this section; or

(iii) the use whereof for the said other purposes was authorized by the Minister in writing under this paragraph.

(2A) (a) A person in control of a piece of land with existing irrigation development in a Government water control area shall be provisionally entitled as from the date of declaration of such area as a Government water control area until a notice is published in terms of subsection (2F) (a) in respect of that area, to continue by means of an existing water work with the abstraction, impoundment, storage or use for irrigation purposes of annually not more than the quantity of public water actually used for irrigation on that land during the qualifying period applicable in respect of that area, or if the qualifying period is longer than 12 months, the greatest quantity of public water actually used for irrigation purposes on that land during any continuous period of 12 months during the qualifying period.

(b) The Minister may at any time during the period in which public water is used under paragraph (a) on

graaf (a) op 'n stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling gebruik of vir sodanige gebruik uitgeneem, opgedam of opgegaar word, die eienaar of iemand in beheer van daardie grond skriftelik gelas om op eie koste enige verandering aan 'n bestaande waterwerk aan te bring wat na die oordeel van die Minister nodig is om die uitkeer-, opdamnings- of opgaringsvermoë daarvan in ooreenstemming te bring met die hoeveelheid openbare water wat so iemand kragtens genoemde paragraaf op daardie grond mag gebruik.

(2B) (a) Die Minister kan te eniger tyd na die verklaring van 'n gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied 'n vergunning aan iemand verleen om gedurende die tydperk totdat 'n kennisgewing ingevolge subartikel (2F) (a) ten opsigte van daardie gebied gepubliseer word 'n hoeveelheid openbare water in daardie gebied uit te neem, op te dam of op te gaar en vir die besproeiing van 'n gedeelte van 'n stuk grond in daardie gebied, of, in die geval van 'n stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling, vir die besproeiing van 'n bykomende gedeelte van so 'n stuk grond, te gebruik: Met dien verstande dat indien 'n persoon in beheer van 'n stuk grond in so 'n gebied, aansoek doen om 'n vergunning soos voormeld om 'n gedeelte van daardie grond met openbare water te besproei deur middel van 'n waterwerk wat in die proses van oprigting was onmiddellik voor die verklaring van die gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied, die Minister verplig is om die vergunning te verleen, maar die hoeveelheid water wat daarkragtens gebruik mag word, na goeddunke deur die Minister bepaal word.

(b) 'n Vergunning kragtens paragraaf (a) kan betrekking hê of op 'n bepaalde stuk grond of op 'n bepaalde kategorie stukke grond of op alle stukke grond in 'n Staatswaterbeheergebied: Met dien verstande dat 'n vergunning wat betrekking het op 'n kategorie of alle stukke grond in 'n Staatswaterbeheergebied by kennisgewing in die *Staatskoerant* verleen word.

(c) 'n Vergunning kragtens paragraaf (a) moet die maksimum hoeveelheid openbare water voorskryf wat gedurende 'n bepaalde tydperk op die, of op elke, betrokke stuk grond gebruik of vir die doeleindes van sodanige gebruik uitgeneem, opgedam of opgegaar mag word, en kan die bepalinge en voorwaardes bevat wat die Minister goedvind, met inbegrip van bepalinge en voorwaardes—

(i) waarby die omstandighede of tydperke voorskryf word waarin die maksimum hoeveelheid openbare water wat kragtens die vergunning gebruik mag word, deur die Minister verminder of vermeerder mag word; en

(ii) met betrekking tot beheer oor bedoelde gebruik van openbare water of die uitneem, opdamming of opgaring daarvan.

(d) Verskillende bepalinge en voorwaardes kan kragtens paragraaf (c) ten opsigte van verskillende tydperke van 'n jaar of ten opsigte van verskillende kategorieë stukke grond opgelê word.

(e) 'n Vergunning kragtens paragraaf (a) kan te eniger tyd deur die Minister gewysig of ingetrek word—

(i) in die geval van 'n vergunning met betrekking tot 'n bepaalde stuk grond, by skriftelike kennisgewing aan die persoon in beheer van die stuk grond; of

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

a piece of land with existing irrigation development or abstracted, impounded or stored for such use, direct in writing the owner of or any person controlling that land at his own expense to make such adjustments to an existing water work as in the opinion of the Minister are necessary to bring the abstraction, impoundment or storage capacity thereof into accordance with the quantity of public water which such person is under the said paragraph entitled to use on that land.

(2B) (a) The Minister may at any time after the declaration of an area as a Government water control area grant permission to any person to abstract, impound or store a quantity of public water in that area during the period up to the publication in terms of subsection (2F) (a) of a notice in respect of that area and to use such water for the irrigation of a portion of a piece of land in that area, or, in the case of a piece of land with existing irrigation development, for the irrigation of an additional portion of any such piece of land: Provided that if a person in control of a piece of land in such area applies for a permission as aforesaid to irrigate a portion of that land with public water by means of a water work which was in the process of erection immediately before the declaration of that area as a Government water control area, the Minister shall be bound to grant such permission, but the quantity of water allocated thereunder shall be determined by the Minister at his discretion.

(b) A permission under paragraph (a) may relate either to a particular piece of land or to a particular category of pieces of land or to all pieces of land in a Government water control area: Provided that a permission relating to a category of or to all pieces of land in a Government water control area shall be granted by notice in the *Gazette*.

(c) A permission under paragraph (a) shall prescribe the maximum quantity of public water which may during a particular period be used on the, or on each, piece of land in question or for the purposes of such use be abstracted, impounded or stored, and may contain such provisions and conditions as the Minister may deem fit, including provisions and conditions—

- (i) prescribing the circumstances or periods in which the maximum quantity of public water which may under the permission be used, may be decreased or increased by the Minister; and
- (ii) relating to the control over the said use of public water or the abstraction, impoundment or storage thereof.

(d) Different provisions and conditions may be imposed under paragraph (c) in respect of different periods of a year or in respect of different categories of pieces of land.

(e) A permission under paragraph (a) may at any time be amended or withdrawn by the Minister—

- (i) in the case of a permission relating to any particular piece of land, by notice in writing to the person controlling such piece of land; or

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (ii) in die geval van 'n vergunning met betrekking tot 'n kategorie of alle stukke grond in 'n Staatswaterbeheergebied, by kennisgewing in die *Staatskoerant*.
- (2C) (a) Die Direkteur-generaal moet so gou doenlik na die datum waarop 'n gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied verklaar is—
 - (i) ten opsigte van elke stuk grond in daardie gebied—
 - (aa) wat op die datum van sodanige verklaring in die kantoor van 'n registrateur van aktes geregistreer was;
 - (bb) ten opsigte waarvan die eienaar onmiddellik voor daardie datum kragtens artikel 9 of 10 of 'n bestaande reg geregtig was om openbare water vir besproeiing te gebruik; en
 - (cc) wat, binne die perke wat die Minister voorskryf met betrekking tot daardie Staatswaterbeheergebied of 'n bepaalde gedeelte daarvan waarin daardie stuk grond geleë is, na die oordeel van die Direkteur-generaal geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing, die oppervlakte in hektaar bepaal van die gedeelte van daardie grond wat binne bedoelde perke na die oordeel van die Direkteur-generaal aldus geskik is; en
 - (ii) ten opsigte van elke stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling in daardie gebied, die oppervlakte in hektaar bepaal van die gedeelte van daardie grond wat gedurende die kwalifiserende tydperk van toepassing ten opsigte van daardie gebied hetsy wettiglik of onwettiglik met openbare water besproei is.
- (b) Iemand in beheer van 'n stuk grond in paragraaf (a) (i) of (ii) bedoel, moet op versoek van 'n persoon deur die Direkteur-generaal aangewys die volgende besonderhede skriftelik aan so 'n aangewese persoon verstrek, naamlik—
 - (i) sy naam en permanente woonadres;
 - (ii) indien hy nie die eienaar van die grond is nie, die naam en permanente woonadres van die eienaar;
 - (iii) die beskrywing waaronder daardie grond in die kantoor van 'n registrateur van aktes geregistreer is;
 - (iv) 'n beskrywing van elke waterwerk wat gebruik word of kan word vir die uitneem, opdamming of opgaring van openbare of private water vir die besproeiing van 'n gedeelte van die grond, en die uitkeer-, opdamnings- of opgaringsvermoë van elke sodanige waterwerk;
 - (v) in die geval van 'n stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling, die oppervlakte en 'n beskrywing van die gedeelte van die grond wat gedurende die kwalifiserende tydperk besproei is;
 - (vi) die reg ingevolge waarvan die grond besproei is of op openbare water geregtig is;
 - (vii) indien private of openbare water vir 'n ander doel as besproeiing op die grond uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik word, die doel waarvoor die water aldus uitgeneem, opgedam opgegaar of gebruik word; en
 - (viii) die oppervlakte en 'n beskrywing van die gedeelte van die grond wat volgens sy oordeel geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- (ii) in the case of a permission relating to a category of or to all pieces of land in a Government water control area, by notice in the *Gazette*.

5 (2C) (a) The Director-General shall as soon as may be practicable after the date on which an area was declared a Government water control area—

- (i) in respect of each piece of land in that area—

10 (aa) which at the date of such declaration was registered in the office of a registrar of deeds;

15 (bb) in respect of which the owner was immediately prior to that date under section 9 or 10 or an existing right entitled to use public water for irrigation; and

20 (cc) which, within the limits prescribed by the Minister with respect to that Government water control area or any particular portion thereof in which that piece of land is situated, is in the opinion of the Director-General suitable for the cultivation of crops under irrigation,

25 determine the area in hectares of the portion of that land which within the said limits is in the opinion of the Director-General thus suitable; and

30 (ii) in respect of each piece of land with existing irrigation development in that area, determine the area in hectares of the portion of that land which during the qualifying period applicable in respect of that area was irrigated with public water whether lawfully or unlawfully.

35 (b) Any person controlling a piece of land referred to in paragraph (a) (i) or (ii) shall at the request of a person designated by the Director-General furnish the following particulars in writing to such designated person, namely—

40 (i) his name and permanent residential address;

(ii) if he is not the owner of such land, the name and permanent residential address of the owner;

(iii) the description under which that land is registered in the office of a registrar of deeds;

45 (iv) a description of each water work which is used or capable of being used for the abstraction, impoundment or storage of public or private water for the irrigation of a portion of such land, and the abstraction, impoundment or storage capacity of each such water work;

50 (v) in the case of a piece of land with existing irrigation development, the area and a description of the portion of such land irrigated during the qualifying period;

55 (vi) the right in terms of which such land was irrigated or entitled to public water;

(vii) if private or public water is abstracted, impounded, stored or used on such land for any purpose other than irrigation, the purpose for which the water is thus being abstracted, impounded, stored or used; and

60 (viii) the area and a description of the portion of such land which in his opinion is suitable for the cultivation of crops under irrigation.

- (c) 'n Persoon kragtens paragraaf (b) aangewys, moet homself vergewis van die juistheid van besonderhede ingevolge daardie paragraaf aan hom verstrek, en kan te enige redelike tyd grond bedoel in paragraaf (b) betree en daarop die ondersoek uitvoer en die opmetings doen wat hy nodig vind. 5
- (d) Indien die persoon wat die besonderhede bedoel in paragraaf (b) verstrek nie die eienaar van die betrokke stuk grond is nie, moet die persoon kragtens genoemde paragraaf aangewys, so gou doenlik die genoemde besonderhede skriftelik aan die eienaar voorlê, en tensy die eienaar binne 60 dae van die datum waarop dit aan hom voorgelê is, beswaar by die aangewese persoon aanteken op grond daarvan dat die besonderhede onvolledig, 15 misleitend of onwaar is, word hy geag daarmee akkoord te gaan.
- (2D) (a) Die Minister moet by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n lys publiseer van al die stukke grond in die betrokke Staatswaterbeheergebied ten opsigte waarvan die Direkteur-generaal kragtens paragraaf (a) van subartikel (2C) 'n bepaling gedoen het, met vermelding teenoor die beskrywing van elke stuk grond van die oppervlakte wat deur die Direkteur-generaal kragtens subparagraaf (i) en kragtens subparagraaf (ii) van genoemde paragraaf ten opsigte van daardie stuk grond bepaal is, en in die kennisgewing iemand wat hom veronreg voel deur die Direkteur-generaal se bepaling of omdat geen bepaling ten opsigte van 'n bepaalde stuk grond gedoen is nie, versoek om binne 90 dae vanaf die datum waarop die kennisgewing gepubliseer is, sy besware skriftelik aan die Direkteur-generaal vir die Minister se beslissing voor te lê. 20 25 30 35
- (b) Die Direkteur-generaal moet binne 14 dae na die publikasie van 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (a), 'n weergawe daarvan stuur aan die eienaar van elke stuk grond in die betrokke Staatswaterbeheergebied by die adres bedoel in subartikel (2C) (b) (i) of (ii). 40
- (c) Iemand wat kragtens paragraaf (a) beswaar aangeteken het en wat hom veronreg voel deur die Minister se beslissing kan, na kennisgewing aan die Minister, binne 60 dae vanaf die datum waarop hy van die Minister se beslissing verwittig is, by die waterhof appèl aanteken, en die waterhof kan na die ondersoek wat hy wenslik ag, die Minister se beslissing handhaaf of die ander bevel maak wat hy goedvind. 45 50
- (2E) So gou doenlik na die verstryking van die tydperk vermeld in paragraaf (a) van subartikel (2D) of indien 'n beswaar of appèl kragtens daardie subartikel aangeteken is, na afhandeling van daardie beswaar of appèl, moet die Minister met inagneming van die Direkteur-generaal se bepalings kragtens subartikel (2C), en enige beslissings van die Minister of bevel van die waterhof in verband daarmee, en enige ander tersaaklike inligting tot sy beskikking— 55 60
- (a) 'n raming maak van die hoeveelheid openbare water wat volgens 'n grondslag van bestendigheid deur hom bepaal jaarliks binne die betrokke Staatswaterbeheergebied beskikbaar sal wees en die deel van sodanige hoeveelheid bepaal wat jaarliks vir besproeiingsdoeleindes aangewend kan word; 65
- (b) die hoeveelheid water bepaal wat na sy oordeel jaarliks voldoende is vir die besproeiing van een hektaar grond binne daardie gebied;
- (c) ten opsigte van elke stuk grond met bestaande besproeiingsontwikkeling in daardie gebied wat, be-

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- (c) A person designated under paragraph (b), shall satisfy himself that any particulars furnished to him in terms of that paragraph are correct, and may at any reasonable time enter upon land referred to in that paragraph and carry out any such investigation and perform any such survey as he may deem necessary.
- (d) If the person furnishing the particulars referred to in paragraph (b) is not the owner of the piece of land concerned, the person designated under the said paragraph shall submit the said particulars in writing to the owner, and unless the owner within 60 days as from the date on which such particulars were submitted to him lodges an objection with the designated person on the ground that such particulars are incomplete, misleading or not the truth, he shall be deemed to agree therewith.
- (2D) (a) The Minister shall by notice in the *Gazette* publish a list of all the pieces of land in the relevant Government water control area in respect of which the Director-General has under paragraph (a) of subsection (2C) made a determination, specifying opposite the description of each piece of land the area determined by the Director-General under subparagraph (i) and under subparagraph (ii) of the said paragraph in respect of that piece of land, and in that notice request any person who feels aggrieved by the Director-General's determination or because no determination has been made in respect of any particular piece of land, to submit for the Minister's decision his objections in writing to the Director-General within 90 days of the date on which the notice was published.
- (b) The Director-General shall within 14 days of the publication of a notice in terms of paragraph (a) send a reproduction thereof to the owner of each piece of land within the Government water control area concerned at the address referred to in subsection (2C) (b) (i) or (ii).
- (c) Any person who has lodged an objection in terms of paragraph (a) and who feels aggrieved by the Minister's decision, may, after notice to the Minister, within 60 days from the date on which he was informed of the Minister's decision, appeal to the water court, and the water court may, after the investigation it deems desirable, confirm the Minister's decision or make such order as it may deem fit.
- (2E) As soon as may be practicable after termination of the period referred to in paragraph (a) of subsection (2D), or, if an objection or appeal has been lodged under that subsection, after such objection or appeal has been disposed of, the Minister shall with due regard to the Director-General's determinations under subsection (2C), and any decisions of the Minister or orders of the water court in connection therewith, and any other relevant information at his disposal—
- (a) estimate the quantity of public water which on a basis of consistency determined by him will annually be available in the Government water control area concerned and determine the portion of such quantity which may annually be utilized for irrigation purposes;
- (b) determine the quantity of water which in his opinion is annually adequate for the irrigation of one hectare of land in that area;
- (c) in respect of each piece of land with existing irrigation development in that area which, subject to

houdens subartikel (2G) (a), wettiglik gedurende die kwalifiserende tydperk van toepassing ten opsigte van daardie gebied met openbare water besproei is—

- (i) die oppervlakte in hektaar van die gedeelte 5 van daardie grond bepaal wat aldus gedurende daardie tydperk met openbare water besproei is;
 - (ii) 'n hoeveelheid openbare water, behoudens subartikel (2G) (b), toeken wat, indien beskikbaar, jaarliks in daardie Staatswaterbeheergebied uitgeneem, opgedam of opgegaar mag word vir die besproeiing van die gedeelte grond ingevolge subparagraaf (i) bepaal, en, in die geval van 'n toekenning van water 15 in 'n openbare stroom met sowel normale stroming as surpluswater, die gedeelte van die toegekende hoeveelheid wat uit die normale stroming en die gedeelte wat uit die surpluswater geneem mag word, bepaal; en 20
 - (iii) die voorwaardes bepaal onderworpe waaraan die toekenning gedoen word;
- (d) mits die hoeveelheid water wat ingevolge paragraaf (a) jaarliks vir besproeiingsdoeleindes aangewend kan word en wat oorbly nadat die hoeveel- 25 hede ingevolge paragraaf (c) toegeken daarvan afgetrek is, na die oordeel van die Minister voldoende is om verdere toekennings vir besproeiingsdoeleindes te doen, ten opsigte van elke stuk grond in daardie Staatswaterbeheergebied wat 30 voldoen aan die vereistes vermeld in subparagraaf (aa) en (bb) van subartikel (2C) (a) (i) en waarvan 'n gedeelte, of, in die geval van 'n stuk grond ten opsigte waarvan 'n toekenning kragtens paragraaf (c) van hierdie subartikel vir die besproeiing van 'n 35 gedeelte daarvan gedoen is, waarvan 'n bykomende gedeelte, binne die perke bedoel in subparagraaf (cc) van subartikel (2C) (a) (i) of die ander perke wat die Minister daarna met betrekking tot daardie Staatswaterbeheergebied in die algemeen 40 of daardie stuk grond in die besonder voorgeskryf het, na die oordeel van die Minister geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing—
- (i) volgens 'n grondslag deur die Minister goedgekeur, die oppervlakte in hektaar van die gedeelte van daardie grond bepaal wat ingevolge 'n toekenning kragtens hierdie paragraaf met openbare water besproei mag word; 45
 - (ii) 'n hoeveelheid openbare water, behoudens subartikel (2G) (b), toeken wat, indien beskikbaar, jaarliks in daardie Staatswaterbeheergebied uitgeneem, opgedam of opgegaar mag word vir die besproeiing van die gedeelte grond kragtens subparagraaf (i) bepaal, en, in 50 die geval van 'n toekenning van water in 'n openbare stroom met sowel normale stroming as surpluswater, die gedeelte van die toegekende hoeveelheid wat uit die normale stroming en die gedeelte wat uit die surpluswater geneem mag word, bepaal; en 55
 - (iii) die voorwaardes bepaal onderworpe waaraan die toekenning gedoen word;
- (2F) (a) Die Minister publiseer by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n lys van al die stukke grond ten opsigte waarvan 'n toekenning kragtens subartikel 65 (2E) (c) of (d) gedoen is, met vermelding teenoor die beskrywing van elke stuk grond van—
- (i) die oppervlakte in hektaar van die grond wat kragtens die toekenning besproei kan word; en

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

subsection (2G) (a), was lawfully irrigated with public water during the qualifying period applicable in respect of that area —

- 5 (i) determine the area in hectares of the portion of that land which was so irrigated with public water during that period;
- 10 (ii) allocate, subject to subsection (2G) (b), a quantity of public water which, if available, may annually be abstracted, impounded or stored in that Government water control area for the irrigation of the portion of land determined in terms of subparagraph (i), and, in the case of an allocation of water in a public stream with both normal flow and surplus water, determine the portion of the quantity which may be abstracted from the normal flow and the portion which may be abstracted from the surplus water; and
- 15 (iii) determine the conditions subject to which such allocation is made;
- 20 (d) provided the quantity of water which may in terms of paragraph (a) annually be utilized for irrigation purposes and which remains after the quantities allocated in terms of paragraph (c) have been subtracted therefrom, is in the opinion of the Minister sufficient to make further allocation for irrigation purposes, in respect of each piece of land in that Government water control area which complies with the requirements mentioned in subparagraphs (aa) and (bb) of subsection (2C) (a) (i) and of which a portion, or, in the case of a piece of land in respect of which an allocation was made under paragraph (c) of this subsection for the irrigation of a portion thereof, of which an additional portion, within the limits referred to in subparagraph (cc) of subsection (2C) (a) (i) or such other limits as the Minister may have prescribed thereafter with respect to that Government water control area in general or that piece of land in particular, is in the opinion of the Minister suitable for the cultivation of crops under irrigation—
- 25 (i) determine, in accordance with a basis approved by him, the area in hectares of the portion of that land which may in terms of an allocation under this paragraph be irrigated with public water;
- 30 (ii) allocate, subject to subsection (2G) (b), a quantity of public water which, if available, may annually be abstracted, impounded or stored in that Government water control area for the irrigation of the portion of land determined under subparagraph (i), and, in the case of an allocation of water in a public stream with both normal flow and surplus water, determine the portion of the quantity which may be abstracted from the normal flow and the portion which may be abstracted from the surplus water; and
- 35 (iii) determine the conditions subject to which such allocation is made;
- 40 (2F) (a) The Minister shall by notice in the *Gazette* publish a list of all the pieces of land in respect of which an allocation was made under subsection (2E) (c) or (d), stating opposite the description of each piece of land—
- 45 (i) the area in hectares of the land which is permitted to be irrigated under the allocation; and
- 50
- 55
- 60
- 65

- (ii) die hoeveelheid openbare water, of, indien 'n toekenning ten opsigte van sowel die normale stroming as die surpluswater van 'n openbare stroom gedoen is, die hoeveelheid van die normale stroming en die hoeveelheid van die surpluswater, wat jaarliks kragtens die toekenning vir die besproeiing van bedoelde grond gebruik mag word. 5
- (b) 'n Kennisgewing kragtens paragraaf (a) moet voorts vermeld— 10
 - (i) die voorwaardes waarop die toekennings gedoen is;
 - (ii) die hoeveelheid kragtens subartikel (2E) (b) bepaal; en
 - (iii) die tydperk waarvoor daar sonder 'n magtiging kragtens subartikel (2H) voortgegaan kan word met die gebruik van 'n bestaande waterwerk wat voor die publikasie van die kennisgewing vir die uitneem, opdamming of opgaring van openbare water uit hoofde van subartikel (2A) gebruik is. 20
- (c) 'n Toekenning kragtens subartikel (2E) (c) of (d) tree in werking op die datum waarop die kennisgewing ten aansien daarvan kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel in die *Staatskoerant* gepubliseer word. 25
- (d) Die Direkteur-generaal stuur so gou doenlik na publikasie van 'n kennisgewing kragtens paragraaf (a), 'n afskrif daarvan aan elke eienaar van grond ten opsigte waarvan 'n toekenning gedoen is. 30
- (e) 'n Kennisgewing kragtens paragraaf (a) kan deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* gewysig of aangepas word—
 - (i) om uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms, arbitrasietoekenning, hofbevel of magtiging uit hoofde van subartikel (6); 35
 - (ii) indien die Minister oortuig is dat die besonderhede wat ten opsigte van 'n bepaalde stuk grond in ag geneem is, foutief is en dat die regstelling daarvan na sy oordeel nie die beskikbaarheid van die hoeveelheid openbare water wat ingevolge die kennisgewing aan ander grond toegeken is, sal raak nie; 40
 - (iii) om die beskrywing van 'n stuk grond in ooreenstemming te bring met enige verandering daarin; of 45
 - (iv) om 'n drukfout reg te stel.
- (2G) By die toepassing van—
 - (a) paragraaf (c) van subartikel (2E) word daar geag dat iemand 'n hoeveelheid openbare water wettiglik uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik het in die mate waarin daardie hoeveelheid nie die hoeveelheid oorskry nie wat— 50
 - (i) ten opsigte van die stuk grond waarop dit gebruik word, toegeken is kragtens 'n bevel of toekenning van 'n waterhof, tesame met enige hoeveelheid wat aldus ten opsigte van enige ander stuk grond toegeken is en waarop so iemand geregtig geword het; 55
 - (ii) waar geen sodanige bevel of toekenning van krag is nie, na die Minister se oordeel ten opsigte van die stuk grond waarop dit gebruik word, toegeken sou gewees het indien 'n toekenning van die betrokke openbare water deur 'n waterhof gedoen was; of 60
 - (iii) sodanige persoon ten opsigte van die stuk grond waarop dit gebruik word, uit hoofde van 'n bestaande reg geregtig is om uit te neem, op te dam, op te gaar of te gebruik; 65
 - (b) paragraawe (c) en (d) van subartikel (2E) word die hoeveelheid water wat daarkragtens ten opsigte van 'n stuk grond toegeken moet word, bereken

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- 5 (ii) the quantity of public water, or, if an allocation was made in respect of both the normal flow and the surplus water of a public stream, the quantity of the normal flow and the quantity of the surplus water, which may under the allocation be used annually for the irrigation of the said land.
- 10 (b) A notice under paragraph (a) shall further state—
(i) the conditions on which the allocations were made;
(ii) the quantity determined under subsection (2E) (b); and
15 (iii) the period for which the use of an existing water work used before the publication of the notice for the abstraction, impoundment or storage of public water by virtue of subsection (2A) may be continued without an authorization under subsection (2H).
- 20 (c) An allocation under subsection (2E) (c) or (d) shall commence on the date on which the notice in respect thereof is published in the *Gazette* under paragraph (a) of this subsection.
- 25 (d) The Director-General shall as soon as may be practicable after the publication of a notice under paragraph (a), forward a copy thereof to each owner of land in respect of which an allocation was made.
- 30 (e) A notice under paragraph (a) may be amended or adjusted by the Minister by notice in the *Gazette*—
(i) to give effect to any agreement, arbitration award, order of court or authorization by virtue of subsection (6);
35 (ii) if the Minister is convinced that the particulars taken into account in respect of any particular piece of land are erroneous and that the rectification thereof will not in his opinion affect the availability of the quantity of public water which in terms of such notice was allocated to other land;
40 (iii) to bring the description of any piece of land into accordance with any change therein; or
(iv) to rectify a printing error.
- (2G) For the purposes of—
45 (a) paragraph (c) of subsection (2E) it shall be deemed that a person has lawfully abstracted, impounded, stored or used a quantity of public water to the extent to which such quantity does not exceed the quantity which—
50 (i) was allocated under any order or award of a water court in respect of the piece of land on which it is used, together with any quantity which was likewise allocated in respect of any other piece of land and to which such person has become entitled;
55 (ii) where no such order or award is in force, in the opinion of the Minister would have been allocated in respect of the piece of land on which it is used had an allocation of the public water concerned been made by a water court; or
60 (iii) such person is in respect of the piece of land on which it is used, entitled to abstract, impound, store or use it under an existing right;
- 65 (b) paragraphs (c) and (d) of subsection (2E) the quantity of water which is to be allocated thereunder in respect of a piece of land shall be calculated by multiplying the quantity determined in

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- deur die hoeveelheid ingevolge paragraaf (b) van daardie subartikel bepaal met die getal hektaar ingevolge paragraaf (c) (i) of (d) (i) van daardie subartikel ten opsigte van daardie stuk grond bepaal, te vermenigvuldig. 5
- (2H) (a) Die Minister kan op die voorwaardes wat hy bepaal iemand in beheer van 'n stuk grond ten opsigte waarvan by of kragtens 'n bepaling van hierdie artikel 'n voorlopige reg of vergunning verleen of 'n toekenning gedoen is om 'n bepaalde hoeveelheid openbare water uit te neem, op te dam of op te gaar en op daardie grond te gebruik, skriftelik magtig om 'n waterwerk vir die uitneem, opdamming of opgaring van daardie hoeveelheid openbare water te bou, te verander, te vergroot of te gebruik. 15
- (b) 'n Magtiging kragtens paragraaf (a) kan betrekking hê op 'n bepaalde stuk grond of 'n bepaalde kategorie stukke grond of alle stukke grond in 'n Staatswaterbeheergebied: Met dien verstande dat 'n magtiging wat betrekking het op 'n kategorie of alle stukke grond in 'n Staatswaterbeheergebied by kennisgewing in die *Staatskoerant* verleen word. 20
- (c) Iemand wat 'n waterwerk vir die uitneem, opdamming of opgaring van openbare water na aanleiding van 'n lasgewing kragtens subartikel (2A) of (3) of uit hoofde van 'n magtiging kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel gebou, verander of vergroot het, moet binne 30 dae nadat die bou, verandering of vergroting van die waterwerk afgehandel is, skriftelik aan die Direkteur-generaal besonderhede van die uitkeer-, opdamming- of opgaringsvermoë van daardie waterwerk verstrek. 25
- (d) Die Direkteur-generaal kan iemand wat 'n waterwerk in stryd met 'n bepaling van subartikel (2) (b) gebou, verander of vergroot het, of wat 'n waterwerk gebruik wat in stryd met so 'n bepaling gebou, verander of vergroot is, skriftelik gelas om— 30
- (i) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, aansoek te doen om 'n magtiging kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel; 40
- (ii) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, die betrokke waterwerk te verwyder of op 'n wyse in die lasgewing vermeld, onbruikbaar te stel; of 45
- (iii) die gebruik van sodanige waterwerk vanaf 'n datum in die lasgewing vermeld, te staak.
- (e) Indien 'n vergunning vir die gebruik van 'n hoeveelheid openbare water op die een of ander stuk grond kragtens subartikel (2B) (e), (2I) (b) (ii) of (3) (c) ingetrek word, verval enige magtiging kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel verleen vir die gebruik van 'n waterwerk vir die uitneem, opdamming of opgaring van daardie hoeveelheid openbare water, vanaf die datum waarop die vergunning ingetrek word. 55
- (f) 'n Magtiging kragtens paragraaf (a) vir die gebruik van 'n waterwerk wat aangewend word by die uitoefening van 'n voorlopige reg of vergunning by of kragtens subartikel (2A) of (2B) ten opsigte van die een of ander stuk grond verleen, word nie geraak deur die verval van daardie voorlopige reg of vergunning by die publikasie van 'n kennisgewing kragtens subartikel (2F) nie indien 'n toekenning kragtens subartikel (2E) ten opsigte van daardie stuk grond in daardie kennisgewing vervat is. 60
- (2I) (a) Indien die Minister oortuig is dat voldoende openbare water binne 'n Staatswaterbeheergebied beskikbaar is as gevolg van die voorkoms van vloede of sydeling, die aanbou van 'n Staatswaterwerk, die feit dat regte of vergunnings of toekennings op die gebruik van openbare water deur of 65

WATER AMENDMENT ACT, 1984.

Act No. 96, 1984

terms of paragraph (b) of that subsection by the number of hectares determined in terms of paragraph (c) (i) or (d) (i) of that subsection in respect of that piece of land.

5 (2H) (a) The Minister may, on such conditions as he may determine, authorize in writing a person controlling a piece of land in respect of which by or under a provision of this section a provisional right has been conferred or a permission has been granted or an allocation has been made to abstract, impound or store a particular quantity of public water and to use it on that land, to construct, alter, enlarge or use a water work for the abstraction, impoundment or storage of that quantity of public water.

10 (b) An authorization under paragraph (a) may relate to any particular piece of land or to any particular category of pieces of land or to all pieces of land in a Government water control area: Provided that an authorization relating to a category of or to all pieces of land in a Government water control area shall be granted by notice in the *Gazette*.

15 (c) Any person who has constructed, altered or enlarged a water work for the abstraction, impoundment or storage of public water in pursuance of a direction under subsection (2A) or (3) or by virtue of an authorization under paragraph (a) of this subsection, shall within 30 days after the construction, alteration or enlargement of such water work was completed, furnish the Director-General in writing with particulars of the abstraction, impoundment or storage capacity of that water work.

20 (d) The Director-General may in writing direct any person who has constructed, altered or enlarged a water work in contravention of a provision of subsection (2) (b), or who is using a water work which has been constructed, altered or enlarged in contravention of any such provision—

25 (i) within the period specified in the direction, to apply for an authorization under paragraph (a) of this subsection;

30 (ii) within the period specified in the direction, to remove the water work or to render it inoperable in a manner specified in the direction; or

35 (iii) to terminate the use of such water work from a date specified in the direction.

40 (e) If a permission for the use of a quantity of public water on any particular piece of land is withdrawn under subsection (2B) (e), (2I) (b) (ii) or (3) (c), any authorization granted under paragraph (a) of this subsection for the use of a water work for the abstraction, impoundment or storage of that quantity of public water shall lapse as from the date on which the permission is withdrawn.

45 (f) An authorization under paragraph (a) for the use of a water work employed in the exercise of a provisional right conferred or permission granted in respect of any particular piece of land by or under subsection (2A) or (2B), shall not be affected by the fact that the provisional right or permission lapsed upon publication of a notice under subsection (2F) if an allocation under subsection (2E) is contained in that notice in respect of that piece of land.

50 (2I) (a) If the Minister is convinced that sufficient public water is available in a Government water control area due to the occurrence of floods or seepage, the construction of a Government water work, the fact that rights to, or permissions or allocations for, the use of public water conferred by or

55

60

65

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- kragtens hierdie artikel verleen of gemaak, nie ten volle uitgeoefen word nie, of 'n ander rede, kan hy, hetsy voor of na publikasie van 'n kennisgewing bedoel in subartikel (2F) (a), 'n vergunning op die voorwaardes wat hy bepaal aan iemand verleen om binne daardie Staatswaterbeheergebied 'n hoeveelheid openbare water uit te neem, op te dam of op te gaar en dit op 'n stuk grond geleë binne daardie Staatswaterbeheergebied vir enige doel in die vergunning vermeld, te gebruik of dit op 'n stuk grond geleë buite daardie Staatswaterbeheergebied vir stedelike of nywerheidsdoeleindes te gebruik.
- (b) Die Minister kan te eniger tyd—
- (i) die voortgesette geldigheid van 'n vergunning kragtens paragraaf (a) verleen, onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Minister dan bepaal hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die intrekking of wysiging van voorwaardes wat dan bestaan;
 - (ii) 'n vergunning kragtens paragraaf (a) verleen, intrek by skriftelike kennisgewing aan die persoon in beheer van die stuk grond ten opsigte waarvan dit verleen is.
- (c) 'n Vergunning aan iemand kragtens paragraaf (a) vir die gebruik van openbare water vir nywerheidsdoeleindes verleen, onthef nie so iemand van die bepalings van artikel 12 nie.”;
- (c) deur subartikel (2)*bis* te skrap;
- (d) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(3) Indien die Minister van oordeel is dat openbare water wat uit hoofde van 'n bepaling van hierdie artikel uitgeneem, opgedam of opgegaar word, nie voordelig gebruik word nie, kan hy—
- (a) die persoon deur wie die water uitgeneem, opgedam of opgegaar word, skriftelik gelas om die onvoordelige gebruik van die water te staak;
 - (b) bedoelde persoon skriftelik gelas om binne die tydperk in die lasgewing vermeld op eie koste 'n verandering aan 'n waterwerk wat vir die uitneem, opdamming of opgaring van die water gebruik word, aan te bring of die ander stappe in die lasgewing vermeld, te doen wat na die oordeel van die Minister nodig is ten einde die onvoordelige gebruik van die water te voorkom;
 - (c) die reg uit kragte waarvan daardie persoon die water uitneem, opdam, opgaar of gebruik, vir 'n tydperk vermeld in die lasgewing opskort, of indien daardie reg 'n vergunning is kragtens subartikel (2B) of (2I) verleen, die vergunning intrek.”;
- (e) deur paragraaf (a) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(a) Behoudens die ander bepalings van **[paragraaf (b)]** hierdie subartikel en die bepalings van subartikel (6A), is enige **[permit of reg kragtens hierdie artikel uitgereik of verleen]** voorlopige reg, vergunning, magtiging of toekenning by of kragtens 'n bepaling van hierdie artikel verleen of gedoen, verbonde aan die stuk grond ten opsigte waarvan dit **[uitgereik of]** verleen of gedoen word **[en is solang so 'n permit of reg van krag is, beskikbaar vir enige regsopvolger van die persoon aan wie daardie permit uitgereik was of aan wie daardie reg verleen is, na gelang van die geval]**.”;
- (f) deur paragraaf (b) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- 5 granted or made under this section are not fully
exercised, or any other reason, he may, whether
before or after the publication of a notice referred
to in subsection (2F) (a), grant, on such conditions
as he may determine, permission to any person to
abstract, impound or store in that Government
water control area a quantity of public water and
to use it on a piece of land in that Government
water control area for a purpose specified in the
10 permission, or to use it on a piece of land outside
that Government water control area for urban or
industrial purposes.
- (b) The Minister may at any time—
- 15 (i) render the continued validity of a permission
under paragraph (a) subject to such conditions
as the Minister may then determine whether
by the imposition of further or new conditions
or by the cancellation or amendment of con-
ditions then existing;
- 20 (ii) withdraw a permission granted under para-
graph (a), by written notice to the person con-
trolling the piece of land in respect of which it
was granted.
- 25 (c) A permission granted to any person under para-
graph (a) for the use of public water for industrial
purposes shall not exempt such person from the
provisions of section 12.”;
- (c) by the deletion of subsection (2)bis;
- 30 (d) by the substitution for subsection (3) of the following
subsection:
“(3) If the Minister is of the opinion that public
water which is abstracted, impounded or stored in pur-
sue of a provision of this section is not being used
beneficially, he may—
- 35 (a) in writing direct the person by whom the water is
abstracted, impounded or stored, to terminate the
non-beneficial use of such water;
- (b) in writing direct the said person to make at his own
expense, within a period specified in the direction,
40 such alteration to any water work used for the ab-
straction, impoundment or storage of the water or
to take such other steps as may be specified in the
direction which in the opinion of the Minister are
necessary in order to prevent the non-beneficial
45 use of the water;
- (c) suspend for a period specified in the direction the
right under which that person abstracts, impounds,
stores or uses the water, or if that right is a permis-
sion granted under subsection (2B) or (2I), with-
50 draw such permission.”;
- (e) by the substitution for paragraph (a) of subsection (6)
of the following paragraph:
- 55 “(a) Subject to the other provisions of [paragraph (b)]
this subsection and the provisions of subsection
(6A), any [permit or right issued or conferred
under this section] provisional right, permission,
authorization or allocation conferred by or granted
or made under a provision of this section, shall at-
tach to the piece of land in respect of which it is
60 [issued or] conferred, granted or made [and shall,
while such permit or right remains in force, be
available to any successor in title of the person to
whom such permit was issued or to whom such
right was conferred, as the case may be].”;
- 65 (f) by the substitution for paragraph (b) of subsection (6)
of the following paragraph:

- “(b) Ondanks die bepalings van paragraaf (a), kan die Minister **[met die oog op die voordelige gebruik van water vir landboudoeleindes en]**, onderworpe aan die voorwaardes wat hy goedvind—
- (i) ten opsigte van ’n stuk grond geleë binne ’n Staatswaterbeheergebied ten opsigte waarvan die betrokke eienaar **[kragtens hierdie artikel]** uit hoofde van ’n voorlopige reg, vergunning of toekenning by of kragtens ’n bepaling van hierdie artikel verleen of gedoen, op die uitneem, opdamming, opgaring of gebruik van ’n bepaalde hoeveelheid openbare water geregtig is en wat na die datum waarop die betrokke gebied tot ’n Staatswaterbeheergebied verklaar is, onderverdeel is of word of staan te word, **[’n magtiging uitreik aan die eienaars van die onderskeie onderverdelings]** bedoelde eienaar magtig om na goeddunke, of, indien ’n gedeelte van bedoelde stuk grond wat na aanleiding van so ’n onderverdeling tot stand gekom het, oorgedra is, by ooreenkoms met die eienaar van daardie gedeelte, die deel van bedoelde hoeveelheid openbare water te bepaal wat ná so ’n onderverdeling ten opsigte van elke **[sodanige onderverdeling]** gedeelte van daardie stuk grond wat aldus tot stand gekom het, uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word;
- (ii) **[enige eienaar van twee of meer stukke grond magtig om, met betrekking tot die totale hoeveelheid water wat kragtens hierdie artikel ten opsigte van daardie grond uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word, die deel van bedoelde hoeveelheid water te bepaal wat ten opsigte van elkeen van daardie stukke grond afsonderlik uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word]** op aansoek van die eienaar van enige stuk grond geleë binne ’n Staatswaterbeheergebied ten opsigte waarvan ’n voorlopige reg, vergunning of toekenning by of kragtens ’n bepaling van hierdie artikel verleen of gedoen is, magtiging verleen dat daardie voorlopige reg, vergunning of toekenning in die geheel of gedeeltelik vir ’n bepaalde tydperk of permanent oorgeplaas word na enige ander stuk grond in daardie Staatswaterbeheergebied.
- [(iii) ten opsigte van grond in die besit van die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust ingestel deur artikel 4 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), en grond wat op naam van ’n Swarte of die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling of enige ander persoon geregistreer is en in trust vir ’n Swarte, Swart stam of Swart gemeenskap gehou word, ’n magtiging aan die onderskeie besitters en eienaars uitreik om, met betrekking tot die totale hoeveelheid water wat kragtens hierdie artikel ten opsigte van daardie grond uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word, by ooreenkoms die deel van die bedoelde hoeveelheid water te bepaal wat ten opsigte van elkeen van daardie stukke grond afsonderlik uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word]”;**

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

“(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the Minister may **[with a view to the beneficial use of water for agricultural purposes and]**, subject to such conditions as he may deem fit—

5 (i) **[issue]** in respect of a piece of land situated in a Government water control area in respect of which the owner concerned is entitled to the abstraction, impoundment, storage or use of a fixed amount of public water [under this section] by virtue of a provisional right, permission or allocation conferred by or granted or made under a provision of this section and which after the date on which the area concerned was declared a Government water control area was or is being or is to be subdivided, [an authorization to the owners of the respective subdivisions] authorize the said owner to determine at his discretion, or, if a portion of the said piece of land created in
10 pursuance of any such subdivision has been transferred, by agreement with the owner of that portion, that part of the said amount of public water which may in respect of each
15 [such subdivision] portion of that piece of land which was thus created, be abstracted, impounded, stored or used after such subdivision;

20 (ii) **[authorize any owner of two or more pieces of land to determine in respect of the total amount of water which may be abstracted, impounded, stored or used in respect of that piece of land under this section that part of the said amount of water which may in respect of each of those pieces of land separately be abstracted, impounded, stored or used]** on the application of the owner of any piece of land situated in a Government water control area in respect of which a provisional right, permission or allocation was conferred by or granted or made under a provision of this section, issue an authorization for that provisional right, permission or allocation wholly or partially to be transferred to any other piece of land in that Government control area for a particular period or permanently.
30
35
40
45

50 **[(iii) issue in respect of land in possession of the South African Development Trust established by section 4 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), and land registered in the name of any Black, or the Minister of Plural Relations and Development or any other person and held in trust for any Black, Black tribe or community, an authorization to the respective possessors and owners to determine by agreement, in respect of the total amount of water which may be abstracted, impounded, stored, or used in respect of that land under this section, that part of the said amount of water which may in respect of each of those pieces of land separately be abstracted, impounded, stored or used]”;**
55
60

- (g) deur na paragraaf (b) van subartikel (6) die volgende paragraaf in te voeg:

“(bA) (i) Indien ’n stuk grond ten opsigte waarvan die

eienaars uit hoofde van ’n voorlopige reg, vergunning of toekenning by of kragtens ’n bepaling van hierdie artikel verleen of gedoen, geregig is op die uitneem, opdamming, opgaring of gebruik van ’n hoeveelheid openbare water, onderverdeel word en die eiendomsreg in enige gedeelte aan ’n persoon oorgedra word, kan die Minister die eienaar van die onderskeie gedeeltes skriftelik gelas om by wyse van onderlinge ooreenkoms wat binne ’n tydperk deur hom bepaal, aangegaan moet word, daardie deel van bedoelde hoeveelheid water te bepaal wat ten opsigte van elke sodanige gedeelte uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik mag word.

- (ii) Indien bedoelde eienaars versuim of nie in staat is nie om binne die tydperk aldus bepaal so ’n ooreenkoms te bereik, kan die Minister die eienaars skriftelik gelas om binne ’n verdere tydperk deur hom bepaal die aangeleentheid waaromtrent hulle versuim het of nie in staat was nie om ’n ooreenkoms te bereik, vir beslegting deur arbitrasie of aan ’n bevoegde hof voor te lê.

- (iii) By die bepaling van die deel van bedoelde hoeveelheid openbare water wat ten opsigte van elke sodanige gedeelte uitgeneem, opgedam, opgegaar of gebruik kan word, moet die eienaars of, na gelang van die geval, die arbiter of die hof, die oppervlakte van elke gedeelte in ag neem wat geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing ten eiende die verwystende gebruik van openbare water te voorkom.

- (iv) By versuim van die eienaars van gedeeltes van ’n stuk grond bedoel in subparagraaf (i) om binne die tydperk deur die Minister bepaal, te voldoen aan ’n lasgewing deur die Minister kragtens subparagraaf (ii) uitgereik, word enige voorlopige reg, vergunning of toekenning by of kragtens ’n bepaling van hierdie artikel ten opsigte van bedoelde stuk grond verleen of gedoen, tensy die Minister anders bepaal, opgeskort totdat aan die lasgewing voldoen is.”;

- (h) deur paragraaf (c) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) Die Minister kan na goeë dunske of op aansoek van **[enige permithouer, enige permit wat voor of na die inwerkingtreding van die Waterwysigingswet, 1977, ingevolge hierdie Wet uitgereik is]** iemand in beheer van ’n stuk grond, of ’n gedeelte van ’n stuk grond ten opsigte waarvan ’n vergunning of toekenning kragtens ’n van hierdie artikel verleen of gedoen is, ’n vergunning of toekenning aldus verleen of gedoen, wysig ten einde die **[bepaling]** vergunning of toekenning of ’n bepaling of voorwaarde daarvan in ooreenstemming te bring met **[die bepalings van]** ’n ooreenkoms, arbitrasietoekenning, hofbevel of **[’n bepaling]** magtiging, na gelang van die geval, in paragraaf (b) of (bA) van hierdie subartikel **[bedoel of so ’n permit intrek en vervang deur ’n nuwe permit waarin vir sodanige**

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- (g) by the insertion after paragraph (b) of subsection (6) of the following paragraph:

“(bA) (i) If a piece of land in respect of which the owner is entitled to the abstraction, impoundment, storage or use of an amount of public water by virtue of a provisional right, permission or allocation conferred by or granted or made under a provision of this section, is subdivided and the ownership in any portion is transferred to any person, the Minister may in writing direct the owners of the respective portions to determine by mutual agreement to be entered into within a period determined by him, that part of the said amount of water which may in respect of each such portion be abstracted, impounded, stored or used.

(ii) If the said owners fail or are unable to reach such an agreement within the period so determined, the Minister may in writing direct such owners to submit, within a further period determined by him, the matter on which they failed or were unable to reach an agreement, for settlement by arbitration or to a competent court.

(iii) In determining that part of the said amount of public water which may in respect of each such portion be abstracted, impounded, stored or used, the owners concerned, or as the case may be, the arbitrator or the court shall, in order to prevent the wasteful use of public water, have due regard to the area of each portion which is suitable for the cultivation of crops under irrigation.

(iv) Upon the failure by the owners of the portions of a piece of land referred to in subparagraph (i) to comply with a direction issued by the Minister under subparagraph (ii) within the period determined by the Minister, any provisional right, permission or allocation conferred by or granted or made in respect of the said piece of land under a provision of this section shall, unless the Minister determines otherwise, be suspended until such direction is complied with.”;

- (h) by the substitution for paragraph (c) of subsection (6) of the following paragraph:

“(c) The Minister may in his discretion or on application by any **[holder of a permit amend any permit issued in terms of this Act before or after the commencement of the Water Amendment Act, 1977]** person controlling a piece of land, or any portion of a piece of land, in respect of which a permission or an allocation was granted or made under a provision of this section, amend any permission or allocation so granted or made in order to bring the **[provisions]** permission or allocation or a provision or condition thereof into accordance with **[the provisions of]** any agreement, arbitration award, order of court or **[any determination]** authorization, as the case may be, **[referred to]** contemplated in paragraph (b) or (bA) of this subsection, **[or revoke such a permit and substitute a new permit in**

bepalings voorsiening gemaak word] beoog, of die verdere vergunning of toekenning verleen of doen ten einde uitvoering aan so 'n ooreenkoms, toekenning, bevel of magtiging te gee.”;

- (i) deur paragraaf (d) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Die voorwaardes onderworpe waaraan die Minister 'n **[bepaling]** magtiging bedoel in paragraaf (b) (ii) kan **[magtig]** uitreik, kan ten opsigte van twee of meer stukke grond van dieselfde eienaar, 'n voorwaarde insluit ten opsigte van die afsonderlike vervreemding van enige van die betrokke stukke grond, en die Minister kan die registrateur van aktes van die registrasiekantoor waarin die titelbewyse van daardie grond geregistreer is, skriftelik gelas om 'n aantekening van sodanige voorwaarde gratis in sy registers te laat aanbring en te laat endosseer op die kantoorafskrifte van die onderskeie titelbewyse.”;

- (j) deur na subartikel (6) die volgende subartikel in te voeg:

“(6A) Die oppervlakte van die grond wat iemand besproei uit hoofde van 'n voorlopige reg, 'n vergunning of 'n toekenning by of kragtens 'n bepaling van hierdie artikel verleen of gedoen, mag nie groter wees nie as die oppervlakte ten opsigte waarvan die reg of vergunning verleen of die toekenning gedoen is, tensy so iemand die Direkteur-generaal oortuig dat die water wat hy gedurende 'n tydperk deur die Direkteur-generaal bepaal op 'n groter oppervlakte van die grond gebruik of voornemens is om te gebruik nie meer is of sal wees nie as die hoeveelheid water waarop hy ingevolge die reg, vergunning of toekenning geregtig is.”;

- (k) deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

“(7) Iemand wat—

- (a) 'n bepaling van subartikel (2), (2H) (c) of (6A) oortree of versuim om daaraan te voldoen;
 - (b) versuim om aan 'n lasgewing kragtens subartikel (2A) (b), (2H) (d), (3) of (6) (bA) (ii) of 'n versoek kragtens subartikel (2C) (b) te voldoen; of
 - (c) 'n voorwaarde of bepaling van 'n vergunning, toekenning of magtiging kragtens hierdie artikel, oortree of versuim om daaraan te voldoen,
- is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe vermeld in artikel 170 (1).”;

- (l) deur subartikel (8) te skrap.

- (2) Vanaf die inwerkingtreding van subartikel (1)—

- (a) word 'n permit wat voor daardie inwerkingtreding kragtens subartikel (1) (b) van artikel 62 van die Hoofwet uitgereik is asook enige reg op so 'n permit wat onmiddellik voor daardie inwerkingtreding bestaan het, geag 'n voorlopige reg te wees ooreenkomstig die bedoeling van subartikel (2A) van daardie artikel;
- (b) word 'n permit wat voor daardie inwerkingtreding kragtens subartikel (2) (a) van bedoelde artikel ten opsigte van 'n bepaalde stuk grond uitgereik is, geag 'n vergunning te wees wat kragtens subartikel (2B) van bedoelde artikel ten opsigte van daardie stuk grond verleen is;
- (c) word 'n kennisgewing wat voor daardie inwerkingtreding kragtens subartikel (2) (a) van bedoelde artikel in die *Staatskoerant* gepubliseer is, geag 'n vergunning te wees wat kragtens subartikel (2B) van bedoelde artikel by kennisgewing in die *Staatskoerant* verleen is;
- (d) word 'n kennisgewing wat voor daardie inwerkingtreding kragtens subartikel (2) *bis* (c) van bedoelde artikel ten opsigte van die een of ander Staatswaterbeheerge-

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

which provision is made for such provisions] or grant such further permission or make such further allocation so as to give effect to any such agreement, award, order or authorization.”;

- 5 (i) by the substitution for paragraph (d) of subsection (6) of the following paragraph:

“(d) The conditions subject to which the Minister may **[authorize a determination]** issue an authorization referred to in paragraph (b) (ii), may in respect of
10 two or more pieces of land of the same owner, include a condition in respect of the separate alienation of any of the relevant pieces of land, and the Minister may in writing order the registrar of deeds of the deeds registry in which the title deeds of that land are registered, to cause a note of such
15 condition to be made free of charge in his registers and an endorsement on the office copies of the respective title deeds.”;

- 20 (j) by the insertion after subsection (6) of the following subsection:

“(6A) The area of the land irrigated by any person by virtue of a provisional right, permission or allocation conferred by or granted or made under a provision of this section shall not be larger than the area in respect of
25 which the right was conferred or the permission granted or the allocation made, unless such person convinces the Director-General that the water used or intended to be used by him during a period determined by the Director-General on a larger area of the land is not or will not be more than the quantity of water to which he is entitled in terms of such right, permission
30 or allocation.”;

- (k) by the substitution for subsection (7) of the following subsection:

35 “(7) Any person who—
(a) contravenes or fails to comply with a provision of subsection (2), (2H) (c) or (6A);
(b) fails to comply with a direction under subsection (2A) (b); (2H) (d), (3) or (6) (bA) (ii) or a request
40 under subsection (2C) (b); or
(c) contravenes or fails to comply with a condition or provision of any permission, allocation or authorization under this section,
shall be guilty of an offence and on conviction be liable
45 to the penalties mentioned in section 170 (1).”; and

- (l) by the deletion of subsection (8).

- (2) As from the commencement of subsection (1)—

- 50 (a) any permit issued before that commencement under subsection (1) (b) of section 62 of the principal Act and any right to any such permit existing immediately before that commencement, shall be deemed to be a provisional right within the meaning of subsection (2A) of that section;
55 (b) any permit issued before that commencement in respect of any particular piece of land under subsection (2) (a) of the said section, shall be deemed to be a permission granted in respect of that piece of land under subsection (2B) of the said section;
60 (c) any notice published in the *Gazette* before that commencement under subsection (2) (a) of the said section, shall be deemed to be a permission granted by notice in the *Gazette* under subsection (2B) of the said section;
65 (d) any notice published in the *Gazette* before that commencement under subsection (2)bis (c) of the said section in respect of any particular Government water

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

bied in die *Staatskoerant* gepubliseer is, geag 'n kennisgewing te wees wat kragtens subartikel (2F) van bedoelde artikel ten opsigte van daardie Staatswater-beheergebied in die *Staatskoerant* gepubliseer is, en word 'n bepaling ten opsigte van 'n stuk grond in eersgenoemde kennisgewing vermeld, geag 'n toekening te wees wat kragtens subartikel (2E) van bedoelde artikel ten opsigte van daardie stuk grond gedoen is;

- (e) word 'n permit wat voor daardie inwerkingtreding kragtens subartikel (2)bis (h) van bedoelde artikel uitgereik is, geag 'n vergunning te wees wat kragtens subartikel (2I) van bedoelde artikel verleen is; en
- (f) word 'n permit of magtiging wat voor daardie inwerkingtreding kragtens enige bepaling van bedoelde artikel vir die bou, verandering, vergroting of gebruik van 'n waterwerk uitgereik of verleen is, geag 'n magtiging te wees wat kragtens subartikel (2H) (a) verleen is.

Wysiging van artikel 63 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 56 van 1961, artikel 1 van Wet 63 van 1963, artikel 6 van Wet 77 van 1969, artikel 6 van Wet 36 van 1971, artikel 12 van Wet 42 van 1975, artikel 10 van Wet 108 van 1977, artikel 12 van Wet 73 van 1978, artikel 7 van Wet 51 van 1979 en artikel 8 van Wet 92 van 1980.

21. Artikel 63 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur na subartikel (6) die volgende subartikel in te voeg:

“(6A) (a) Indien 'n stuk grond wat kragtens artikel 64 ingelys is, onderverdeel word en die eiendomsreg in enige gedeelte aan 'n persoon oorgedra word, kan die Minister die eienaars van die onderskeie gedeeltes skriftelik gelas om by wyse van onderlinge ooreenkoms, wat binne 'n tydperk deur hom bepaal, aangegaan moet word, die oppervlakte waarvoor daardie stuk grond ingelys is tussen daardie gedeeltes te verdeel.

- (b) Indien bedoelde eienaars versuim of nie in staat is nie om binne die tydperk aldus bepaal so 'n ooreenkoms te bereik, kan die Minister die eienaars skriftelik gelas om binne 'n verdere tydperk deur hom bepaal die aangeleentheid waaromtrent hulle versuim het of nie in staat was nie om 'n ooreenkoms te bereik, vir beslegting deur arbitrasie of aan 'n bevoegde hof voor te lê.

- (c) By die verdeling van die oppervlakte waarvoor bedoelde stuk grond ingelys is, moet die eienaars of, na gelang van die geval, die arbiter of die hof, die oppervlakte van elke gedeelte in ag neem wat geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing ten einde die verkwistende gebruik van openbare water te voorkom.

- (d) By versuim van die eienaars van gedeeltes van 'n stuk grond bedoel in paragraaf (a) om binne die tydperk deur die Minister bepaal, te voldoen aan 'n lasgewing deur die Minister kragtens paragraaf (b) uitgereik, word die inlysting van daardie stuk grond, tensy die Minister anders bepaal, opgeskort totdat aan die lasgewing voldoen is.”; en

- (b) deur na subartikel (11C) die volgende subartikel in te voeg:

“(11D) Die Direkteur-generaal kan iemand wat 'n waterwerk in stryd met die bepalings van 'n kennisgewing kragtens subartikel (11A) opgerig, verander of vergroot het, of wat 'n waterwerk gebruik wat in stryd met bedoelde bepalings opgerig, verander of vergroot is, skriftelik gelas om—

- (a) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, aansoek te doen om die uitreiking aan hom kragtens die betrokke kennisgewing van 'n permit ten opsigte van daardie waterwerk;
- (b) binne die tydperk in die lasgewing vermeld, die betrokke waterwerk te verwyder of op 'n wyse in die lasgewing vermeld, onbruikbaar te stel; of

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- control area, shall be deemed to be a notice published in the *Gazette* under subsection (2F) of the said section in respect of that Government water control area, and any determination specified in the first-mentioned notice in respect of any piece of land, shall be deemed to be an allocation made under subsection (2E) of the said section in respect of that piece of land;
- (e) any permit issued before that commencement under subsection (2)*bis* (h) of the said section, shall be deemed to be a permission granted under subsection (2I) of the said section; and
- (f) any permit or authorization issued or granted before that commencement under any provision of the said section for the construction, alteration, enlargement or use of a water work shall be deemed to be an authorization granted under subsection (2H) (a).

21. Section 63 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion after subsection (6) of the following subsection:

- “(6A) (a) If a piece of land scheduled under section 64 is subdivided and the ownership in any portion is transferred to any person, the Minister may in writing direct the owners of the respective portions to divide by mutual agreement, to be entered into within a period determined by him, the area for which that piece of land has been scheduled among those portions.
- (b) If the said owners fail or are unable to reach such an agreement within the period so determined, the Minister may in writing direct such owners to submit, within a further period determined by him the matter on which they failed or were unable to reach an agreement, for settlement by arbitration or to a competent court.
- (c) In dividing the area for which the said piece of land has been scheduled, the owners concerned or, as the case may be, the arbitrator or the court, shall, in order to prevent the wasteful use of public water, have due regard to the area of each portion which is suitable for the cultivation of crops under irrigation.
- (d) Upon the failure by the owners of the portions of a piece of land referred to in paragraph (a) to comply with a direction issued by the Minister under paragraph (b) within the period determined by the Minister, the scheduling of that piece of land shall, unless the Minister otherwise determines, be suspended until such direction is complied with.”;

Amendment of section 63 of Act 54 of 1956, as amended by section 12 of Act 56 of 1961, section 1 of Act 63 of 1963, section 6 of Act 77 of 1969, section 6 of Act 36 of 1971, section 12 of Act 42 of 1975, section 10 of Act 108 of 1977, section 12 of Act 73 of 1978, section 7 of Act 51 of 1979 and section 8 of Act 92 of 1980.

- (b) by the insertion after subsection (11C) of the following subsection:

- “(11D) The Director-General may in writing direct any person who has constructed, altered or enlarged a water work in contravention of the provisions of a notice under subsection (11A), or who is using a water work which has been constructed, altered or enlarged in contravention of the said provisions—
- (a) within the period specified in the direction, to apply for the issue to him under the said notice of a permit in respect of such water work;
- (b) within a period specified in the direction, to remove the water work concerned or to render it inoperable in a manner specified in the direction; or

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (c) die gebruik van sodanige waterwerk vanaf 'n datum in die lasgewing vermeld, te staak."; en
- (c) deur na paragraaf (a) van subartikel (13) die volgende paragraaf in te voeg:
- "(aA) versuim om aan 'n lasgewing kragtens subartikel (6A) (b) of (11D) te voldoen;".

Invoeging van
artikel 64A in
Wet 54 van 1956.

22. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 64 ingevoeg:

- "Beperking van oppervlakte wat besproei mag word.
- 64A. (1)** Die oppervlakte van enige grond wat iemand uit hoofde van die inlysting daarvan ingevolge artikel 64 besproei, mag nie groter wees as die oppervlakte waarvoor daardie grond ingelys is nie tensy so iemand die Direkteur-generaal oortuig dat die water wat hy gedurende 'n tydperk deur die Direkteur-generaal bepaal op 'n groter oppervlakte van die grond gebruik of voornemens is om te gebruik, nie meer is of sal wees nie as die hoeveelheid water waarvoor daardie grond ingelys is.
- (2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe vermeld in artikel 170 (1)."

Wysiging van
artikel 66 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 7 van
Wet 36 van 1971,
artikel 10 van
Wet 45 van 1972,
artikel 13 van
Wet 42 van 1975,
artikel 2 van
Wet 27 van 1976,
artikel 8 van
Wet 51 van 1979
en artikel 9 van
Wet 92 van 1980.

23. (1) Artikel 66 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf (b) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
- "(c) Ondanks die bepalings van artikel 31 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), kan die Minister met die instemming van die Minister van Finansies te eniger tyd 'n persoon of 'n persoon wat behoort tot 'n kategorie persone deur die Minister bepaal, vrystel van die verpligting om belastinge of vorderings kragtens paragraaf (a) gehef, te betaal."
- (2) Subartikel (1) word geag op 1 April 1983 in werking te getree het.

Wysiging van
artikel 69 van
Wet 54 van 1956.

24. Artikel 69 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- "(b) te eniger tyd [, indien by besluit van beide Huisse van die Parlement daartoe gemagtig] na goedkeuring daarvan by besluit van die Volksraad, en op die voorwaardes in bedoelde besluit uiteengesit, 'n Staatswaterwerk aan enigiemand, met inbegrip van 'n plaaslike bestuur of so 'n raad, liggaam, departement of administrasie, verkoop of andersins van die hand sit."; en
- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- "(2) Die bepalings van hierdie Wet of enige ander wet met betrekking tot Staatswaterwerke bly, behalwe vir sover anders bepaal in enige voorwaardes uiteengesit in 'n besluit in paragraaf (b) van subartikel (1) bedoel, van toepassing met betrekking tot 'n Staatswaterwerk wat kragtens daardie paragraaf verkoop of van die hand gesit is, asof die verkoping of vandiehandsetting nie plaasgevind het nie, en vir daardie doel word 'n verwysing in so 'n bepaling na die Minister uitgelê as 'n verwysing na die persoon aan wie of die plaaslike bestuur, raad, liggaam, departement of administrasie waaraan bedoelde waterwerk verkoop of van die hand gesit is."

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

(c) to terminate the use of such water work as from a date specified in the direction."; and

(c) by the insertion after paragraph (a) of subsection (13) of the following paragraph:

5 "(aA) fails to comply with a direction under subsection (6A) (b) or (11D).";

22. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 64:

Insertion of section 64A in Act 54 of 1956.

10 "Limitation of area that may be irrigated.

64A. (1) The area of any land which may be irrigated by any person by virtue of the scheduling thereof in terms of section 64, shall not be greater than the area for which that land has been scheduled unless such person convinces the Director-General that the water used or intended to be used by him on a greater area of such land during a period determined by the Director-General is not or will not be more than the quantity of water for which that land has been scheduled.

15

20

(2) Any person who contravenes the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and on conviction be liable to the penalties mentioned in section 170 (1)."

23. (1) Section 66 of the principal Act is hereby amended by the insertion after paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

Amendment of section 66 of Act 54 of 1956, as amended by section 7 of Act 36 of 1971, section 10 of Act 45 of 1972, section 13 of Act 42 of 1975, section 2 of Act 27 of 1976, section 8 of Act 51 of 1979 and section 9 of Act 92 of 1980.

25 (c) Notwithstanding the provisions of section 31 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), the Minister may with the concurrence of the Minister of Finance exempt any person or any person belonging to a category of persons determined by the Minister from the obligation to pay rates or charges assessed under paragraph (a)."

30

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 April 1983.

35 24. Section 69 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 69 of Act 54 of 1956.

(a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

40 "(b) at any time [if authorized thereto by resolution of both Houses of Parliament] after approval thereof by resolution of the House of Assembly and on such conditions as may be set forth in such resolution, sell or otherwise dispose of any Government water work to any person, including any local authority or any such board, body, department or administration."; and

45

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

50 "(2) The provisions of this Act or any other law relating to Government water works shall, save as otherwise provided in any conditions set forth in any resolution referred to in paragraph (b) of subsection (1), continue to apply in relation to a Government water work which has been sold or disposed of under that paragraph, as if such sale or disposal had not taken place; and for that purpose any reference in any such provision to the Minister shall be construed as a reference to the person to whom or the local authority, board, body, department or administration to which such water work has been sold or disposed of."

55

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van
artikel 70 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig
deur artikel 15
van Wet 42 van
1975.

25. Artikel 70 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) die beheer van en toegang tot die werk of enige gebied wat as gevolg van die bou van die werk oorstroom is of staan te word, met inbegrip van die gebruik van bote van watter aard ook al in of op so 'n oorstroomde gebied en die heffing en invoering van enige tarief of toegangsgeld wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal;” en

(b) deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) die uitreiking van **[permitte]** vergunnings en magtigings onder artikel 62 en die aantekening en registrasie daarvan **[en van die besonderhede van enige waterwerke waarvan volgens paragraaf (a) van sub-artikel (1) of paragraaf (c) van sub-artikel (2) van daardie artikel aan die sekretaris kennis gegee is];**”.

Wysiging van
artikel 71 van
Wet 54 van 1956.

26. Artikel 71 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Enige drie of meer eienaars van grond **[wat oewergrond aan 'n openbare stroom of 'n takstroom daarvan is,]** wat saam minstens een-tiende van die grond in 'n bepaalde gebied besit wat deur middel van openbare water **[uit daardie stroom of takstroom]** besproei word of voorgestel word om besproei te word, kan indien hulle dit wenslik ag dat—”;

(b) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) 'n gekombineerde stelsel van waterwerke gebou behoort te word vir die uitneem of opdam en opgaar van enige openbare water **[van daardie stroom of takstroom]** vir die besproeiing van bedoelde grond; of”;

(c) deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) die gebruik van die openbare water **[van bedoelde openbare stroom of takstroom]** spesiaal beheer behoort te word; of”.

Wysiging van
artikel 72 van
Wet 54 van 1956.

27. Artikel 72 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) So gou doenlik na ontvangs van 'n versoekskrif bedoel in artikel 71, laat die Minister ondersoek instel na die vraag of die ondertekenaars van die versoekskrif die eienaars is van minstens een-tiende van die grond wat binne die gebied waarop die versoekskrif betrekking het, besproei word of voorgestel word om besproei te word en na die ander aangeleenthede in verband met die inhoud van die versoekskrif wat die Minister goedvind.”.

Wysiging van
artikel 76 van
Wet 54 van 1956.

28. Artikel 76 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (4) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande dat tensy die Minister bepaal dat die bepalings van hierdie voorbehoudsbepaling nie in 'n bepaalde geval van toepassing is nie, die lede van bedoelde raad wat dien op die datum waarop die verandering plaasvind, hul setels ontruim op daardie datum of op so 'n later datum as wat die Minister mag gelas, en daarop word nuwe lede, behoudens artikel 80 (3), verkies asof 'n nuwe besproeiingsdistrik ingestel was.”.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

25. Section 70 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 70 of
Act 54 of 1956,
as amended by
section 15 of
Act 42 of 1975.

(a) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) the control of and access to the work or any area submerged or to be submerged as a result of the construction of the work, including the use of boats of whatever description in or upon any such submerged area and the levying and collection of any tariff or entrance fee determined by the Minister in consultation with the Minister of Finance;”;

(b) by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) the issue of **[permits]** permissions and authorizations under section 62 and the recording and registration thereof **[and of the particulars of any water works notified to the secretary in terms of paragraph (a) of sub-section (1) or paragraph (c) of sub-section (2) of that section]**”;

26. Section 71 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 71 of
Act 54 of 1956.

(a) by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“Any three or more owners of land **[riparian to a public stream or any tributary thereof,]** who together own not less than one-tenth of the land in any particular area irrigated or proposed to be irrigated by means of public water **[from that stream or tributary]** may, if they consider it desirable that—”;

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) a combined system of water works should be constructed for the abstraction or the impoundment and storage of any public water **[of that stream or tributary]** for the purpose of irrigating the said land; or”;

(c) by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

“(c) the use of the public water **[of the said public stream or tributary]** should be specially controlled; or”.

27. Section 72 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of
section 72 of
Act 54 of 1956.

“(1) As soon as may be practicable after the receipt of a petition referred to in section 71, the Minister shall cause to be investigated the question whether the signatories of the petition are owners of at least one-tenth of the land which within the area to which the petition pertains is irrigated or proposed to be irrigated and such other matters in connection with the contents of the petition as the Minister may deem fit.”

28. Section 76 of the principal Act is hereby amended by the substitution for the proviso to subsection (4) of the following proviso:

Amendment of
section 76 of
Act 54 of 1956.

“Provided that unless the Minister determines that the provisions of this proviso shall not be applicable in any particular case, the members of such board holding office at the date on which the change takes effect shall vacate their seats on that date or on such later date as the Minister may direct, and thereupon new members shall, subject to section 80 (3), be elected as if a new irrigation district had been established.”

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van
artikel 79 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 13 van
Wet 73 van 1978.

29. Artikel 79 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Vir iedere besproeiingsdistrik is daar ’n besproeiingsraad wat bekend staan onder **[die] dieselfde naam [daaraan gegee te word]** as die naam toegeken aan die betrokke besproeiingsdistrik in die proklamasie waarby daardie besproeiingsdistrik ingestel word, behalwe dat ‘distrik’ in die betrokke naam vervang word deur ‘raad’: Met dien verstande dat, wanneer die gebied wat ’n besproeiingsdistrik uitmaak, verander word en ’n ander naam daaraan toegeken word, die naam van die raad van daardie distrik **[ook] dienooreenkomstig verander [kan word]**.”.

Wysiging van
artikel 80 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 7 van
Wet 77 van 1969.

30. Artikel 80 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Besproeiingsraad bestaan uit **[soveel lede, maar minstens drie en hoogstens nege, as] die getal lede** wat die Minister van tyd tot tyd bepaal, of, in die geval van die raad van ’n distrik wat in sub-distrikte ingedeel is, uit **[soveel] die getal lede** ten opsigte van elke sodanige sub-distrik, **[maar hoogstens vier, as]** wat die Minister van tyd tot tyd bepaal **[, maar só dat die totale aantal lede nie twaalf te bowe gaan nie]**: Met dien verstande dat indien ’n plaaslike bestuur ooreenkomstig artikel 89 (1) (j) deur ’n besproeiingsraad van water voorsien word, die **[Minister] plaaslike bestuur**, tensy ’n genomineerde van daardie plaaslike bestuur as lid van die raad gekies word **[’n deur daardie plaaslike bestuur benoemde persoon]** en mits daardie plaaslike bestuur deur die Minister daartoe gemagtig is, iemand kan aanstel om daardie plaaslike bestuur in die raad te verteenwoordig vir die tydperk wat die **[Minister] plaaslike bestuur** goedvind **[, en die aldus aangestelde persoon word vir alle doeleindes geag ’n lid van daardie raad te wees]**.”;

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) in die geval van ’n besproeiingsraad waarvan die lede alreeds verkies is, per **[aangetekende] brief** aan sodanige raad, in watter geval die bepalings van subartikel (2) *mutatis mutandis* van toepassing is.”; en

(c) deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

“(6) Iemand wat deur die Minister ingevolge hierdie artikel as ’n lid van ’n besproeiingsraad aangestel is, word per **[aangetekende] brief** van sodanige aanstelling in kennis gestel, en bekleë sy amp as sodanige lid vir die tydperk wat die Minister in sodanige brief vermeld.”.

Wysiging van
artikel 83 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 13 van
Wet 108 van 1977
en artikel 12 van
Wet 92 van 1980.

31. Artikel 83 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(iii) indien die oppervlakte soos volgens subparagraaf (ii) bepaal, minder as vyf hektaar is, bedoelde persone geregtig is om hulle name gesamentlik in sodanige kieserslys te laat opneem **[en] maar slegs geregtig is om gesamentlik [die aantal stemme] die stem** volgens artikel 82 (1) (b) (i) ten opsigte van die betrokke grond bepaal, uit te bring, **[deur] en** vir daardie doel moet hulle een uit hul midde **[aan te wys] aanwys** om namens hulle te stem en **[so ’n aanwysing moet skriftelik geskied en by die sekretaris ingedien word]** aan die kiesbeampte vir die be-

WATER AMENDMENT ACT: 1984

Act No. 96, 1984

29. Section 79 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 79 of Act 54 of 1956, as amended by section 13 of Act 73 of 1978.

“(1) For every irrigation district there shall be an irrigation board which shall be known by the same name [to be given to it] as the name given to the irrigation district concerned in the proclamation whereby such irrigation district is established, except that ‘board’ be substituted for ‘district’ in the relevant name: Provided that whenever the area comprising [any] an irrigation district is changed and another name is given thereto, the name of the board of such district [may also be changed] shall change accordingly.”

30. Section 80 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 80 of Act 54 of 1956, as amended by section 7 of Act 77 of 1969.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) An irrigation board shall consist of [so many members, but not less than three or more than nine, as the number of members which the Minister shall from time to time determine, or, in the case of the board of a district which is divided into sub-districts, of [so many] the number of members in respect of each such sub-district [not exceeding four, as] which the Minister may from time to time determine [but so that the total number of members shall not exceed twelve]]: Provided that if a local authority is supplied with water by an irrigation board in terms of section 89 (1) (j), the [Minister] local authority may, unless a nominee of such local authority is elected as a member of the board and provided that local authority is authorized thereto by the Minister, appoint any person [nominated by such local authority] to represent it on the board for such period as [he] such local authority may deem fit [and the person so appointed shall for all purposes be deemed to be a member of that board].”

(b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (4) of the following paragraph:

“(b) in the case of an irrigation board the members of which have already been elected, by [registered] letter to such board, in which event the provisions of subsection (2) shall *mutatis mutandis* apply.”; and

(c) by the substitution for subsection (6) of the following subsection:

“(6) Any person appointed by the Minister in terms of this section as a member of an irrigation board shall be advised of such appointment by [registered] letter and shall hold office as such a member for such period as the Minister may specify in such letter.”

31. Section 83 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 83 of Act 54 of 1956, as amended by section 13 of Act 108 of 1977 and section 12 of Act 92 of 1980.

(a) by the substitution for paragraph (iii) of the proviso to subsection (1) of the following paragraph:

“(iii) if the area determined under subparagraph (ii) is less than five hectares, the said persons shall be entitled to have their names jointly included in such voters’ list [and] but shall only be entitled to exercise jointly [the number of votes] the vote determined in accordance with section 82 (1) (b) (i) in respect of the land referred to [by designating], and for that purpose they shall designate one of their number to vote on their behalf [which said designation shall be in writing and shall be lodged with the secretary] and give notice in writing of

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

trokke verkiesing skriftelik kennis van sodanige aanwysing gee;”;

- (b) deur paragraaf (iv) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(iv) **[wanneer]** die geakkrediteerde verteenwoordiger 5 van ’n eienaar van aldus ingelyste grond **[nie permanent op daardie grond woon nie, sy geakkrediteerde verteenwoordiger]**, wat, en solank hy, oor die werksaamhede wat op daardie grond uitgevoer word, toesig hou, vir alle doeleindes geregtig is om sy naam in die plek van daardie eienaar op bedoelde kieserslys te laat opneem;”;
- (c) deur subparagraaf (v) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(v) ’n maatskappy wat die eienaar is van aldus ingelyste grond die naam van ’n genomineerde **[wat ’n direkteur of aandeelhouer van daardie maatskappy is]** in die plek van die maatskappy op bedoelde kieserslys kan laat opneem.”.

Wysiging van artikel 84 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 71 van 1965.

32. Artikel 84 van die Hoofwet word hierby gewysig deur 20 paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(c) Ten opsigte van ’n nominasie van ’n kandidaat of ’n verkiesing van lede, uitgesonderd die eerste nominasie of verkiesing, tree die voorsitter van die besproeiings- 25 raad ten opsigte waarvan die nominasie of verkiesing geskied, of ’n deur hom genomineerde lid van daardie raad, as kiesbeampte op, tensy die Minister of die **[Sekretaris] Direkteur-generaal ’n [beampte van die departement]** ander persoon aangewys het om as sodanig 30 op te tree: Met dien verstande dat die voorsitter of ’n lid of so ’n ander persoon nie aldus optree indien hy ’n kandidaat vir nominasie of verkiesing is nie.”.

Wysiging van artikel 85 van Wet 54 van 1956.

33. Artikel 85 van die Hoofwet word hierby gewysig deur 35 paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(a) die datum vir die nominasie en verkiesing om so ’n vakature te vul, deur die in artikel 84 (1) (c) bedoelde kiesbeampte **[binne twee maande]** so gou doenlik na die vakature ontstaan het, vasgestel moet word; en”. 40

Wysiging van artikel 89 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 51 van 1979.

34. Artikel 89 van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub- artikel (9) deur die volgende subartikel te vervang:

- “(9) ’n Besproeiingsraad is nie vir die betaling van vergoeding aan **[enige eienaar van grond]** enigiemand ten opsigte van **[die bou deur daardie raad op bedoelde eienaar se 45 grond van enige in paragraaf (c) van subartikel (5) bedoelde werke]** die uitoefening deur die raad van ’n bevoegdheid hom by paragraaf (b) of (c) van subartikel (5) verleen, aanspreeklik nie.”.

Wysiging van artikel 90 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 108 van 1977.

35. Artikel 90 van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub- 50 artikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- “(1) (a) Ter bestryding van uitgawes wettiglik deur hom aangegaan of aangegaan staan te word by die verrigting van die werksaamhede, die uitoefening van die bevoegdhede en die uitvoering van die pligte ingevolge 55 hierdie Wet aan hom opgedra of verleen, of van uitgawes verbonde aan die betaling van enige belasting en vorderings wat kragtens artikel 66 (5) op hom verhaal is of verhaal staan te word, kan ’n besproeiingsraad, ondanks andersluidende bepalings van hierdie 60 Wet of ’n ander wet, of ’n bestaande reg of ’n ander reg op water of op die gebruik daarvan—

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

such designation to the returning officer for the election;”;

(b) by the substitution for paragraph (iv) of the proviso to subsection (1) of the following paragraph:

5 “(iv) **[whenever]** the accredited representative of an owner of land so scheduled **[is not permanently resident on such land, his accredited representative shall]** who, and so long as he, superintends the operations conducted on such land, shall for all purposes be entitled to have his name placed on the said voters’ list in the stead of such owner;” and

(c) by the substitution for paragraph (v) of the proviso to subsection (1) of the following paragraph:

15 “(v) a company which is the owner of land so scheduled may cause the name of a nominee **[who is a director or shareholder in that company]** to be placed on the said voters’ list in the stead of such company.”

32. Section 84 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph: Amendment of section 84 of Act 54 of 1956, as amended by section 3 of Act 71 of 1965.

25 “(c) In respect of a nomination of any candidate or any election of members other than the first nomination or election, the chairman of the irrigation board in respect of which such nomination or election is held or a member of the said board nominated by him shall act as returning officer, unless the Minister or the **[Secretary]** **Director-General** has designated **[an officer of the Department]** another person to act as such: Provided that the chairman or a member or such other person shall not so act if he is a candidate for nomination or election.”

33. Section 85 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph: Amendment of section 85 of Act 54 of 1956.

35 “(a) the date for the nomination and election to fill such a vacancy shall be fixed by the returning officer referred to in section 84 (1) (c) **[within two months of]** as soon as practicable after the occurrence of the vacancy; and”.

40 34. Section 89 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (9) of the following subsection: Amendment of section 89 of Act 54 of 1956, as amended by section 10 of Act 51 of 1979.

45 “(9) An irrigation board shall not be liable for the payment of any compensation to any **[owner of land]** person in respect of **[the construction by such board on such owner’s land of any works referred to in paragraph (c) of sub-section (5)]** the exercise by the board of a power conferred upon it by paragraph (b) or (c) of subsection (5).”.

50 35. Section 90 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: Amendment of section 90 of Act 54 of 1956, as amended by section 15 of Act 108 of 1977.

55 “(1) (a) For the purpose of defraying any expenditure lawfully incurred or to be incurred by it in the carrying out of the functions, powers and duties assigned to or imposed upon it under this Act, or any expenditure involved in the payment of any rates and charges recovered or to be recovered from it under section 66 (5), an irrigation board may, notwithstanding anything to the contrary contained in this Act or any other law, or an existing right or any other right to water or to the use thereof—

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- (i) belastings hef op grond wat volgens artikel 63 (7) of artikel 88 (1) (b) (ii) ingelys is of, in die geval van 'n voorlopige lys opgestel volgens artikel 88 (1) (a), op grond wat volgens artikel 88 (1) (a) (v) ingelys is, of vorderings hef vir water voorsien of gelewer ten opsigte van sodanige grond of aan enigiemand uit waterwerke wat aan bedoelde raad behoort, of sodanige belastings sowel as sodanige vorderings hef; 5
- (ii) belastings hef op enige in artikel 83 (1) (b) bedoelde grond binne sy besproeiingsdistrik, en die belastings en vorderings aldus gehef op die eienaars van bedoelde grond of op iemand aan wie water aldus voorsien word, na gelang van die geval, verhaal. 10
- (b) Indien 'n besproeiingsraad belastings hef, moet daardie belastings jaarliks deur bedoelde raad gehef word volgens 'n eenvormige bedrag per hektaar van die betrokke grond: Met dien verstande dat **[bedoelde raad onder spesiale omstandighede en met toestemming van]** die Minister 'n besproeiingsraad kan magtig om onder spesiale omstandighede en ooreenkomstig 'n grondslag deur die Minister goedgekeur jaarliks op en ten opsigte van enige grond belastings [kan] te hef teen ander tariewe as die tariewe ten opsigte van ander grond of, benevens die belasting jaarliks gehef, 'n spesiale belasting [kan] te hef. 15 20 25

Wysiging van
artikel 95 van
Wet 54 van 1956.

36. Artikel 95 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

- “(2) (a) Die **[sekretaris]** Direkteur-generaal kan van tyd tot tyd 'n amptenaar van die departement aanstel om die grond of waterwerke wat aan 'n besproeiingsraad behoort, of onder sy beheer is, met inbegrip van grond ten opsigte waarvan uit werke onder beheer van daardie raad water voorsien word, te inspekteer of om die sake van so 'n raad te ondersoek. **[en]** 30 35
- (aA) Indien—
- (i) die Minister na oorweging van 'n verslag deur so 'n amptenaar gedoen, oortuig is dat bedoelde werke nie op bevredigende wyse uitgevoer of in stand gehou is of word nie, of dat die raad versuim het om enige van die werksaamhede, bevoegdhede en pligte kragtens hierdie Wet of daarkragtens uitgevaardigde regulasies of 'n ander wet aan hom toegewys of opgelê, te verrig of uit te oefen, of met die uitvoering of verrigting van sodanige werksaamhede, bevoegdhede en pligte agtelosig of nalatig was, of 'n bevel van 'n waterhof waarvolgens enige plig aan bedoelde raad opgelê is, nie op bevredigende wyse uitgevoer of daaraan voldoen het nie; of **[indien]** 40 45 50
- (ii) die raad te eniger tyd vir 'n tydperk van 60 dae of langer versuim het om gelde aan die Regering verskuldig en betaalbaar **[ten opsigte van 'n voorskot of lening deur die Regering aan hom gemaak]**, te betaal, 55
- kan die Minister **[(i)]** bedoelde raad by skriftelike kennisgewing gelas om binne 'n in die kennisgewing vermelde tydperk die stappe daarin uiteengesit, te doen, **[of]** en indien die raad versuim om aan so 'n lasgewing te voldoen binne die vermelde tydperk of die verdere tydperk wat die Minister mag bepaal, kan die Minister— 60
- [(ii)]** (aa) die stappe wat hy nodig ag op koste van die raad laat doen, of belastings hef en verhaal en aan die raad verskuldigde bedrae invorder wat voldoende is om [enige ten opsigte van so 'n voorskot of lening verskuldigde bedrae te betaal of om] die koste van 65

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

- (i) assess rates on land scheduled in terms of section 63 (7) or section 88 (1) (b) (ii) or, in the case of a preliminary schedule prepared under section 88 (1) (a), on land scheduled in terms of section 88 (1) (a) (v), or assess charges for water supplied or distributed in respect of such land or to any person from water works belonging to the said board, or assess both such rates and such charges;
- (ii) assess rates on any land referred to in section 83 (1) (b) within its irrigation district, and may recover the rates and charges so assessed from the owners of the said land or from any person to whom water is so supplied, as the case may be.
- (b) If an irrigation board assesses rates, such rates shall be assessed annually by such board at a uniform sum per hectare of the land affected: Provided that the **[said board may, under special circumstances and with the consent of the] Minister may authorize an irrigation board, under special circumstances and in accordance with a basis approved by the Minister, to levy rates annually upon and in respect of any land at rates different from the rates in respect of any other land or to levy a special rate in addition to the rate assessed annually."**

36. Section 95 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 95 of Act 54 of 1956.

"(2) (a) The **[secretary] Director-General** may, from time to time, appoint any officer of the department to inspect the land or water works belonging to or under the control of an irrigation board, including any land in respect of which water is supplied from works controlled by such board, or to investigate the affairs of such board. **[and]**

(aA) If—

(i) after consideration of a report made by such officer the Minister is satisfied that the said works have not been or are not being executed or maintained in a satisfactory manner, or that the board has failed to carry out any of the functions, powers and duties assigned to or imposed upon it under this Act or the regulations made thereunder or any other law, or has been dilatory or negligent in carrying out such functions, powers and duties, or has not satisfactorily carried out or complied with any order of a water court whereby any duty has been imposed upon the said board; or **[if]**

(ii) at any time the board has for a period of 60 days or more failed to pay any moneys due and payable to the Government **[in respect of an advance or loan made to it by the Government]**, the Minister may **[(i)]** by notice in writing direct the said board to take within a period specified in the notice such action as is therein set out, **[or]**, and if the board fails to comply with any such direction within the period so specified or such further period as the Minister may determine, the Minister may—

[(ii)] (aa) cause such action as he may deem necessary to be taken at the expense of the board, or levy and recover rates and collect any dues payable to the board sufficient [to pay any moneys due in respect of any such advance or loan, or sufficient] to cover

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

die aldus gedane stappe te dek en enige bedrag wat deur die raad aan die Regering verskuldig is, te betaal, tesame met alle koste verbonde aan die heffing, verhaal of invordering van belasting wat hy aldus mag hef; of

5
 [(iii)] (bb) by [kennisgewing in die Staatskoerant en] skriftelike kennisgewing aan die raad die ampstermyn van die lede van die raad beëindig verklaar en vir so 'n tydperk as wat hy goedvind die werksaamhede van die raad oorneem, of by sodanige beëindiging of te eniger tyd daarna die stappe doen wat hy vir die verkiesing van nuwe lede van die raad nodig ag.

10
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

[(b) Indien die raad versuim om aan 'n lasgewing kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) te voldoen binne die tydperk deur die Minister bepaal of binne so 'n verdere tydperk as wat hy mag vasstel, kan die Minister onverwyld die bepalings van subparagraaf (ii) of (iii) van daardie paragraaf toepas.]”

Wysiging van artikel 95A van Wet 54 van 1956, soos ingevoeg deur artikel 8 van Wet 77 van 1969 en gewysig deur artikel 19 van Wet 42 van 1975.

37. Artikel 95A van die Hoofwet word hierby gewysig deur na 20 subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

“(1A) Die Minister kan by skriftelike kennisgewing aan 'n besproeiingsraad ten opsigte waarvan 'n proklamasie kragtens subartikel (1) gepubliseer is, die ampstermyne van die lede van daardie raad beëindig, en daarop, indien die Minister aldus gelas, word nuwe lede behoudens artikel 80 (3) verkies asof 'n nuwe besproeiingsdistrik ingestel is.”

Wysiging van artikel 96 van Wet 54 van 1956.

38. Artikel 96 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na subartikel (3) die volgende subartikel in te voeg:

“(4) Die Minister kan 'n besproeiingsraad van die bepalings van subartikel (3) vrystel.”

Wysiging van artikel 99 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 108 van 1977.

39. Artikel 99 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Die bepalings van hierdie artikel word nie so uitgelê dat dit 'n lid van 'n besproeiingsraad belet om—
 (a) ooreenkomstig regulasies 'n toelae ten opsigte van uitgawes deur hom by die verrigting van sy pligte as 'n lid aangegaan, te ontvang nie; of
 (b) vergoeding waarop ooreengekom word vir dienste deur hom anders as 'n lid gelewer in verband met die administrasie van die raad se sake, te ontvang nie.”

Vervanging van artikel 101 van Wet 54 van 1956.

40. Artikel 101 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Besproeiingsraad moet algemene jaarvergadering van kiesers belê.

101. (1) 'n Besproeiingsraad moet minstens een maal per jaar 'n algemene vergadering belê van die kiesers wie se name voorkom op die kierserslys van die besproeiingsdistrik wat volgens artikel 83 opgestel of hersien is, en moet op daardie vergadering sy rekenings ten opsigte van die voorafgaande jaar, met inbegrip van volle besonderhede met betrekking tot enige vergoeding wat gedurende die jaar aan 'n lid van die raad betaal is, aan bedoelde kiersers voorleë en van sy bedrywighede gedurende daardie jaar rekenskap gee.

(2) Indien minstens 25 van die kiesers wie se name op bedoelde kierserslys voorkom, of waar daar minder as 75 sodanige kiesers is, minstens een-derde van daardie kiesers, meen dat dit in die belang is van die meerderheid van die [persone] kiesers wat vir die betaling van belasting of vorderings aan genoemde raad aanspreeklik is, dat 'n spesiale vergadering van [daardie persone] kiesers gehou moet word

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

the cost of any action so taken and to pay any amount payable by the board to the Government, together with all expenses incidental to the levying, recovery or collection of any rates he may so levy; or

5 **[(iii)]** **(bb)** by **[notice in the Gazette and]** notice in writing to the board, declare the period of office of the members of the board to be terminated, and assume the functions of the board for such period as he may deem fit, or upon such termination or at any time thereafter take all such steps as he may consider necessary for the election of new members to the board.

10 **[(b) If the board fails to comply with a direction under subparagraph (i) of paragraph (a) within the period specified by the Minister or within such further period as he may determine, the Minister may forthwith apply the provisions of subparagraph (ii) or (iii) of that paragraph.]**

20 **37.** Section 95A of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

25 **“(1A) The Minister may by notice in writing to an irrigation board in respect of which a proclamation was published under subsection (1) terminate the period of office of its members, and thereupon, if the Minister so directs, new members shall, subject to section 80 (3), be elected as if a new irrigation district had been established.”**

Amendment of section 95A of Act 54 of 1956, as inserted by section 8 of Act 77 of 1969 and amended by section 19 of Act 42 of 1975.

30 **38.** Section 96 of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (3) of the following subsection:

“(4) The Minister may exempt an irrigation board from the provisions of subsection (3).”

Amendment of section 96 of Act 54 of 1956.

35 **39.** Section 99 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Nothing in this section contained shall be construed as preventing a member of an irrigation board from receiving—

(a) in accordance with regulations an allowance in respect of expenses incurred by him in the performance of his duties as a member; or

40 **(b) such remuneration as may be agreed upon for services rendered by him otherwise than as a member, in connection with the administration of the board's affairs.”**

Amendment of section 99 of Act 54 of 1956, as amended by section 17 of Act 108 of 1977.

40. The following section is hereby substituted for section 101 of the principal Act:

Substitution of section 101 of Act 54 of 1956.

45 **“Irrigation board to convene annual general meeting of voters. 101. (1) An irrigation board shall, at least once in every year, convene a general meeting of the voters whose names appear on the voters' list of the irrigation district prepared or revised in terms of section 83 and shall at such meeting lay before the said voters a statement of its accounts in respect of the preceding year, including full particulars pertaining to any remuneration paid by the board to a member of the board during such year, and give an account of its activities during such year.**

50 **(2) If not less than 25 of the voters whose names are shown on the said voters' list or, where there are less than 75 such voters, not less than one-third of those voters, consider that it is in the interest of the majority of the [persons] voters liable to pay rates or charges to the said board that a special meeting of [such persons] voters be held in order to debate any matter, the board shall [at the request of such voters**

60

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

ten einde die een of ander aangeleentheid te bespreek, moet die raad **[op versoek van bedoelde kiesers,]** so 'n spesiale vergadering belê by voorlegging aan hom van 'n skriftelike versoek deur bedoelde kiesers dat so 'n vergadering gehou moet word en waarin besonderhede van die betrokke aangeleentheid vermeld word: Met dien verstande dat die raad so 'n versoek kan weier indien gedurende die voorafgaande 12 maande 'n spesiale vergadering belê is waartydens dieselfde of wesenlik dieselfde aangeleentheid bespreek en afgehandel is.”.

Wysiging van artikel 103 van Wet 54 van 1956.

41. Artikel 103 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) (a) Geen verordening deur 'n besproeiingsraad uitgevaardig, is geldig nie, tensy dit deur die Minister goedgekeur **[en deur hom in die Staatskoerant afgekondig]** is, en so 'n verordening word nie goedgekeur nie voor die verstryking van een maand nadat die raad **[’n kennisgewing in ’n nuusblad in omloop in die besproeiingsdistrik van daardie raad gepubliseer en buite die hoof deur van die kantoor van die raad aangeplak het, waarin]** skriftelik aan elke kieser wie se naam voorkom op die kieserslys wat ingevolge artikel 83 opgestel is, kennis gegee het van die raad se voorneme om aansoek te doen om goedkeuring van bedoelde verordening **[te kenne gegee word]** en van die plek waar die verordening ter insae beskikbaar is.”.

(b) 'n Verordening deur die Minister kragtens paragraaf

(a) goedgekeur, tree in werking op 'n datum deur die betrokke besproeiingsraad bepaal: Met dien verstande dat 'n verordening nie in werking tree nie tensy die raad minstens 30 dae voor daardie datum skriftelik aan elke kieser wie se naam voorkom op die kieserslys wat ingevolge artikel 83 opgestel is, kennis van die inwerkingtreding van die verordening gegee het.”.

Wysiging van artikel 109 van Wet 54 van 1956, soos vervang deur artikel 11 van Wet 45 van 1972 en gewysig deur artikel 2 van Wet 58 van 1974 en artikel 3 van Wet 27 van 1976.

42. Artikel 109 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Behoudens subartikel (4) (b) beklee 'n lid van 'n waterraad sy amp vir die tydperk, maar hoogstens vier jaar, wat die Minister ten tyde van die aanstelling bepaal en waarvan skriftelik aan hom deur of namens die Minister kennis gegee is.”.

Wysiging van artikel 110 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 58 van 1974 en artikel 1 van Wet 89 van 1981.

43. Artikel 110 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur na paragraaf (aA) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

“(aB) om water wat onder sy beheer is, aan iemand vir gebruik vir 'n doeleinde in paragraaf (a) genoem, te voorsien;” en

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) om die ingenieurs, tegniese en ander beamptes, werkliede en dienaars wat hy nodig ag, aan te stel en wel teen die salarisse, lone en toelaes wat **[, met die toestemming van die Minister, by verordening kragtens artikel 136 voorgeskryf word]** die Minister in die algemeen of in enige besondere geval goedkeur.”.

Wysiging van artikel 114 van Wet 54 van 1956.

44. Artikel 114 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord “Minister” deur die woord “Direkteur-generaal” te vervang.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984.

convene such special meeting] convene such a meeting upon the submission to it of a request in writing by the said voters that such a meeting be held and in which particulars of the matter concerned are specified: Provided that such board may refuse such a request if during the preceding 12 months a special meeting had been convened at which the same or substantially the same matter was debated and dealt with.”.

- 10 41. Section 103 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 103 of Act 54 of 1956.

15 “(2) (a) No by-law made by an irrigation board shall be valid unless it has been approved by the Minister **[and published by him in the Gazette]**, and no such by-law shall be approved until the expiry of one month after **[notice has been published by the board in a newspaper circulating in the irrigation district of such board and posted outside the principal door of the office of the board, stating]** the board has given notice in writing to every voter whose name appears on the voters’ list prepared in terms of section 83, of its intention to apply for the approval of such by-law and of the place where such by-law is available for inspection.

20 (b) A by-law approved by the Minister under paragraph (a) shall come into operation on a date fixed by the irrigation board concerned: Provided that no by-law shall come into operation unless the board at least 30 days before such date gave notice in writing to every voter whose name appears on the voters’ list prepared in terms of section 83 of the commencement of such by-law.”.

- 25 42. Section 109 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph: Amendment of section 109 of Act 54 of 1956, as substituted by section 11 of Act 45 of 1972 and amended by section 2 of Act 58 of 1974 and section 3 of Act 27 of 1976.

35 “(a) Subject to subsection (4) (b) a member of a water board shall hold office for such period, not exceeding four years, as the Minister may determine at the time of the appointment and of which notice has been given to him in writing by or on behalf of the Minister.”.

- 40 43. Section 110 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 110 of Act 54 of 1956, as amended by section 4 of Act 58 of 1974 and section 1 of Act 89 of 1981.
- (a) by the insertion after paragraph (aA) of subsection (1) of the following paragraph:
 “(aB) to supply water under its control to a consumer for use for a purpose mentioned in paragraph (a);” and

45 (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:
 “(b) to appoint such engineers, technical officers and other officers, workmen and servants as it may deem requisite at such salaries, wages and allowances as may **[with the approval of the Minister, be prescribed by by-laws under section 136]** be approved by the Minister in general or in any particular case;”.

- 50 44. Section 114 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the word “Minister” of the word “Director-General”. Amendment of section 114 of Act 54 of 1956.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van
artikel 116 van
Wet 54 van 1956.

45. (1) Artikel 116 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) van subartikel (1) die woorde wat paragraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
- “Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subartikel (2), ’n waterraad sy **[pryse]** **verderings** bo of onder die **[standaardprys]** **standaardpryse** hetsy in die algemeen of met betrekking tot ’n bepaalde verbruiker of kategorie verbruikers met die goedkeuring van die Minister kan wissel met behoorlike inagneming van—”;
- (b) deur na paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
- “(iiiA) die hoeveelheid water wat ’n waterraad op ’n bepaalde tydstip beskikbaar het;”;
- (c) deur subartikel (3) te skrap.
- (2) Subartikel (1) word geag op 1 April 1983 in werking te getree het.

Wysiging van
artikel 117 van
Wet 54 van 1956.

46. Artikel 117 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur aan die end van paragraaf (a) van subartikel (1) die woord “en” by te voeg;
- (b) deur in paragraaf (b) van subartikel (1) die woord “en” waar dit aan die end van daardie paragraaf voorkom, te skrap; en
- (c) deur paragraaf (c) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van
artikel 119 van
Wet 54 van 1956.

47. Artikel 119 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(2) Op alle bedrae wat ten opsigte van water gedurende enige maand voorsien, verskuldig geraak het en wat nie volgens voorskrif van subartikel (1) betaal word nie, **[is rente deur die waterraad hefbaar en invorderbaar teen so ’n koers vir elke maand of gedeelte van ’n maand wat daardie bedrae uitstaande is as wat by verordening ingevolge artikel honderd-ses-en-dertig uitgevaardig, voorgeskryf mag word]** kan rente deur die waterraad gehef word teen ’n koers wat die raad van tyd tot tyd bepaal.”

Wysiging van
artikel 121 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 11 van
Wet 36 van 1971,
artikel 4 van
Wet 27 van 1976,
artikel 19 van
Wet 108 van 1977
en artikel 3 van
Wet 21 van 1980.

48. Artikel 121 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (e) van subartikel (2) te skrap;
- (b) deur paragraaf (f) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(f) Enige surplus van ’n amortisasiefonds wat oorbly na die delging van al die skuld vir die terugbetaling waarvan dit ingestel was, word **[aangewend vir die kapitaaldoeleindes wat die betrokke waterraad met toestemming van die Minister mag bepaal na ’n reserwefonds bedoel in artikel 125 oorgeplaas]**”;
- (c) deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(b) effekte, obligasies of ander sekuriteite van ’n plaaslike bestuur of ander statutêre liggaam **[met inbegrip van die betrokke waterraad self of enige ander waterraad]** in die **[Unie]** Republiek wat op ’n gelisensieerde effektebeurs genoteer word of deur die Minister goedgekeur is; of”;
- (d) deur paragraaf (c) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(c) op vaste deposito teen rente by ’n bankinrigting of bougenootskap in die **[Unie]** Republiek **[Met dien verstande dat die totale bedrag te eniger tyd aldus belê, nie die som van vyf jaarlikse paaielemente in genoemde amortisasiefonds inbetaal, afgesien van rente, te bowe mag gaan nie]**”;
- (e) deur paragraaf (a) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

45. (1) Section 116 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 116 of Act 54 of 1956.
- (a) by the substitution in the proviso to paragraph (a) of subsection (1) for the words preceding paragraph (i) of the following words:

5 “Provided that a water board may, subject to the provisions of subsection (2), either generally or with respect to a particular consumer or category of consumers and with the approval of the Minister vary its [prices either] charges above or below the standard [price] prices with due regard to—”;

- 10 (b) by the insertion after paragraph (iii) of the proviso to paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

15 “(iiiA) the quantity of water which a water board has available at any particular time;”; and

- (c) by the deletion of subsection (3).

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 April 1983.

46. Section 117 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 117 of Act 54 of 1956.

- 20 (a) by the addition at the end of paragraph (a) of subsection (1) of the word “and”;
- (b) by the deletion in paragraph (b) of subsection (1) of the word “and” where it appears at the end of that paragraph; and
- 25 (c) by the deletion of paragraph (c) of subsection (1).

47. Section 119 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 119 of Act 54 of 1956.

30 “(2) On all sums which shall have become due in respect of water supplied during any month, and which are not paid as provided in subsection (1), interest **[shall be chargeable and recoverable by the water board at such rates for every month or portion of a month during which those sums remain unpaid, as may be prescribed by by-laws made under section one hundred and thirty-six]** may be charged by the water board at such a rate as the board may from time to time determine.”.

35

48. Section 121 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 121 of Act 54 of 1956, as amended by section 11 of Act 36 of 1971, section 4 of Act 27 of 1976, section 19 of Act 108 of 1977 and section 3 of Act 21 of 1980.
- (a) by the deletion of paragraph (e) of subsection (2);
- 40 (b) by the substitution for paragraph (f) of subsection (2) of the following paragraph:

45 “(f) Any surplus of a sinking fund remaining after the redemption of the whole of the moneys for the repayment of which it was formed, shall be **[applied to such capital purpose as the water board concerned may, with the consent of the Minister, determine]** transferred to a reserve fund referred to in section 125.”;

- (c) by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

50 “(b) stock, debentures or other securities of any local authority or other statutory body (including the water board itself or any other water board) in the **[Union] Republic** which are quoted on a licensed stock exchange or have been approved by the Minister; or”;

- 55 (d) by the substitution for paragraph (c) of subsection (3) of the following paragraph:

60 “(c) on fixed deposit at interest with any banking institution or building society in the **[Union] Republic** **[; Provided that the total amount so invested at any one time shall not exceed the sum of five annual instalments paid into the said sinking fund, exclusive of interest]**”;

- 65 (e) by the substitution for paragraph (a) of subsection (4) of the following paragraph:

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

- “(a) ’n Waterraad kan ook **[met goedkeuring van die Minister]** gelde leen by wyse van oortrekkings by sy bankiers of andersins, om sy gewone uitgawes te bestry, tot ’n bedrag wat die totale inkomste van die raad gedurende sy voorafgaande boekjaar of, in die geval van ’n nuwe waterwerk, die geraamde inkomste vir die lopende boekjaar, nie te bowe gaan nie.”; en 5
- (f) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang: 10
- “(5) Die Minister kan uit gelde deur die Parlement vir die doel beskikbaar gestel, en behoudens die bedinge en voorwaardes wat die Minister mag goedvind om voor te skryf, aan ’n waterraad— 15
- (a) gelde voorskiet ten einde die raad in staat te stel— 15
- (i) om sy werksaamhede, pligte of bevoegdhede uit te voer of uit te oefen **[of]** in afwagting van inkomste verkry te word uit ’n skema of skemas wat hy ingevolge hierdie Hoofstuk gemagtig is om te verkry of in te stel; 20
- (ii) om ondersoek in te stel na die uitvoerbaarheid van enige beoogde skema; of
- (iii) om ’n skema te verkry of in te stel wat sodanige raad ingevolge hierdie Hoofstuk bevoeg is om te verkry of in te stel; of 25
- (b) wat van voorneme is om ’n skema te verkry of in te stel om hoofsaaklik water vir gebruik vir landboudoeleindes te verskaf of wat so ’n skema verkry of ingestel het, ’n lening toestaan— 30
- (i) ten opsigte van die geraamde koste van die verkryging of instelling van sodanige skema; of
- (ii) vir die aflossing van ’n lening wat deur daardie raad ten opsigte van die verkryging of instelling van sodanige skema aangegaan is: 35

Met dien verstande dat geen voorskot vir die doeleindes van paragraaf (a) (i) of (ii) vir ’n bedrag van meer as R2 500 000 en geen voorskot of lening, na gelang van die geval, vir die doeleindes van paragraaf (a) (iii) of (b) **[gemaak word nie]** ten opsigte van enige **[waterwerk]** skema waarvan die totale koste (soos deur die Minister geraam) by **[voltooiing]** verkryging of instelling as ’n selfstandige skema meer as **[tweehonderdduisend rand]** R2 500 000 bedra, **[gemaak of toegestaan word nie, tensy ’n verslag oor die [voorgestelde werk]** doeleindes waarvoor die voorskot bestem is of die skema ten opsigte waarvan die lening verlang word in **[beide Huise van die Parlement]** die Volksraad ter Tafel gelê is en sodanige voorskot of lening by besluit van **[beide bedoelde Huise]** die Volksraad goedgekeur is.”; 50

- (g) deur die volgende subartikels na subartikel (5) in te voeg: 55
- “(6) Indien die Minister te eniger tyd van oordeel is dat ’n wesenlike afwyking wenslik is ten opsigte van die omvang van ’n skema soos uiteengesit in ’n verslag bedoel in subartikel (5), word behoudens subartikel (7) nie met die verkryging of instelling van daardie skema voortgegaan nie tensy die Minister ’n aanvullende verslag met betrekking tot daardie skema in die Volksraad ter Tafel gelê het. 60
- (7) Die bepalinge van artikel 157 (1A) en (1B) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die toestaan van ’n lening bedoel in subartikel (5) aan ’n waterraad.”. 65

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

5 “(a) A water board may also **[, with the approval of the Minister,]** borrow moneys by way of overdraft from its bankers, or otherwise, to defray its ordinary expenditure, not exceeding the total income of the board for its preceding financial year or, in the case of a new water work, the estimated income for the current financial year.”; and

(f) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

10 “(5) The Minister may out of moneys provided by Parliament for the purpose, and subject to such terms and conditions as the Minister may deem fit to prescribe—

15 (a) advance moneys to a water board to enable it—

(i) to carry out any of its functions, duties or powers **[or]** in anticipation of revenue to be raised under any scheme or schemes which in terms of this Chapter it is authorized to acquire or establish;

20 (ii) to investigate the feasibility of any proposed scheme; or

(iii) to acquire or establish a scheme which such board is authorized to acquire or establish in terms of this Chapter; or

25 (b) grant a loan to a water board which intends acquiring or establishing a scheme primarily to supply water for use for agricultural purposes or which acquired or established such a scheme—

30 (i) in respect of the estimated cost of acquiring or establishing such scheme; or

(ii) for the redemption of a loan which has been taken up by that board to acquire or establish such scheme;

35 Provided that no advance for the purposes referred to in paragraph (a) (i) or (ii) for an amount exceeding R2 500 000 and no advance or loan, as the case may be, for the purposes referred to in paragraphs (a) (iii) or (b) **[shall be made]** in respect of any **[water work]** scheme the total cost of which (as estimated by the Minister) will exceed when **[completed]** acquired or established as an independent scheme **[two hundred thousand rand]** R2 500 000, shall be made or granted unless a report on the **[proposed work]** purposes for which the advance is destined or the scheme in respect of which the loan is required, has been laid on the **[Tables of both Houses of Parliament]** Table of the House of Assembly and such advance or loan has been approved by resolution of **[both such Houses]** the House of Assembly.”; and

50 (g) by the insertion after subsection (5) of the following subsections:

55 “(6) If the Minister is at any time of the opinion that a substantial deviation is desirable with respect to the capacity of a scheme as set out in a report referred to in subsection (5), the acquisition or establishment of such scheme shall, subject to subsection (7), not be continued with, unless the Minister has laid upon the Table of the House of Assembly a supplementary report in connection with such scheme.

60 (7) The provisions of section 157 (1A) and (1B) shall be *mutatis mutandis* applicable with respect to the granting of a loan referred to in subsection (5) to a water board.”.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van
artikel 123 van
Wet 54 van 1956.

49. (1) Artikel 123 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(1) Die boekjaar van ’n waterraad eindig op die **[een-en-dertigste dag van Desember]** laaste dag van Februarie van elke jaar.”;
- (b) deur paragraaf (a) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(a) ’n Waterraad laat voormelde boeke **[nie later nie as drie maande]** so gou doenlik na die einde van elke boekjaar afsluit en balanseer tot die einde van daardie jaar, en moet **[binne een maand]** so gou doenlik daarna afsonderlike inkomste- en uitgawerekenings en balansstate van die inkomsterekening en van alle ander fondse of rekenings laat opstel.”;
- (c) deur die volgende subartikel by te voeg:
- “(4) ’n Waterraad moet ’n register van al sy bates byhou.”.
- (2) Die bepalings van subartikel (1) (a) tree in werking op 1 20 Maart 1985.

Wysiging van
artikel 124 van
Wet 54 van 1956.

50. Artikel 124 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(1) ’n Waterraad moet voor die einde van elke boekjaar ’n begroting van sy verwagte inkomste en uitgawes gedurende die eersvolgende boekjaar opstel.”.

Vervanging van
artikel 125 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 12 van
Wet 36 van 1971.

51. Artikel 125 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:
- “Algemene 125. (1) ’n Waterraad moet ’n algemene reserwefonds instel wat gekrediteer word met geld wat die raad nie onmiddellik nodig het nie of wat nie vir die een of ander doel in ’n bepaalde fonds afgesonder is nie.
- (2) Die geld in ’n algemene reserwefonds kan na goedgekeurde deur die raad vir enige doel waarvoor hy geld mag aanwend, aangewend word.”.

Wysiging van
artikel 136 van
Wet 54 van 1956.

52. Artikel 136 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(2) (a) Geen verordening deur ’n waterraad uitgevaardig, is geldig nie tensy dit deur die Minister goedgekeur is.
- (b) ’n Verordening deur die Minister kragtens paragraaf (a) goedgekeur, tree in werking op ’n datum deur die betrokke waterraad bepaal: Met dien verstande dat ’n verordening kragtens subartikel (1) (d) tot (k), nie in werking tree nie tensy die raad minstens 30 dae voor daardie datum aan elke gebruiker in sy gebied ’n afskrif van die verordening gestuur het.”.

Wysiging van
artikel 137 van
Wet 54 van 1956.

53. Artikel 137 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(1) **[Vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet word geen streekswatervoorsieningskorporasie]** Geen streekswaterdienstekorporasie word kragtens die bepalings van die **[Ordonnansie op Watervoorsiening, 1945 (Ordonnansie No. 21 van 1945)]** Ordonnansie op Waterdienste, 1963 (Ordonnansie No. 27 van 1963), van Natal, ingestel nie, sonder goedkeuring vooraf van die Minister.”; en
- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(2) Die Minister kan te eniger tyd indien hy dit in die openbare belang raadsaam ag by die **[Goewerneur-**

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

49. (1) Section 123 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 123 of Act 54 of 1956.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

5 “(1) The financial year of a water board shall end on the **[thirty-first day of December]** last day of February in each year.”;

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (3) of the following paragraph:

10 “(a) A water board shall **[not later than three months]** as soon as may be practicable after the close of each financial year cause the aforesaid books to be closed and balanced as at the end of such year, and shall **[within one month]** as soon as may be practicable thereafter cause to be prepared separate in-

15 come and expenditure accounts and balance sheets of the revenue account and of all other funds or accounts.”; and

(c) by the addition of the following subsection:

20 “(4) A water board shall keep a register of all its sets.”

(2) The provisions of subsection (1) (a) shall commence on 1 March 1985.

50. Section 124 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: Amendment of section 124 of Act 54 of 1956.

25 “(1) A water board shall before the end of each financial year prepare estimates of its expected income and expenditure for the ensuing financial year.”

51. The following section is hereby substituted for section 125 of the principal Act: Substitution of section 125 of Act 54 of 1956, as amended by section 12 of Act 36 of 1971.

30 “General reserve funds.

125. (1) A water board shall establish a general reserve fund to which shall be credited all moneys which the board does not immediately require or which are not set aside for any purpose in any particular fund.

35 (2) The money in a general reserve fund may be applied by the board at its discretion for any purpose for which it is permitted to apply its money.”

52. Section 136 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 136 of Act 54 of 1956.

40 “(2) (a) No by-law made by a water board shall be valid unless it has been approved by the Minister.

(b) A by-law approved by the Minister under paragraph (a) shall come into operation on a date determined by the water board concerned: Provided that a by-law under subsection (1) (d) to (k) shall not come into operation unless the board at least 30 days before that date forwarded a copy of such by-law to every consumer in its area.”

45

53. Section 137 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 137 of Act 54 of 1956.

50 (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

55 “(1) **[As from the date of commencement of this Act]** No regional water **[supply]** services corporation shall be constituted under the provisions of the **[Water Supply Ordinance, 1945 (Ordinance No. 21 of 1945)]** **[Water Services Ordinance, 1963 (Ordinance No. 27 of 1963)]**, of Natal, without the prior approval of the Minister.”; and

60 (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The Minister may at any time if he deems it expedient in the public interest recommend to the **[Gov-**

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

generaal] Staatspresident aanbeveel dat die bepalings van hierdie Hoofstuk op 'n kragtens die bepalings van bedoelde Ordonnansie ingestelde **[streekswater-voorsieningskorporasie]** streekwaterdienstekorporasie toegepas word.” 5

Wysiging van
artikel 141 van
Wet 54 van 1956.

54. Artikel 141 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) Iemand wat 'n reg het op openbare water, water wat ondergronds aangetref word soos bedoel in artikel 30 (4) of 10 ondergrondse water (soos in artikel 27 omskryf) of op die gebruik daarvan of 'n reg het om oor die gebruik van of beskikking oor openbare of ondergrondse water of water wat ondergronds aangetref word soos bedoel in die genoemde artikel toesig te hou of dit te beheer en dit vir of in verband 15 met 'n doel waarvoor sodanige water volgens die bepalings van hierdie Wet gebruik kan word, wil aanwend of die aanwending daarvan wil uitbrei, of oor sodanige water wil beskik, hetsy deur dreinerings of op enige ander wyse, is geregtig om tydelik of ewigdurend sodanige serwitute van 20 opdamming, waterleiding, dreinerings of opgaring kragtens hierdie Wet te eis as wat vir daardie doel of vir die beskikking oor of die dreinerings van sodanige water nodig is of daarmee in verband staan: Met dien verstande dat—”.

Wysiging van
artikel 153 van
Wet 54 van 1956.

55. Artikel 153 van die Hoofwet word hierby gewysig— 25
(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) **[’n Eienaar van grond of]** ’n Besproeiingsraad wat geld vir die bou van ’n waterwerk by wyse van ’n lening wil opneem, kan by die Minister om ’n besproei- 30 ingslening aansoek doen, met vermelding van die doel waarvoor die lening benodig word, die aard van die voorgestelde werk, die geraamde boukoste daarvan, die ligging en omvang van die grond wat daardeur besproei of gedreineer moet word, die mate waarin die 35 waarde van die grond deur die werk verhoog sal word en **[- (a) indien die applikant ’n grondeienaar is, die aard en waarde van die eiendom as sekuriteit vir die lening aangebied, en die mate waarin die grond reeds verhipotekeer is en die naam en adres van elke verband- 40 houer; of (b) indien die applikant ’n besproeiingsraad is,]** die mate waarin die deur die raad ingevolge hierdie Wet hefbare belastinge of enige bates van die raad reeds belas of verhipotekeer is en die persone in wie se guns die laste of hipoteke bestaan.”; 45

(b) deur subartikels (2) en (3) te skrap; en

(c) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) **[In die geval van so ’n aansoek deur ’n besproeiingsraad, moet die voorsitter daarvan]** Die voorsitter 50 van ’n besproeiingsraad moet ten opsigte van ’n aansoek bedoel in subartikel (1) sertifiseer dat in alle opsigte aan die bepalings van artikel 93 (2) voldoen is.”.

Herroeping van
artikel 154 van
Wet 54 van 1956.

56. Artikel 154 van die Hoofwet word hierby herroep.

Vervanging van
artikel 155 van
Wet 54 van 1956.

57. Artikel 155 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Sekuriteit
vir besproei-
ingslenings.

155. Die belastinge en vorderings wat kragtens hierdie Wet deur ’n besproeiingsraad gehef kan word en enige goed van ’n besproeiingsraad deur die Minister aangewys, dien as sekuriteit vir ’n besproei- 60 ingslening wat kragtens artikel 157 toegestaan word.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

ernor-General State President that the provisions of this Chapter be applied to any regional water **[supply] services** corporation constituted under the provisions of the said Ordinance.”.

- 5 **54.** Section 141 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words: Amendment of section 141 of Act 54 of 1956.

10 “(1) Any person who, having a right to or to the use of public water, water found underground as contemplated in section 30 (4) or subterranean water (as defined in section 27), or being entitled to supervise or control the use or disposal of public or subterranean water or water found underground as contemplated in the said section, desires to employ it or to increase its employment for or in connection with any purpose for which such water may be used in accordance with the provisions of this Act, or to dispose of such water, whether by drainage or in any other manner, shall be entitled to claim under this Act, temporarily or in perpetuity, such servitudes of abutment, aqueduct, drainage or storage as may be necessary for or incidental to the said purpose or for the disposal or drainage of such water: Provided that—”.

- 25 **55.** Section 153 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 153 of Act 54 of 1956.
(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

30 “(1) **[An owner of land or]** An irrigation board desiring to raise money on loan for the construction of a water work may make application to the Minister for an irrigation loan stating the purpose for which the loan is required, the nature of the proposed work, the estimated cost of the construction thereof, the position and extent of the land to be irrigated or drained thereby, the extent to which the value of the land will be enhanced by the work, and **[(a) if the applicant is an owner of land, the nature and value of the property offered as security for the loan, and the extent to which the land has already been hypothecated, and the name and address of every mortgagee; or (b) if the applicant is an irrigation board,]** the extent to which the rates leviable by the board under this Act or any assets of the board have already been charged or hypothecated and the persons in whose favour the charges or hypothecations exist.”;

- 40 (b) by the deletion of subsections (2) and (3); and
45 (c) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

50 “(4) **[In the case of any such application by an irrigation board]** The chairman **[thereof]** of an irrigation board shall in respect of an application referred to in subsection (1) certify that the provisions of section 93 (2) have been complied with in every respect.”.

- 56.** Section 154 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 154 of Act 54 of 1956.

- 57.** The following section is hereby substituted for section 155 of the principal Act:

Substitution of section 155 of Act 54 of 1956.

55 **“Security for irrigation loans. 155.** The rates and charges which under this Act may be levied by an irrigation board and any property of an irrigation board designated by the Minister shall serve as security for an irrigation loan granted under section 157, and such loan shall be a charge

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

en sodanige lening is 'n las teen die opbrengs van sodanige belastinge en vorderings en 'n las teen sodanige goed met voorrang bo enige ander las ten opsigte waarvan bedoelde opbrengs of goed ten gunste van 'n ander persoon verhipotekeer is.”

Vervanging van artikel 156 van Wet 54 van 1956.

58. Artikel 156 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Ondersoek van aansoeke om besproeiingslenings. 156. Die Minister moet na ontvangs van 'n aansoek bedoel in artikel 153 'n raming laat maak van die waarskynlike koste van die beoogde waterwerk ten opsigte waarvan om 'n lening aansoek gedoen word en ondersoek laat instel na die vraag of enige verbetering in die jaarlikse inkomste wat na verwagting verkry sal word uit grond wat deur middel van daardie waterwerk besproei of gedreineer sal kan word, die geraamde jaarlikse koste verbonde aan die delging van sodanige lening sal oorskry.”

Wysiging van artikel 157 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 56 van 1961, artikel 10 van Wet 77 van 1969, artikel 11 van Wet 102 van 1972, artikel 20 van Wet 42 van 1975, artikel 5 van Wet 27 van 1976, artikel 20 van Wet 108 van 1977 en artikel 16 van Wet 92 van 1980.

59. Artikel 157 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Na voltooiing van die ondersoek bedoel in artikel 156 kan die Minister uit gelde deur die Parlement vir dié doel bewillig, 'n lening vir die bedrag en terugbetaalbaar oor die tydperk wat hy bepaal aan die betrokke besproeiingsraad toestaan: Met dien verstande dat—

(a) die tydperk waarbinne die lening terugbetaal moet word, vasgestel moet word met behoorlike inagneming van die aard van die betrokke waterwerk en die verwagte lewensduur daarvan; en
(b) 'n lening wat betrekking het op 'n waterwerk waarvan die koste, soos deur die Minister beraam, by voltooiing as 'n selfstandige skema, waarskynlik R2 500 000 sal oorskry, nie toegestaan word nie tensy die lening by besluit van die Volksraad goedgekeur is en nie aldus goedgekeur word nie tensy 'n verslag oor die voorgestelde waterwerk vooraf in die Volksraad ter Tafel gelê is.”;

(b) deur subartikel (1A) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1A) Die Minister kan op [aansoek van 'n applikant] versoek van 'n besproeiingsraad aan wie 'n besproeiingslening toegestaan is, hetsy die aanbou van die [waterwerke] waterwerk ten opsigte waarvan die lening toegestaan is 'n aanvang geneem het of voltooi is al dan nie—

(a) die totale raming van die waarskynlike koste van bedoelde [waterwerke] waterwerk hersien en, indien die aldus hersiene totale raming die aanvanklike totale raming oorskry, kan die [Staatspresident op aanbeveling van die Minister gelas dat] Minister, behoudens die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), 'n verdere besproeiingslening vir hoogstens die bedrag waarmee bedoelde hersiene raming bedoelde aanvanklike raming oorskry aan die [applikant toegestaan word] raad toestaan: Met dien verstande dat indien—

(i) die aanvanklike of 'n vorige hersiene raming nie [R400 000] R2 500 000 oorskry nie en bedoelde hersiene raming [R400 000] R2 500 000 oorskry; of

(ii) bedoelde hersiene raming die aanvanklike raming of 'n vorige hersiene raming wat [R400 000] R2 500 000 oorskry, met [R400 000] minstens R2 500 000 oorskry,

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

against the proceeds of such rates and charges and a charge against such property having priority over any other charge in respect whereof the said proceeds or property has been hypothecated in favour of any other person.”

58. The following section is hereby substituted for section 156 of the principal Act:

Substitution of section 156 of Act 54 of 1956.

“Investigation of applications for irrigation loans. 156. The Minister shall on receipt of an application referred to in section 153 cause an estimate to be made of the probable cost of the proposed water work in respect whereof application is made for a loan and cause to be investigated the question whether any improvement in the annual income expected to be derived from land which will be irrigated or drained by means of that water work, will exceed the estimated annual cost involved in the redemption of such loan.”

59. Section 157 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 157 of Act 54 of 1956, as amended by section 16 of Act 56 of 1961, section 10 of Act 77 of 1969, section 11 of Act 102 of 1972, section 20 of Act 42 of 1975, section 5 of Act 27 of 1976, section 20 of Act 108 of 1977 and section 16 of Act 92 of 1980.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Upon completion of the investigation referred to in section 156, the Minister may out of moneys appropriated by Parliament for such purpose, grant a loan to the irrigation board concerned for an amount and redeemable over a period determined by him: Provided that—

(a) the period within which the loan is to be redeemed shall be fixed with due regard to the nature of the water work concerned and the estimated life thereof; and

(b) a loan pertaining to a water work of which the cost as estimated by the Minister, when completed as an independent scheme, is likely to exceed R2 500 000, shall not be granted unless such loan is approved by resolution of the House of Assembly and shall not be so approved unless a report on the proposed water work has previously been laid upon the Table of the House of Assembly.”;

(b) by the substitution for subsection (1A) of the following subsection:

“(1A) The Minister may, at the request of an [applicant] irrigation board to [whom] which an irrigation loan has been granted and whether or not the construction of the water [works] work in respect of which such loan was granted has commenced or has been completed—

(a) revise the total estimate of the probable cost of the said water [works] work and, if the total estimate so revised exceeds the original total estimate, the [State President may, on the recommendation of the Minister, order that] Minister may, subject to the proviso to subsection (1), grant a further irrigation loan to the board for not more than the amount by which such revised estimate exceeds such original estimate [be granted to the applicant]: Provided that if—

(i) the original estimate or a previously revised estimate does not exceed [R400 000] R2 500 000 and such revised estimate exceeds [R400 000] R2 500 000; or

(ii) such revised estimate exceeds the original estimate or a previously revised estimate which exceeds [R400 000] R2 500 000, by [R400 000] at least R2 500 000,

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

so 'n verdere besproeiingslening nie toegestaan word nie tensy die bepalings van **[subartikel (1) (b) (ii)]** paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) nagekom is;

- (b) **[by die Staatspresident aanbeveel dat die tydperk waarin so 'n besproeiingslening terugbetaalbaar is, gewysig word en daarop kan die Staatspresident behoudens die bepalings van subartikel (1) (b) (i) bedoelde tydperk wysig ooreenkomstig bedoelde aanbeveling]** behoudens paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), die tydperk waarin so 'n besproeiingslening terugbetaalbaar is, wysig.”;
- (c) deur na subartikel (1A) die volgende subartikel in te voeg: 15
 “(1B) Indien die Minister te eniger tyd van oordeel is dat 'n wesenlike afwyking wenslik is ten opsigte van die doel of die omvang van 'n waterwerk ten opsigte waarvan 'n verslag beoog in subartikel (1) in die Volksraad ter Tafel gelê is, word daar 20
 nie met die bou van daardie waterwerk voortgegaan nie tensy die Minister 'n aanvullende verslag met betrekking tot daardie werk in die Volksraad ter Tafel gelê het.”; en
- (d) deur subartikel (2) te skrap. 25

Wysiging van
artikel 158 van
Wet 54 van 1956.

60. Artikel 158 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling te skrap.

Herroeping van
artikel 159 van
Wet 54 van 1956.

61. Artikel 159 van die Hoofwet word hierby herroep.

Wysiging van
artikel 160 van
Wet 54 van 1956,
soos gewysig deur
artikel 17 van
Wet 56 van 1961
en artikel 17 van
Wet 92 van 1980.

62. Artikel 160 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te ver- 30
 vang:
 “(2) Die rente op 'n besproeiingslening—
- (a) in die geval van die rente wat vir die doeleindes van subartikel (3) bereken moet word tussen die datum van die eerste voorskot op die besproeiingslening en die datum ingevolge subartikel (1) (b) voorgeskryf vir die aanvang van die delgingstermyn, word ten opsigte van die verskillende voorskotte afsonderlik bereken en wel teen dieselfde koers as die koers vasgestel deur die Minister van Finansies kragtens artikel 26 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), en van toepassing op die datum waarop die betrokke voorskot gemaak word; 35
- (b) in die geval van die rente wat betaal moet word vanaf die datum ingevolge subartikel (1) (b) voorgeskryf vir die aanvang van die delgingstermyn, word bereken teen 'n koers wat deur die Minister bepaal is as die geweegde gemiddelde van die koerse wat ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel ten opsigte van die verskillende voorskotte op die betrokke lening van toepassing is.”; 40
 en
- (b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te ver- 55
 vang:
 “(4) 'n Besproeiingslening kan te eniger tyd gedeeltelik of ten volle gedelg word deur betaling van 'n bedrag bo en behalwe die half-jaarlikse paaielemente, en indien enige saldo oorbly, word die half-jaarlikse paaielemente daarna dienooreenkomstig verminder indien die 60
 betrokke besproeiingsraad dit verlang.”.

WATER AMENDMENT ACT, 1984.

Act No. 96, 1984

such further irrigation loan shall not be granted unless the provisions of **[subsection (1) (b) (ii)]** paragraph (b) of the proviso to subsection (1) have been complied with;

5 (b) **[recommend to the State President that the period within which such an irrigation loan is repayable be amended, and thereupon the State President may, subject to the provisions of subsection (1) (b) (i), amend such period in accordance with such recommendation]** subject to paragraph (a) of the proviso to subsection (1), amend the period within which
10 any such irrigation loan shall be repayable.”;

(c) by the insertion after subsection (1A) of the following subsection:

15 “(1B) If the Minister is at any time of the opinion that a substantial deviation is desirable with respect to the purpose or the capacity of a water work in respect of which a report contemplated in subsection (1) was laid upon the Table of the House of Assembly, the construction of such work shall not be proceeded with unless the Minister has laid upon the Table of the House
20 of Assembly a supplementary report relating to that work.”; and

(d) by the deletion of subsection (2).

25 60. Section 158 of the principal Act is hereby amended by the deletion of the proviso.

Amendment of section 158 of Act 54 of 1956.

61. Section 159 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 159 of Act 54 of 1956.

62. Section 160 of the principal Act is hereby amended—

30 (a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The interest on an irrigation loan shall—

(a) in the case of interest to be calculated for the purposes of subsection (3) between the date of the first advance on such irrigation loan and the date prescribed in terms of subsection (1) (b) for the commencement of the period of redemption, be calculated in respect of the different advances separately and shall be so calculated at the same rate as the rate fixed by the Minister of Finance under section 26 of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), and applicable on the date
35 on which the relevant advance is made;

(b) in the case of interest to be paid from the date prescribed in terms of subsection (1) (b) for the commencement of the period of redemption, be calculated at a rate determined by the Minister as the weighted average of the rates applicable in respect of the different advances on the loan concerned.”; and
45

50 (b) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

55 “(4) An irrigation loan may at any time be partially or entirely redeemed by payment of any sum in addition to the half-yearly payments and thereafter, if any balance be left, the half-yearly payments shall, if the irrigation board concerned so desires, be reduced accordingly.”

Amendment of section 160 of Act 54 of 1956, as amended by section 17 of Act 56 of 1961 and section 17 of Act 92 of 1980.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

Wysiging van artikel 162 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 18 van Wet 56 van 1961, artikel 6 van Wet 71 van 1965, artikel 11 van Wet 77 van 1969, artikel 13 van Wet 36 van 1971, artikel 21 van Wet 42 van 1975, artikel 6 van Wet 27 van 1976, artikel 21 van Wet 108 van 1977, artikel 15 van Wet 73 van 1978 en artikel 18 van Wet 92 van 1980.

Wysiging van artikel 164 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 24 van Wet 42 van 1975.

Vervanging van artikel 165 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 73 van 1978.

Invoeging van artikel 166A in Wet 54 van 1956.

Invoeging van artikel 168A in Wet 54 van 1956.

63. Artikel 162 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3), kan die Minister op aansoek, uit gelde deur die Parlement vir dié doel bewillig en op die voorwaardes wat hy na goëddunke oplê, aan enigiemand ’n subsidie **[toeken]** betaal ten opsigte van die koste verbonde aan die aanbou van ’n waterwerk, hetsy daardie werk deur bedoelde persoon of ingevolge artikel 57 deur die Minister gebou word: Met dien verstande dat geen subsidie kragtens hierdie subartikel betaal word nie tensy die Minister die betaling van die subsidie goedgekeur het voordat daar met die bou van die waterwerk begin is.”; en

- (b) deur paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) word geen subsidie ten opsigte van ’n waterwerk waarvan die totale koste volgens die Minister se oordeel waarskynlik **[R400 000]** R2 500 000 sal oorskry, toegestaan nie;”.

64. Artikel 164 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) te skrap.

65. Artikel 165 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Delegering van bevoegd-hede.

165. (1) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* ’n bevoegdheid by hierdie Wet of ’n regulasie daarkragtens gemaak aan hom verleen, aan ’n beamppte van die departement deleger op die voorwaardes wat hy goëdvind.

(2) Die Direkteur-generaal kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* ’n bevoegdheid by hierdie Wet of ’n regulasie daarkragtens gemaak aan hom verleen, aan ’n beamppte van die departement deleger op die voorwaardes wat hy goëdvind.”.

66. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 35 166 ingevoeg:

“Openbaar-making van inligting.

166A. (1) Niemand mag inligting met betrekking tot ’n vervaardigingsproses of bedryfsgeheim wat by die voortsetting van ’n bepaalde onderneming toegepas word en wat ingevolge hierdie Wet aan hom verstrekt of deur hom verkry is, openbaar maak nie, tensy die openbaarmaking geskied—

- (a) met die toestemming van die persoon wat daardie onderneming voortsit;
- (b) in verband met die verrigting van sy werksaamhede ingevolge hierdie Wet; of
- (c) vir die doeleindes van ’n regsgeding wat uit hierdie Wet ontstaan.

(2) Iemand wat in stryd met die bepalings van subartikel (1) inligting openbaar, is aan ’n misdryf skuldig.”.

67. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 168 ingevoeg:

“Inligting met betrekking tot vloede en besoedelde water.

168A. (1) Die Minister kan te eniger tyd ten opsigte van ’n openbare stroom of Staatswaterwerk op die wyse wat hy goëdvind inligting tot die beskikking van die publiek stel met betrekking tot—

(a) ’n vloed wat voorgekom het of verwag word om voor te kom;

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

63. Section 162 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Subject to the provisions of subsections (2) and (3), the Minister may, on application, out of moneys provided by Parliament for the purpose and on such conditions as he may deem fit to impose, **[grant] pay** to any person a subsidy towards the cost of constructing a water work, whether such work is constructed by such person or by the Minister in terms of section 57: Provided that no subsidy shall be paid under this subsection unless the Minister has approved the payment of the subsidy before the construction of the water work has commenced.”; and

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph:

“(a) no subsidy shall be granted in respect of any water work the total cost of which in the opinion of the Minister is likely to exceed **[R400 000]** R2 500 000.”.

Amendment of section 162 of Act 54 of 1956, as amended by section 18 of Act 56 of 1961, section 6 of Act 71 of 1965, section 11 of Act 77 of 1969, section 13 of Act 36 of 1971, section 21 of Act 42 of 1975, section 6 of Act 27 of 1976, section 21 of Act 108 of 1977, section 15 of Act 73 of 1978, and section 18 of Act 92 of 1980.

64. Section 164 of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (b).

Amendment of section 164 of Act 54 of 1956, as amended by section 24 of Act 42 of 1975.

65. The following section is hereby substituted for section 165 of the principal Act:

25 “Delegation of powers.

165. (1) The Minister may by notice in the *Gazette*, on such conditions as he may deem fit, delegate to any officer of the department any power conferred upon him by this Act or any regulation made thereunder.

30

(2) The Director-General may by notice in the *Gazette*, on such conditions as he may deem fit, delegate to any officer of the department any power conferred upon him by this Act or any regulation made thereunder.”.

Substitution of section 165 of Act 54 of 1956, as amended by section 17 of Act 73 of 1978.

66. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 166:

40 “Disclosure of information.

166A. (1) No person shall disclose any information relating to any manufacturing process or trade secret used in carrying on any particular undertaking which has been furnished to or obtained by him in terms of this Act unless the disclosure is made—

45

(a) with the consent of the person carrying on that undertaking;

50

(b) in connection with the performance of his functions under this Act; or

(c) for the purposes of legal proceedings arising out of this Act.

(2) Any person who discloses any information in contravention of the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.”.

Insertion of section 166A in Act 54 of 1956.

67. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 168:

55 “Information relating to floods and polluted water.

168A. (1) The Minister may at any time in respect of any public stream or Government water work make available to the public in such manner as he may deem fit information relating to—

(a) a flood which has occurred or which is expected to occur;

Insertion of section 168A in Act 54 of 1956.

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

(b) die aanwesigheid in water van 'n stof wat gewoonlik nie in water aanwesig is nie of wat in 'n buitengewone konsentrasie daarin aanwesig is.

(2) Die Staat of die Minister of enige beampte van die departement of enige ander persoon wat betrokke is by die beskikbaarstelling van inligting bedoel in subartikel (1), is nie aanspreeklik nie vir enige skade of verlies wat mag ontstaan hetsy uit die beskikbaarstelling van bedoelde inligting of uit die nie-beschikbaarstelling van daardie inligting.”

Wysiging van artikel 170 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 63 van 1963, artikel 7 van Wet 79 van 1967, artikel 12 van Wet 77 van 1969 en artikel 22 van Wet 108 van 1977.

68. Artikel 170 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (h) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(h) **[’n bepaling van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel twee-en-sestig of]** ’n voorwaarde bedoel in artikel 61 (3) (a) oortree of toelaat dat dit oortree word of versuim om daaraan te voldoen.”;

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Iemand wat skuldig bevind word weens ’n misdryf ingevolge artikel 9C, 12, 12A, 20, 21, 22, **[of]** 23, 24 of 166A is strafbaar, in die geval van ’n eerste skuldigbevinding, met ’n boete van hoogstens **[twee-duisend rand]** R10 000 of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens **[ses]** 12 maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, en, in die geval van ’n tweede of latere skuldigbevinding met ’n boete van **[minstens eenduiseend rand]** hoogstens R20 000 of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van **[minstens ses]** hoogstens 12 maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.”;

(c) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Iemand wat weens ’n misdryf ingevolge hierdie Wet skuldig bevind is, en wat na die skuldigbevinding voortgaan met die gedraglyn wat daardie misdryf uitgemaak het, is aan ’n voortdurende misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van ’n in subartikel (2) bedoelde misdryf, met ’n boete van hoogstens **[eenhonderd rand]** R200, en, in die geval van enige ander misdryf, met ’n boete van hoogstens R25, ten opsigte van elke dag waarop hy aldus daarmee voortgaan of voortgegaan het.”; en

(d) deur die volgende subartikel na subartikel (5A) in te voeg:

“(5B) Wanneer iemand skuldig bevind word weens ’n misdryf ingevolge hierdie Wet, kan die hof wat hom skuldig bevind, op staande voet ondersoek instel na die geldelike waarde van enige voordeel wat so iemand toegeval het of waarskynlik sal toeval as gevolg van die betrokke misdryf en die bedrag daarvan bepaal en, benewens enige straf hom ten opsigte van daardie misdryf opgelê, daardie persoon ’n boete oplê gelyk aan die aldus bepaalde bedrag of, by wanbetaling, gevangenisstraf oplê vir ’n tydperk van hoogstens een jaar.”.

Vervanging van artikel 171 van Wet 54 van 1956.

69. Artikel 171 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Toekenning van skadevergoeding teen ’n beskuldigde by ’n strafgeding.

171. (1) Wanneer iemand weens ’n misdryf ingevolge hierdie Wet of die regulasies daarkragtens of ’n verordening deur ’n besproeiingsraad of ’n waterraad uitgevaardig, skuldig bevind word, en dit blyk dat so iemand deur daardie misdryf aan ’n besproeiingsraad, waterraad of **[eienaar]** enige ander persoon verlies of skade berokken het, kan die hof in dieselfde geding op skriftelike versoek van die betrokke raad of **[eienaar]** ander persoon en in die teenwoor-

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

(b) the presence in any water of any substance which is not ordinarily present in water or which is present therein in an abnormal concentration.

(2) The State or the Minister or any officer of the department or any other person involved in making available any information referred to in subsection (1), shall not be liable for any damage or loss arising either from the said information having been made available or from such information not having been made available."

68. Section 170 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (h) of subsection (1) of the following paragraph:

"(h) contravenes or permits the contravention of or fails to comply with **[any provision of paragraph (c) of sub-section (1) of section sixty-two or]** any condition referred to in section 61 (3) (a).";

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) Any person who is convicted of an offence under section 9C, 12, 12A, 20, 21, 22 **[or] 23, 24 or 166A** shall be liable, in the case of a first conviction, to a fine not exceeding **[two thousand rand] R10 000** or to imprisonment not exceeding **[six] 12** months or to both such fine and such imprisonment, and, in the case of a second or subsequent conviction, to a fine **[of not less than one thousand rand] not exceeding R20 000** or to imprisonment for a period **[of not less than six] not exceeding 12** months or to both such fine and such imprisonment."

(c) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) Any person who has been convicted of any offence under this Act, and who after such conviction persists in the course of conduct which constituted the said offence, shall be guilty of a continuing offence and liable on conviction, in the case of an offence referred to in subsection (2), to a fine not exceeding **[one hundred rand] R200**, and, in the case of any other offence, to a fine not exceeding R25, in respect of every day that he so persists or has so persisted."; and

(d) by the insertion after subsection (5A) of the following subsection:

"(5B) Whenever any person is convicted of an offence under this Act, the court convicting him may summarily enquire into and assess the monetary value of any advantage gained or likely to be gained by such person in consequence of that offence, and, in addition to any other punishment imposed in respect of that offence, impose on that person a fine equal to the amount so assessed or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding one year."

Amendment of section 170 of Act 54 of 1956, as amended by section 5 of Act 63 of 1963, section 7 of Act 79 of 1967, section 12 of Act 77 of 1969 and section 22 of Act 108 of 1977.

69. The following section is hereby substituted for section 171 of the principal Act:

Substitution of section 171 of Act 54 of 1956.

55 "Award of damages against an accused in criminal proceedings.

171. (1) Whenever any person is convicted of an offence under this Act or the regulations thereunder or a by-law made by an irrigation board or a water board and it appears that such person has by that offence caused loss or damage to any irrigation board, water board or **[owner] other person**, the court may in the same proceedings at the written request of the board or **[owner] other person** concerned, and in the presence of the convicted person, inquire summarily

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

digheid van die veroordeelde, op staande voet en sonder pleitstukke na die bedrag van die aldus berekende verlies of skade ondersoek instel.

(2) By bewys van bedoelde bedrag gee die hof vonnis daarvoor ten gunste van die betrokke besproeiingsraad, waterraad of **[eienaar]** ander persoon en teen die veroordeelde, en so 'n vonnis is van dieselfde krag en geldigheid en word op dieselfde wyse ten uitvoer gelê asof dit in 'n siviele geding behoorlik voor **[daardie]** 'n bevoegde hof ingestel, gegee was **[Met dien verstande dat 'n vonnis ingevolge hierdie artikel nie vir 'n groter bedrag as tweehonderd pond gegee word nie].**"

Wysiging van artikel 179 van Wet 54 van 1956, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 36 van 1971.

70. Artikel 179 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: 15

"(1) Geen goedkeuring of aanwysing word ten opsigte van enige van onderstaande aangeleenthede verleen of gedoen nie, dan alleen na oorlegpleging tussen die **[sekretaris]** **Direkteur-generaal** en die Tesourie, te wete—

- (a) die bedrag aan vergoeding wat aan 'n in artikel 18 (3) 20 bedoelde laer oewereienaar betaal moet word;
- (b) die bedrag wat van 'n in artikel 62 (4) (b) bedoelde persoon verhaal moet word;
- (c) die in artikel 69 (1) (a) of artikel 121 (5) bedoelde bedinge en voorwaardes; 25
- (d) die in **[subartikel (3) van]** artikel 155 bedoelde ander **[sekuriteit]** goed as die belastings of vorderings wat deur 'n besproeiingsraad gehef kan word; of
- (e) die in artikel 161 bedoelde vermindering van betalings ten opsigte van 'n besproeiingslening oor 'n tydperk 30 van hoogstens 15 jaar."

Wysiging van artikel 6 van Wet 38 van 1934, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 105 van 1977.

71. Artikel 6 van die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934, word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (b) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang: 35

"(b) Ondanks die bepalings van paragraaf (a), kan die Minister **[met die oog op die voordelige gebruik van water vir landboudoeleindes en]**, onderworpe aan die voorwaardes wat hy goedvind—

- (i) ten opsigte van grond waarvan die betrokke 40 eienaar kragtens hierdie artikel op die uithaal van 'n bepaalde hoeveelheid water geregtig is en wat na die inwerkingtreding van hierdie Wet onderverdeel is of word of staan te word **[n magtiging uitreik aan die eienaars van die onderskeie onderverdelings om]**, bedoelde 45 eienaar magtig om na goeddunke, of, indien 'n gedeelte van bedoelde stuk grond wat na aanleiding van so 'n onderverdeling tot stand gekom het, oorgedra is, by ooreenkoms met 50 die eienaar van daardie gedeelte, die deel van die bedoelde hoeveelheid water te bepaal wat na so 'n onderverdeling ten opsigte van elke **[sodanige onderverdeling]** gedeelte van daardie stuk grond wat aldus tot stand gekom 55 het, uitgehaal kan word;
- (ii) **[enige eienaar van twee of meer stukke grond magtig om, met betrekking tot die totale hoeveelheid water wat kragtens hierdie artikel ten opsigte van daardie stukke grond uitgehaal 60 kan word, die deel van bedoelde hoeveelheid water te bepaal wat ten opsigte van elkeen van daardie stukke grond afsonderlik uitgehaal kan word]** op aansoek van die eienaar van

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

and without pleadings into the amount of the loss or damage so caused.

- 5 (2) Upon proof of such amount, the court shall give judgment therefor in favour of the irrigation board, water board or **[owner]** other person concerned and against the convicted person, and such judgment shall be of the same force and effect and be executable in the same manner as if it had been given in a civil action duly instituted before **[such]** a
10 competent court **[: Provided that judgment shall not be given under this section for a sum exceeding two hundred pounds].**”

70. Section 179 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:
15 “(1) No approval shall be granted or designation made in respect of any of the following matters, except after consultation between the **[secretary]** Director-general and the Treasury, namely—

Amendment of section 179 of Act 54 of 1956, as amended by section 15 of Act 36 of 1971.

- 20 (a) the amount of compensation to be paid to a lower riparian owner referred to in section 18 (3);
(b) the amount to be recovered from any person referred to in section 62 (4) (b);
(c) the terms and conditions referred to in section 69 (1) (a) or section 121 (5);
25 (d) the **[security]** property other than the rates or charges leviable by an irrigation board, referred to in **[subsection (3) of]** section 155; or
(e) the reduction of payments in respect of an irrigation loan over a period not exceeding 15 years referred to in
30 section 161.”

71. Section 6 of the Vaal River Development Scheme Act, 1934, is hereby amended—

Amendment of section 6 of Act 38 of 1934, as amended by section 1 of Act 105 of 1977.

- 35 (a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (4) of the following paragraph:
“(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the Minister may **[with a view to the beneficial use of water for agricultural purposes and]**, subject to such conditions as he may deem fit—
40 (i) **[issue]** in respect of land of which the owner concerned is entitled to the abstraction of a fixed amount of water under this section and which after the date of commencement of this Act **[is subdivided]** was or is being or is to be subdivided, **[an authorization to the owners of the respective subdivisions]** authorize the said owner to determine at his discretion, or, if a portion of the said land created in pursuance of any such subdivision has been transferred, by agreement with the
45 owner of that portion, that part of the said amount of water which may in respect of each **[such subdivision]** portion of that land which was thus created be abstracted after such subdivision;
50 (ii) **[authorize any owner of two or more pieces of land to determine, in respect of the total amount of water which may be abstracted in respect of those pieces of land under this section, that part of the said amount of water which may in respect of each of those pieces of land separately be so abstracted]** on the application of the owner of any land in respect of
60

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

grond ten opsigte waarvan ingevolge hierdie
Wet 'n permit uitgereik of 'n reg verleen is om
water uit te haal, magtiging verleen dat daardie
permit of reg in die geheel of gedeeltelik
vir 'n bepaalde tydperk of permanent oorge-
plaas word na enige ander grond wat oewer-
grond aan die Vaalrivier of sy syriviere binne
die omvang van die werke is.";

(b) deur na paragraaf (b) van subartikel (4) die volgende paragraaf in te voeg:

- “(bA) (i) Indien grond wat oewergrond aan die Vaal-
 rivier of sy syriviere binne die omvang van die
 werke is en ten opsigte waarvan die eienaar
 uit hoofde van 'n reg verleen of 'n permit uit-
 gereik kragtens hierdie Wet geregtig is op die
 uitneem van 'n bepaalde hoeveelheid water,
 onderverdeel word en die eiendomsreg in
 enige gedeelte aan 'n persoon oorgedra word,
 kan die Minister die eienaars van die onder-
 skeie gedeeltes skriftelik gelas om by wyse van
 onderlinge ooreenkoms wat binne 'n tydperk
 deur hom bepaal, aangegaan moet word,
 daardie deel van bedoelde hoeveelheid water
 te bepaal wat ten opsigte van elke sodanige
 gedeelte uitgeneem mag word.
- (ii) Indien bedoelde eienaars versuim of nie in
 staat is nie om binne die tydperk aldus bepaal
 so 'n ooreenkoms te bereik, kan die Minister
 die eienaars skriftelik gelas om binne 'n ver-
 dere tydperk deur hom bepaal die aangeleent-
 heid waaromtrent hulle versuim het of nie in
 staat was nie in staat was nie om 'n ooreen-
 koms te bereik, vir beslegting deur arbitrasie
 of aan 'n bevoegde hof voor te lê.
- (iii) By die bepaling van die deel van bedoelde
 hoeveelheid openbare water wat ten opsigte
 van elke sodanige gedeelte uitgeneem kan
 word, moet die eienaars of, na gelang van die
 geval, die arbiter of die hof, die oppervlakte
 van elke gedeelte in ag neem wat geskik is vir
 die verbouing van gewasse onder besproeiing
 ten einde die verkwistende gebruik van water
 te voorkom.
- (iv) By versuim van die eienaars van gedeeltes van
 grond bedoel in subparagraaf (i) om binne die
 tydperk deur die Minister bepaal, te voldoen
 aan 'n lasgewing deur die Minister kragtens
 subparagraaf (ii) uitgereik, word enige reg of
 permit kragtens hierdie Wet ten opsigte van
 bedoelde grond verleen of uitgereik, tensy die
 Minister anders bepaal, opgeskort totdat aan
 die lasgewing voldoen is.”;

(c) deur paragraaf (c) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(c) Die Minister kan na goeddunke of op aansoek van
 enige permithouer, enige permit wat **[voor of na**
die inwerkingtreding van die Wysigingswet op die
Vaalrivieruitbreidingskema, 1977] ingevolge hier-
 die Wet uitgereik is, wysig ten einde die bepalings
 daarvan in ooreenstemming te bring met die bepa-
 lings van 'n ooreenkoms of 'n **[bepaling]** magti-
 ging, na gelang van die geval, in paragraaf (b) of
 (bA) bedoel, **[of so 'n permit intrek en vervang**
deur 'n nuwe permit waarin vir sodanige bepalings
voorsiening gemaak word] of so 'n verdere permit

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

which a permit was issued or a right was conferred in terms of this Act to abstract water, issue an authorization for that permit or right wholly or partially to be transferred to any other land which is riparian to the Vaal River or its tributaries within the limits of the works.";

"(bA) (i) If land which is riparian to the Vaal River or

its tributaries within the limits of the works and in respect of which the owner is entitled to the abstraction of an amount of water by virtue of a right conferred or a permit issued under this Act, is subdivided and the ownership in any portion is transferred to any person or persons, the Minister may in writing direct the owners of the respective portions to determine by mutual agreement to be entered into within a period determined by him, that part of the said amount of water which may in respect of each such portion be abstracted.

(ii) If the said owners fail or are unable to reach such an agreement within the period so determined, the Minister may in writing direct such owners to submit, within a further period determined by him, the matter on which they failed or were unable to reach an agreement, for settlement by arbitration or to a competent court.

(iii) In determining that part of the said amount of public water which may in respect of each such portion be abstracted, the owners concerned, or as the case may be, the arbitrator or the court, shall, in order to prevent the wasteful use of water, have due regard to the area of each portion which is suitable for the cultivation of crops under irrigation.

(iv) Upon the failure by the owners of the portions of land referred to in subparagraph (i) to comply with a direction issued by the Minister under subparagraph (ii) within the period determined by the Minister, any right or permit conferred by or issued under this Act in respect of the said land shall, unless the Minister determines otherwise, be suspended until such direction is complied with.";

(c) by the substitution for paragraph (c) of subsection (4) of the following paragraph:

"(c) The Minister may in his discretion or on application by a holder of a permit, amend any permit issued in terms of this Act **[before or after the commencement of the Vaal River Development Scheme Amendment Act, 1977]**, in order to bring the provisions thereof into accordance with the provisions of any agreement or any **[determination]** authorization, as the case may be, referred to in paragraph (b) or (bA), **[or revoke such permit and substitute a new permit in which provision is made for such provisions]** or issue such further permit so as to

Wet No. 96, 1984

WATERWYSIGINGSWET, 1984

uitreik ten einde uitvoering aan sodanige ooreen-
koms of magtiging te gee."; en

(d) deur paragraaf (d) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Die voorwaardes onderworpe waaraan die Minister ’n **[bepaling]** magtiging bedoel in paragraaf (b) (ii) kan **[magtig]** uitreik, kan ten opsigte van twee of meer stukke grond van dieselfde eienaar, ’n voorwaarde insluit ten opsigte van die afsonderlike vervreemding van enige van die betrokke stukke grond, en die Minister kan die registrateur van aktes van die registrasiekantoor waarin die titelbewyse van daardie grond geregistreer is, skriftelik gelas om ’n aantekening van sodanige voorwaardes gratis in sy registers te laat aanbring en te laat en-dosseer op die kantoorafskrifte van die onderskeie titelbewyse.”

Wysiging van artikel 15 van Wet 38 van 1934, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 105 van 1977.

72. Artikel 15 van die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934, word hierby gewysig deur na paragraaf (d) die volgende paragraaf in te voeg:

“(dA) versuim om aan ’n lasgewing kragtens artikel 6 (4) (bA) (ii) uitgereik, te voldoen;”.

Uitleg van sekere benaming.

73. ’n Verwysing in die Hoofwet na die sekretaris waar dit gebruik word met verwysing na die sekretaris soos in die Hoofwet onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet omskryf, word uitgelê as ’n verwysing na die Direkteur-generaal soos vanaf bedoelde inwerkingtreding in die Hoofwet omskryf.

Kort titel.

74. Hierdie Wet heet die Waterwysigingswet, 1984.

WATER AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 96, 1984

give effect to any such agreement or authorization.”; and

(d) by the substitution for paragraph (d) of subsection (4) of the following paragraph:

5 “(d) The conditions subject to which the Minister may
[authorize a determination] issue an authorization
referred to in paragraph (b) (ii), may, in respect of
two or more pieces of land of the same owner, in-
10 clude a condition in respect of the separate aliena-
tion of any of the relevant pieces of land, and the
Minister may in writing order the registrar of
deeds of the deeds registry in which the title deeds
of that land are registered, to cause a note of such
15 condition to be made free of charge in his registers
and an endorsement on the office copies of the re-
spective title deeds.”.

72. Section 15 of the Vaal River Development Scheme Act, 1934, is hereby amended by the insertion after paragraph (d) of the following paragraph:

20 “(dA) fails to comply with a direction issued under section 6
(4) (bA) (ii);”.

Amendment of
section 15 of
Act 38 of 1934,
as amended by
section 4 of
Act 105 of 1977.

73. Any reference in the principal Act to the secretary as defined in the principal Act immediately before the commencement of this Act shall be construed as a reference to the Director-General as defined in the principal Act as from such commencement.

Interpretation of
certain designation.

74. This Act shall be called the Water Amendment Act, 1984.

Short title.

